

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 80



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 66

3 ta' Marzu 2023

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2023/C 80/01	Avviż tal-Kummissjoni — Gwida dwar il-Pjanijiet għall-Irkupru u r-Reziljenza fil-kuntest tar-REPowerEU	1
--------------	--	---

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2023/C 80/02	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/119/PESK, kif emendata mid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2023/457, u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 208/2014 kif implimentat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2023/449 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Ukrajna	48
--------------	--	----

2023/C 80/03	Avviż għall-attenzjoni tas-suġġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/119/PESK u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 208/2014 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Ukrajna	50
--------------	---	----

Il-Kummissjoni Ewropea

2023/C 80/04	Rata tal-kambju tal-euro — It-2 ta' Frar 2023	52
--------------	---	----

2023/C 80/05	Sommarju tad-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) (ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006) ⁽¹⁾	53
--------------	--	----

(¹) Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

2023/C 80/06	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH) (<i>Pubblikazzjoni tat-titli u r-referenzi ta' standards Ewropej fl-entrata 27 (nikil) tal-Anness XVII tar-REACH</i>) ⁽¹⁾	54
--------------	--	----

Il-Qorti tal-Awdituri

2023/C 80/07	Rapport Speċjali 05/2023: — “Ix-xenarju finanzjarju tal-UE – Struttura frammentata li teħtieg aktar simplifikazzjoni u obbligu ta' rendikont”	55
--------------	---	----

V Avżi

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Il-Kummissjoni Ewropea

2023/C 80/08	Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi tal-azzar inossidabbli mingħajr saldaturi li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu ta' Ċina	56
--------------	--	----

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2023/C 80/09	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M. 11052 — MACQUARIE GROUP / WPD / LUWEI WIND POWER / CHUNGWEI WIND POWER / TONGWEI WIND POWER / CHINFENG WIND POWER / ANWEI WIND POWER) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	67
2023/C 80/10	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.10891 — BUNGE / SC FRICH ENVOL / SC ONE / BZ GROUP) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	69

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2023/C 80/11	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal approvazzjoni ta' emenda, li ma hijiex minuri, għal Speċifikazzjoni tal-Prodott skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel	71
2023/C 80/12	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' isem skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	79
2023/C 80/13	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' isem skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	84

Rettifika

2023/C 80/14	Rettifika ta' Ir-rata tal-interessi applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet prinċipali ta' rifinanzjament: — 2,50 % fl-1 ta' Marzu 2023 — Rata tal-kambju tal-euro (ĠU C 78, 2.3.2023)	88
--------------	---	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AGENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

AVVIŻ TAL-KUMMISSJONI

Gwida dwar il-Pjanijiet għall-Irkupru u r-Reziljenza fil-kuntest tar-REPowerEU

(2023/C 80/01)

Mill-adozzjoni tar-Regolament dwar il-Facilità għall-Irkupru u r-Reziljenza ("RRF")⁽¹⁾, il-kuntest geopolitiku nbidel b'mod konsiderevoli. L-aggressjoni militari mhux provokata tar-Russja fuq l-Ukrajna holqot sfidi kbar għall-unjoni tal-enerġija tal-UE, u b'hekk aggravat il-konsegwenzi ekonomiċi u soċjali tal-kriżi tal-COVID-19. Biex tindirizza dawn l-isfidi, u fuq talba tal-Kunsill Ewropew, fit-18 ta' Mejju 2022, il-Kummissjoni pproponiet li ssahha il-potenza tal-RRF fil-qafas tal-pjan REPowerEU.

Ir-Regolament RRF, kif emendat bir-Regolament dwar il-kapitoli tar-REPowerEU fil-pjanijiet għall-irkupru u r-reziljenza, li se jidhol fis-seħh dalwaqt ("ir-Regolament REPowerEU"), se jtejjeb il-kapaċità tal-RRF li tindirizza b'mod effettiv l-oġġettivi tal-pjan REPowerEU u tikkontribwixxi għas-sigurtà tal-enerġija, għad-diversifikazzjoni tal-provvista tal-enerġija tal-Unjoni, għaż-żieda fl-użu tal-enerġija rinnovabbli u għall-effiċjenza enerġetika, għaż-żieda fil-kapaċitajiet tal-ħżin tal-enerġija u għat-tnaqqis meħtieġ tad-dipendenza fuq il-fjuwils fossili qabel l-2030. Ir-Regolament REPowerEU jipprovdi l-qafas meħtieġ biex jiġi żgurat li l-investimenti u r-riformi li jsahhu r-reziljenza tal-enerġija tal-UE jiġu implimentati malajr kemm jista' jkun. Jiddefinixxi oġġettivi speċifiċi tar-REPowerEU li għandhom jiġu indirizzati mill-investimenti u mir-riformi li jridu jiġu inkluzi fil-pjanijiet għall-irkupru u r-reziljenza ("RRPs") eżistenti bhala parti mill-kapitoli ddedikati tar-REPowerEU. Barra minn hekk, ir-Regolament jipprovdi sorsi ta' finanzjament iddedikati għall-finanzjament tal-miżuri rilevanti.

Il-RRF u l-komponent il-ġdid tagħha REPowerEU se jkunu strumentali wkoll fit-tishih tal-kompetittività tal-industrija tal-UE. Toffri opportunitajiet ta' finanzjament addizzjonali sinifikanti biex tithaffef it-tranzizzjoni tal-industrija tal-UE lejn teknoloġiji b'livell baxx ta' emissjonijiet tal-karbonju, jew bla emissjonijiet, fil-perkors lejn zero emissjonijiet netti u biex tinghata spinta lill-investimenti f'kapaċitajiet ġodda ta' manifattura għal teknoloġija nadifa. L-oġġettivi ta' politika minquxa fir-Regolament REPowerEU jinkludu b'mod esplicitu għanijiet li huma direttament rilevanti għat-tranzizzjoni industrijali aċċellerata u ġusta lejn in-newtralità klimatika, inkluzi d-dekarbonizzazzjoni industrijali, il-ħiliet ekoloġiċi u l-iżvilupp ta' ktajjen tal-valur f'teknoloġiji strateġiċi għat-tranzizzjoni ekoloġika. Minhabba l-ħtieġa urġenti li jiġu indirizzati dawk l-isfidi u b'kont mehud tal-ibbilanċjar kumplessiv tal-prijoritajiet tar-REPowerEU, l-Istati Membri huma mistiedna jintegraw miżuri li jappoġġaw il-kompetittività prezenti u futura tal-industrija tat-teknoloġija nadifa fil-pjanijiet immodifikati tagħhom. Kif deskritt fil-Komunikazzjoni adottata mill-Kummissjoni⁽²⁾, dan għandu jikkonsisti primarjament f'miżuri regolatorji biex jiġu aċċellerati l-proċeduri għall-ghoti ta' permessi għal proġetti b'teknoloġija nadifa, ħelsien mit-taxxa jew forom ohra ta' appoġġ finanzjarju biex jiġi inċentivat l-użu ta' proġetti b'teknoloġija nadifa u sforz imġedded biex il-ħiliet tat-teknoloġiji nodfa tal-forza tax-xogħol jitjiebu.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2021/241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Frar 2021 li jstabbilixxi l-Facilità għall-Irkupru u r-Reziljenza (ĠU L 57, 18.2.2021, p. 17).

⁽²⁾ Il-Pjan Industrijali tal-Patt Ekoloġiku għal Żmien l-Emissjonijiet Zero Netti tal-1 ta' Frar 2023, (COM (2023) 62). <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX:52023DC0062>

Ir-Regolament REPowerEU se jipprovdi wkoll flessibiltajiet addizzjonali lill-Istati Membri fil-qafas tal-perjodu ta' programmazzjoni ta' koeżjoni 2014-2020 permezz tal-miżuri SAFE (b'Appoġġ għall-Enerġija Affordabbli). Għalhekk l-Istati Membri se jkunu jistgħu jużaw fondi mhux minfuqa biex jipprovdu appoġġ dirett lill-unitajiet domestiċi vulnerabbli u lin-negozji żgħar u ta' daqs medju biex jgħinuhom jiffaċċjaw iż-żieda fil-kostijiet tal-enerġija. Dawn il-miżuri mhumiex koperti minn din il-Gwida.

Din il-Gwida tispjega l-proċess ta' modifika tal-pjanijiet eżistenti u l-modalitajiet għat-thejjija tal-kapitoli tar-REPowerEU. L-Ewwel Parti ta' din il-gwida tispjega r-raġunijiet legali għall-modifika tal-RRPs adottati, filwaqt li t-Tieni Parti tkopri t-thejjija u l-kontenut tal-kapitolu tar-REPowerEU. Tispeċifika wkoll l-informazzjoni li l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni rigward ir-raġunijiet, l-oġettivi u n-natura tal-bidliet fl-RRPs tagħhom. Din il-Gwida tissostitwixxi dik ippubblikata mill-Kummissjoni f'Mejju 2022, filwaqt li l-Gwida ta' Jannar 2021 ⁽³⁾ għat-thejjija tal-RRPs b'mod ġenerali tibqa' valida.

Meta jkunu qegħdin ihejju l-bidliet fl-RRPs tagħhom sabiex idahhlu l-Kapitoli tar-REPowerEU, huwa importanti li jenfasizzaw il-prinċipji li ġejjin:

- L-ewwel prijorità tibqa' l-implimentazzjoni rapida tal-RRPs. L-Istati Membri għandhom ikomplu jwettqu l-isforzi kollha possibbli biex jipprezentaw it-talbiet għall-pagamenti fil-hin u jiżguraw progress fir-riformi u l-investimenti, halli l-iżborż tal-fondi jsir bla telf ta' zmien.
- Sabiex tiġi żgurata l-introduzzjoni rapida tal-miżuri tar-REPowerEU, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw l-RRPs immodifikati tagħhom bil-kapitoli tar-REPowerEU sa mhux aktar tard mit-30 ta' April 2023. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw kull reviżjoni tal-RRP tagħhom bhala parti minn addendum wiehed. Il-Kapitoli tar-REPowerEU għandhom jindirizzaw b'mod komprensiv l-isfidi li qed jiffaċċjaw l-Istati Membri.
- Sabiex jiġi żgurat progress rapidu lejn il-miri tar-REPowerEU, l-Istati Membri għandhom jipprioritizzaw miżuri li l-implimentazzjoni tagħhom diġà bdiet u li tista' titwettaq sal-2026. L-Istati Membri għandhom ikunu konxji wkoll tal-impatt possibbli fuq il-profil tal-iżborż tal-bidliet fl-RRP eżistenti tagħhom. B'mod ġenerali, l-Istati Membri għandhom jivvalutaw ukoll l-iskeda ta' implimentazzjoni tal-miżuri eżistenti biex jiżguraw li dawn jitlestew skont il-perjodu ta' zmien miftiehem.
- Is-self li jifdal mill-RRF jipprovdi finanzjament addizzjonali għar-riformi u għall-investimenti fil-kapitoli tar-REPowerEU. Sabiex tiġi żgurata l-allokkazzjoni ottimali ta' dan is-self, l-Istati Membri għandhom jindikaw l-interess tagħhom li jieħdu self mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 30 jum wara d-dhul fis-seħh tar-Regolament REPowerEU.
- Il-bidliet li jsiru fl-RRPs skont l-Artikoli 18 u 21 ma għandhomx inaqqsu l-ambizzjoni ġenerali tal-RRPs, b'mod partikolari fir-rigward ta' miżuri li jindirizzaw ir-rakkomandazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiż ("CSRs") u li jgħinu biex jintlaħqu l-oġettivi ekoloġiċi u diġitali. L-investimenti u r-riformi addizzjonali inklużi fl-RRPs riveduti għandhom jiffukaw fuq l-oġettivi tar-REPowerEU.
- L-Istati Membri huma mistiedna wkoll iqisu u jiddiskutu mal-Kummissjoni l-esperjenza tagħhom fl-implimentazzjoni tal-Facilità s'issa, biex jiddeterminaw jekk xi tibdil fl-oqfsa ta' implimentazzjoni nazzjonali tagħhom jistax jgħin fit-tweqqif tar-riformi u l-investimenti.

(3) https://commission.europa.eu/system/files/2021-01/document_travail_service_part1_v2_en.pdf

Werrej

PART I	ADDITIONAL FUNDING AND MODIFICATION OF RECOVERY AND RESILIENCE PLANS	4
	I. Introduction	4
	II. Additional funding	4
	III. Pre-financing	9
	IV. An amendment of the plan to take into account the update of the new maximum financial contribution	9
	V. An amendment or replacement of the plan due to the plan or part of it being no longer achievable because of objective circumstances.	10
PART II	GUIDANCE ON THE DEVELOPMENT AND PRESENTATION OF ADDENDA	11
	I. The REPowerEU chapter	13
	II. General guidance for the modification of RRP's	24
ANNEX I	STRUMENTI FINANZJARJI	35
ANNEX II	MUDELL GHAD-DIKJARAZZJONI TAL-INTENZJONIJIET RIGWARD IS-SELF MILL-RRF	37
ANNEX III	MUDELL GHAD-DIKJARAZZJONI TAL-INTENZJONI RIGWARD IT-TRASFERIMENTI MIR-RIŻERVA TA' AĠĠUSTAMENT GHALL-BREXIT	38
ANNEX IV	MUDELL GHALL-ADDENDUM TAL-PJAN GHALL-IRKUPRU U R-REŻILJENZA	39
ANNEX V	MUDELL GHALL-KAPITOLU REPOWERUE	44

L-EWWEL PARTI

FINANZJAMENT ADDIZZJONALI U MODIFIKA TAL-PJANIJET GHALL-IRKUPRU U R-REŻILJENZA**I. Introduzzjoni**

Meta jimmodifikaw l-RRPs tagħhom, l-Istati Membri huma mhegga jagħmlu dan fir-rigward ta' verżjoni konsolidata tal-pjan inizjali tagħhom, li għandha tirrifletti l-bidliet introdotti matul il-fażi ta' valutazzjoni u tkun kompletament konsistenti mad-deċiżjonijiet ta' implimentazzjoni rispettivi tal-Kunsill ("CIDs"). L-Istati Membri li ma jkunux ikkonsolidaw il-pjan inizjali tagħhom huma mistiedna jagħmlu dan qabel ma jimmodifikaw il-pjan tagħhom. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw pjaniet immodifikati fil-forma ta' addendum tal-pjanijiet konsolidati tagħhom. L-Anness IV ta' din il-Gwida fih mudell iddedikat għal tali addendum.

Kwalunkwe modifika tal-pjanijiet tkun tinvolvi valutazzjoni ġdida mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 19 tar-Regolament RRF. Se tkun meħtieġa CID li tapprova valutazzjoni pożittiva tal-pjan fuq proposta tal-Kummissjoni, f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament RRF. Dan għandu jiġi segwit, meta meħtieġ, bl-iffirmar ta' ftehim ta' finanzjament u/jew self, ġdid jew emendat, bejn il-Kummissjoni u l-Istat Membru kkonċernat u, qabel kwalunkwe hlas għandhom jiġu ffirmati arrangamenti operazzjonali.

Qabel ma jissottomettu l-RRPs immodifikati, l-Istati Membri huma mistidnin biex l-ewwel jidhlu fi djalogu informali mas-servizzi tal-Kummissjoni. Dan id-djalogu, bhal dak li sar qabel is-sottomissjoni tal-RRPs inizjali, għandu l-għan li jgħin lill-Istati Membri jhejju l-modifiki tal-RRP.

L-Istati Membri huma mhegga bil-qawwa jissottomettu l-RRPs immodifikati sa mhux aktar tard minn April 2023, qabel l-iskadenza legali tal-31 ta' Awwissu 2023 għas-sottomissjoni tal-RRPs immodifikati b'talba għal self. Irrispettivament minn jekk Stat Membru jitlobx self jew le, minhabba li l-iskadenza biex jiġu impenjati l-ammonti disponibbli taht it-30 % li jifdal tal-allokkazzjoni tal-ghotja hija tmiem l-2023, l-Istati Membri huma mhegga bil-qawwa biex ma jipprezentawx RRP immodifikati wara Awwissu 2023, peress li mhux se jkun hemm garanzija li l-proċess ta' valutazzjoni u adozzjoni jitlesta fil-hin għall-iffirmar tal-ftehimiet ta' finanzjament u/jew ta' self fl-2023 stess. F'dan il-każ, l-Istat Membru jirriskja li jitlef 30 % tal-allokkazzjoni tal-ghotjiet tiegħu u l-aċċess tiegħu għas-self.

II. Finanzjament addizzjonali

Bid-dhul fis-seħh tar-Regolament REPowerEU, kwalunkwe RRP immodifikat li jkun jinvolvi appoġġ finanzjarju addizzjonali fil-forma ta' self, riżorsi mill-Iskema għall-Iskambju ta' Kwoti tal-Emissjonijiet ("ETS") skont id-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u/jew trasferimenti mir-Riżerva ta' Aġġustament għall-Brexit ("BAR") stabbilita bir-Regolament (UE) 2021/1755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ikun jeħtieġ li jinkludi kapitolu REPowerEU, f'konformità mal-Artikolu 21c tar-Regolament RRF. L-appoġġ finanzjarju addizzjonali relatat mal-kapitolu tar-REPowerEU se jiġi żborżat flimkien mal-bqija tal-kontribuzzjoni finanzjarja għall-RRF u, fejn applikabbli, mal-appoġġ fil-forma ta' self skont skeda komuni ta' pagamenti parzjali.

Riżorsi tal-ETS għal REPowerEU

Ir-Regolament REPowerEU jintroduċi kategorija ġdida ta' appoġġ finanzjarju mhux ripagabbli. Dawn ir-riżorsi jistgħu jintużaw biss biex jiffinanzjaw riformi u investimenti inkluzi fil-kapitolu tar-REPowerEU msemmi fl-Artikolu 21c(1) tar-Regolament RRF (ara t-taqsimha ddedikata fit-Tieni Parti) — ħlief għall-miżuri soġġetti għad-deroga "la tagħmilx hsara sinifikanti" ("DNSH"). L-aċċess għal dan l-appoġġ finanzjarju addizzjonali li ma jithallasx lura jeħtieġ objettivi intermedji u miri addizzjonali, li għandhom jiġu integrati fl-iskeda tal-pagamenti parzjali ta' kull CID. Mhux se jkun hemm distinzjoni bejn is-sorsi ta' finanzjament skont il-profil tal-iżborż.

Kif diġà sar għall-RRPs inizjali, il-Kummissjoni se tnaqqas sehem mill-appoġġ finanzjarju addizzjonali mhux ripagabbli li jirriżulta mir-riżorsi tal-ETS biex tkopri n-nefġiet amministrattivi, f'konformità mal-Artikolu 21a(3) tar-Regolament RRF.

Tabella 1

Ghotjiet addizzjonali REPowerEU għal kull Stat Membru

Stat Membru	Sehem (% tat-total)	Ammont (f'EUR, prezzijiet attwali)
Il-Belġju	1,41 %	282 138 922
Il-Bulgarija	2,40 %	480 047 020
Iċ-Ċekja	3,41 %	681 564 712
Id-Danimarka	0,65 %	130 911 150
Il-Ġermanja	10,45 %	2 089 555 318
L-Estonja	0,42 %	83 422 597
L-Irlanda	0,45 %	89 598 110
Il-Greċja	3,85 %	769 221 929
Spanja	12,93 %	2 586 147 350
Franza	11,60 %	2 320 955 407
Il-Kroazja	1,35 %	269 441 467
L-Italja	13,80 %	2 760 000 000
Ċipru	0,26 %	52 487 457
Il-Latvja	0,62 %	123 982 817
Il-Litwanja	0,97 %	194 020 453
Il-Lussemburgu	0,15 %	30 000 000
L-Ungerija	3,51 %	701 565 457
Malta	0,15 %	30 000 000
In-Netherlands	2,28 %	455 041 644
L-Awstrija	1,05 %	210 620 057
Il-Polonja	13,80 %	2 760 000 000
Il-Portugall	3,52 %	704 419 725
Ir-Rumanija	7,00 %	1 399 326 315
Is-Slovenja	0,58 %	116 909 535
Is-Slovakkja	1,83 %	366 959 257
Il-Finlandja	0,56 %	112 935 884
L-Iżvezja	0,99 %	198 727 417

Trasferimenti u opportunitajiet oħra ta' finanzjament relatati mal-fondi tal-UE

Fondi b'ġestjoni kondiviza koperti mir-Regolament dwar Dispożizzjonijiet Komuni 2021–2027

L-Artikolu 7(1) tar-Regolament RRF jipprevedi l-possibbiltà li l-Istati Membri jittrasferixxu sa 5 % tal-allokkazzjoni inizjali tagħhom minn kull Fond — hliet il-Fond għal Tranzizzjoni Ġusta — kopert mir-Regolament (UE) 2021/1060 (ir-Regolament dwar Dispożizzjonijiet Komuni 2021–2027, RDK) għall-RRF, f'konformità mal-kundizzjonijiet tar-RDK. Skont l-Artikolu 26 tar-RDK, sa 5 % tal-fondi tar-RDK għall-perjodu baġitarju 2021–2027 jistgħu jiġu ttrasferiti lejn kwalunkwe strument ieħor tal-UE ġestit direttament jew indirettament, għall-benefiċċju esklużiv tal-Istat Membru kkonċernat. Ir-regoli tal-istrument tal-UE li lejh jiġu trasferiti r-rizorsi għandhom japplikaw b'mod shiħ. Din id-dispożizzjoni tippermetti lil Stat Membru jżid ir-rizorsi disponibbli tiegħu taht l-RRF.

L-Istati Membri jistgħu jitolbu trasferimenti bhal dawn bhala parti minn emenda ta' programm. Skont l-Artikolu 26(3) tal-RDK 2021–2027, it-talbiet għal trasferiment bhal dan permezz ta' emenda ta' programm għandhom ikunu ġustifikati kif xieraq fir-rigward tal-komplementarjetajiet u l-impatt li jridu jinkisbu.

Din il-possibbiltà li jiġu ttrasferiti sa 5 % tal-fondi skont l-Artikolu 26 tar-RDK 2021-2027 tista' tintuża biex tikkompensa tnaqqis fl-allokazzjoni finanzjarja tal-RRF fir-rigward ta' kwalunkwe miżura inkluża fl-RRP eżistenti. Tista' tintuża wkoll għar-riformi u l-investimenti inklużi fil-kapitolu REPowerEU ⁽⁴⁾.

Barra minn hekk, l-Istati Membri, skont l-Artikolu 26a tar-RDK, kif emendat bir-Regolament REPowerEU, jistgħu jużaw sa 7,5 % tal-allokazzjoni nazzjonali inizjali tagħhom taht il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew Plus u l-Fond ta' Koeżjoni biex jappoġġaw l-oġġettivi tar-REPowerEU, f'konformità mar-regoli speċifiċi għall-Fond, permezz ta' emenda f'xi programm skont l-Artikolu 24 tar-RDK.

Tabella 2

Ammonti disponibbli għal trasferimenti skont l-Artikolu 26 tal-RDK

F'EUR miljuni, arrotondati	Ammonti potenzjali disponibbli għal trasferimenti skont l-Artikolu 26 tal-RDK 2021-2027 (mim Diċembru 2022) (*)
BE	134,7
BG	363,4
CZ	910,2
DK	25,9
DE	865,9
EE	153,7
IE	59,9
EL	412,8
ES	1 769,4
FR	842,6
HR	435,4
IT	2 104,9
CY	45,2
LV	214,6
LT	305,1
LU	2,9
HU	1 086,4
MT	24,9
NL	64,9
FI	57,5
PL	3 609,0
PT	1 112,6

(⁴) F'konformità mal-Artikolu 26a(1) tar-RDK, l-Istati Membri li jissottomettu kapitolu tar-REPowerEU jistgħu jitolbu li sa 7,5 % tal-allokazzjoni nazzjonali inizjali tagħhom taht il-FEŻR, il-FSE + u l-Fond ta' Koeżjoni jiġu inklużi fi prijoritajiet li jikkontribwixxu għall-oġġettivi tar-REPowerEU, kif stabbilit fl-Artikolu 21c tar-Regolament RRF, dment li tali appoġġ jikkontribwixxi għall-oġġettivi speċifiċi tal-Fond ikkonċernat, kif stabbilit fir-Regolamenti speċifiċi għall-Fondi. Madankollu, is-7,5 % tal-allokazzjoni nazzjonali taht ir-RDK użati għal investimenti li jikkontribwixxu għall-oġġettivi tar-REPowerEU la hija parti mill-kapitolu tar-REPowerEU, u lanqas mill-RRPs.

RO	1 461,0
SI	152,9
SK	617,9
FI	65,1
SE	96,3

(*) Abbażi tal-allokazzjonijiet għall-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Soċjali Ewropew Plus, wara t-trasferimenti li saru fil-kuntest tal-adozzjonijiet tal-Ftehimiet ta' Shubija.

Riżerva ta' Agġustament għall-Brexit

Stat Membru jista' wkoll jittrasferixxi lejn l-RRF l-allokazzjoni proviżorja tiegħu kollha jew parti minnha taħt il-BAR, biex jiffinanzja l-investimenti u r-riformi tal-kapitolu REPowerEU tiegħu, għall-benefiċċju esklużiv tal-Istat Membru kkonċernat. Skont ir-Riżerva ta' Agġustament għall-Brexit, 80 % ta' din l-allokazzjoni proviżorja tithallas lill-Istati Membri bhala prefinanzjament, maqsuma fi tliet porzjonijiet ta' 40 % (fl-2021), 30 % (fl-2022), u 30 % (fl-2023); l-ammont li jifdal tal-allokazzjoni proviżorja jithallas fl-2025 skont id-dokumentazzjoni ta' nefqa eligibbli suffiċjenti.

Il-prefinanzjament annwali tal-BAR għas-snin 2022 u 2023 jithallas sal-aħħar ta' April. Sabiex tkun tista' titqies kwalunkwe intenzjoni ta' trasferiment qabel l-iżborż tal-porzjon ta' prefinanzjament tal-BAR tal-2023, l-Istati Membri għandhom sal-1 ta' Marzu 2023 biex jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe intenzjoni li jittrasferixxu fondi tal-BAR lill-RRF. Dan għandu jiehu l-forma ta' email skont il-mudell ipprovdut fl-Anness III. Din it-talba għandha tinkludi spjegazzjoni ġenerali tal-oġettivi komuni kemm tal-BAR kif ukoll tal-kapitolu REPowerEU, liema spjegazzjoni turi li t-tnejn li huma jiffukaw fuq it-tisħih tal-koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali. L-Istati Membri mhumiex mistennija jipprovdut ġustifikazzjoni miżura b'miżura. Ladarba l-Kummissjoni tircievi l-informazzjoni, il-pagament tal-porzjon tal-prefinanzjament tal-2023 jiġi sospiż.

Skont l-ammont li l-Istat Membru jagħżel li jittrasferixxi lejn l-RRF, tapplika waħda mill-proċeduri li ġejjin:

- Meta l-ammont trasferit ikun inqas mill-ammont li jifdal tal-allokazzjoni proviżorja li jkun għadu ma thallasx skont il-BAR (bhala prefinanzjament), it-trasferiment isir mill-ammonti taħt il-BAR li inkella kienu jithallsu fl-2023 u fl-2025.
- Meta l-ammont trasferit ikun oghla mill-parti tal-allokazzjoni proviżorja skont il-BAR li ma tkunx thallset, l-ammonti li jkunu għadhom ma thallsux skont il-BAR l-ewwel jiġu ttrasferiti. Id-differenza mbagħad tiġi ffinanzjata (parzjalment jew kompletament) mill-ammonti diġà mhallsa fl-2021 u l-2022 bhala l-prefinanzjament tal-BAR, li l-ewwel ikun meħtieġ li jiġi rkuprat mill-Istat Membru kkonċernat. L-Istati Membri se jkollhom il-possibbiltà jesprimu preferenza li tali rkupru, sa fejn ikun possibbli, jiġi paċut mill-Kummissjoni permezz ta' tnaqqis ta' kwalunkwe pagament futur adattat, inkluż taħt l-RRF.

Tabella 3

Allokazzjoni taħt il-BAR u l-prefinanzjament tal-BAR imhallas

FEUR miljuni, arrotondati	Allokazzjoni taħt il-BAR	Prefinanzjament tal-BAR imhallas
BE	386,6	211,8
BG	15,4	8,4
CZ	54,9	
DK	275,0	150,7
DE	646,6	354,2
EE	6,6	3,6
IE	1 165,2	638,3
EL	38,6	21,2

ES	272,4	149,3
FR	735,6	403,0
HR	7,2	3,9
IT	146,8	80,4
CY	52,1	28,5
LV	10,9	6,0
LT	12,2	6,7
LU	128,5	70,4
HU	57,2	31,3
MT	44,3	24,3
NL	886,3	485,5
FI	27,7	15,2
PL	173,6	95,1
PT	81,4	44,6
RO	43,2	23,6
SI	5,3	
SK	36,3	19,9
FI	23,2	
SE	137,4	75,3
EU27	5 470,4	

Talba għal self mill-RRF

Sabiex jappoġġaw riformi u investimenti ġodda mressqin fil-pjanijiet immodifikati, l-Istati Membri jistgħu jibbenefikaw minn finanzjament b'kundizzjonijiet ta' finanzjament favorevoli ħafna tas-self tal-RRF. L-Istati Membri huma mheġġa b'mod partikolari li jużaw dan is-sors ta' finanzjament, li l-Kummissjoni tista' tagħti sa tmiem l-2023, sabiex jiffinanzjaw riformi u investimenti addizzjonali. Tali self huwa partikolarment xieraq biex ikopri l-htigijiet finanzjarji oghla marbuta mal-implimentazzjoni tar-riformi u l-investimenti meħtieġa biex jiġu indirizzati l-oġettivi tar-REPowerEU.

L-iskadenza finali għall-Istati Membri biex jissottomettu talbiet għal self, inklużi dawk allokatu skont l-Artikolu 14(6) tar-Regolament RRF, hija l-31 ta' Awwissu 2023, kif stabbilit fl-Artikolu 14(2) tar-Regolament RRF. Fi żmien 30 jum wara d-dhul fis-seħħ tar-Regolament REPowerEU, jenħtieġ li l-Istati Membri jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-intenzjoni li jitolbu self permezz ta' ittra skont il-mudell ipprovdut fl-Anness II. Dan l-obbligu japplika wkoll għal dawk l-Istati Membri li diġà hadu self sal-massimu indikat fl-Artikolu 14(5) tar-Regolament RRF (6,8 % tal-ING tagħhom) ⁽⁷⁾. Jenħtieġ li tali komunikazzjoni, fejn possibbli, tiġi pprezentata qabel u tinkludi indikazzjoni tal-ammont ta' appoġġ fil-forma ta' self li se jintalab kif ukoll lista inizjali ta' investimenti u riformi li se jiġu appoġġati b'tali self. Dan għandu l-għan li jipprovi prevedibbiltà baġitarja aħjar u aktar incenċivi għall-Istati Membri biex jitolbu tali appoġġ fil-forma ta' self, filwaqt li jiġi applikat il-prinċipji ta' trattament ugwali, solidarjeta, proporzjonalità u trasparenza, mingħajr preġudizzju għall-iskadenza tal-31 ta' Awwissu 2023, stabbilita fl-Artikolu 14(2) tar-Regolament RRF.

Abbażi tal-informazzjoni mingħand l-Istati Membri kollha, il-Kummissjoni se tipprezenta lill-Parlament u lill-Kunsill, mingħajr dewmien żejjed, harsa ġenerali tal-intenzjonijiet espressi u tipproponi kif l-aħjar issir id-distribuzzjoni tar-riżorsi disponibbli, filwaqt li tqis, fost l-oħrajn, il-htigijiet tal-Istati Membri rikjedenti u t-talbiet għal appoġġ fil-forma ta' self diġà pprezentati jew ippjanati li jiġu pprezentati minn Stati Membri oħra. F'każ li t-talbiet għal self jaqsbu l-ammonti disponibbli, il-Kummissjoni tqis, f'konformità mal-htieġa li jiġi żgurat li l-RRPs jirrapprezentaw rispons komprensiv u bbilanċjat b'mod adegwat għas-sitwazzjoni ekonomika u soċjali tal-Istati Membri, jekk il-finanzjament addizzjonali mitlub lil hinn mil-limitu massimu ta' 6,8 % jikkontribwix għall-kapitoli tar-REPowerEU jew le.

⁽⁷⁾ ING tal-2019 skont id-data ta' skadenza Mejju 2020 f'konformità mal-premessa [48] u mal-Anness 1 tar-Regolament RRF.

F'konformità mal-Artikolu 14(1) tar-Regolament RRF, l-appoġġ b'self jista' jinghata sal-31 ta' Diċembru 2023. Ghaldaqstant, il-ftehimiet kollha ta' self għandhom jidhlu fis-sehħ sal-31 ta' Diċembru 2023. Għalhekk, qabel dik id-data, il-Kummissjoni u l-Istati Membri kkonċernati għandhom jiffirmaw il-ftehimiet ta' self u l-Kummissjoni għandha tirċievi l-opinjoni jiet legali li jiċċertifikaw li jkun gw issodisfati r-rekwiziti kostituzzjonali u legali kollha relatati mad-dhul fis-sehħ ta' dawn il-ftehimiet.

Talba għal appoġġ b'self għandha tkun motivata bir-reqqa u għandha tinkludi, b'mod partikolari:

- ġustifikazzjoni tal-htigijiet finanzjarji oghla;
- lista tar-riformi u tal-investimenti addizzjonali, bl-objettivi intermedji u bil-miri korrispondenti;
- stimi tal-kostijiet tal-RRP rivedut.

Htigijiet finanzjarji oghla jistgħu jirrizultaw minn:

- riformi u investimenti addizzjonali, b'mod partikolari biex jiġu indirizzati s-CSRs u l-isfidi tar-REPowerEU;
- il-kontribuzzjoni finanzjarja massima tal-Istat Membru kkonċernat tkun naqset u b'hekk l-appoġġ għal xi miżuri jinbidel minn appoġġ mhux ripagabbli għal self, halli l-ambizzjoni ġenerali tal-pjan tiegħu ma tonqosx; ma jkunux meħtieġa riformi jew investimenti addizzjonali biex jiġġustifikaw tali talbiet għal self;
- talba għal self biex jiġu ffinanzjati miżuri fil-kapitolu REPowerEU.

III. Prefinanzjament

Biex jiġi żgurat li l-appoġġ finanzjarju jiġi fornut minn qabel u jintuża biex iwieġeb aktar malajr għall-kriżi tal-enerġija attwali, l-Istati Membri jistgħu jitolbu prefinanzjament massimu sa 20 % tal-finanzjament addizzjonali meħtieġ biex jiffinanzjaw il-miżuri fil-kapitolu tar-REPowerEU tagħhom. Dan il-finanzjament addizzjonali meħtieġ jista' jinkludi s-sorsi li ġejjin:

- Dhul ġdid mill-ETS, f'konformità mal-Artikolu 21a;
- Riżorsi trasferiti mir-Rizerva ta' Aġġustament għall-Brexit, f'konformità mal-Artikolu 21b;
- Riżorsi trasferiti mill-programmi tal-politika ta' koeżjoni, f'konformità mal-Artikolu 7;
- Self mill-RRF, f'konformità mal-Artikolu 14;
- Appoġġ addizzjonali mhux ripagabbli, wara l-aġġornament ta' Ġunju 2022 f'konformità mal-Artikolu 18.

Il-prefinanzjament se jithallas f'massimu ta' żewġ porzjonijiet; l-ewwel pagament fi żmien xahrejn wara l-adozzjoni mill-Kummissjoni tal-impenn legali msemmi fl-Artikolu 23 tar-Regolament RRF u t-tieni fi żmien tnax-il xahar mid-dhul fis-sehħ tas-CID li tapprova l-valutazzjoni tal-pjan għall-irkupru u r-reziljenza inkluz kapitolu REPowerEU.

Il-pagamenti li jikkorrispondu għall-prefinanzjament se jkun soġġetti għar-riżorsi disponibbli, b'mod partikolari għad-disponibbiltà ta' fondi mill-kont tan-NextGenerationEU, għat-trasferiment effettiv minn qabel ta' riżorsi minn programmi ta' ġestjoni kondiviza u għall-appropriazzjonijiet approvati fil-baġit annwali tal-UE, kif ukoll għad-dhul skont l-Artikolu 21a. Kull wiehed miż-żewġ porzjonijiet tal-pagamenti ta' prefinanzjament għal riżorsi trasferiti skont l-Artikolu 26 tas-RDK ma għandux jaqbeż total ta' EUR 1 biljun, għall-Istati Membri kollha. Il-pagament tal-prefinanzjament se jsir wara l-valutazzjoni tat-talbiet kollha pprezentati mill-Istati Membri u, jekk meħtieġ, fuq bażi prorata biex jiġi rrispettat il-limitu massimu kumplessiv ta' EUR 1 biljun. Il-kontribuzzjoni finanzjarja u, fejn applikabbli, l-ammont ta' self ta' appoġġ li se jithallas, se jiġu aġġustati proporzjonalment biex iqisu dan il-prefinanzjament addizzjonali għall-kapitolu tar-REPowerEU.

IV. Emenda tal-pjan biex jitqies l-aġġornament tal-kontribuzzjoni finanzjarja massima l-ġdida

Skont l-Artikolu 18(2) tar-Regolament RRF, l-Istati Membri jistgħu jaġġornaw l-RRPs tagħhom biex iqisu l-kontribuzzjoni finanzjarja massima aġġornata, wara l-kalkolu msemmi fl-Artikolu 11(2). Il-Kummissjoni ppubblikat l-aġġornament tal-kontribuzzjoni finanzjarja massima għall-Istati Membri kollha fit-30 ta' Ġunju 2022 ⁽⁶⁾.

⁽⁶⁾ Nota tal-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew tat-30 ta' Ġunju 2022 "RRF:Aġġornament tal-kontribuzzjoni finanzjarja massima"

Huwa importanti li jiġi nnotat li l-RRPs emendati għandhom jibqgħu ambizzjużi daqs il-pjanijiet inizjali (jew iżidu l-ambizzjoni) u jkomplu jissodisfaw il-kriterji ta' valutazzjoni kollha fir-Regolament RRF. B'mod partikolari, l-Istati Membri jridu jkomplu jindirizzaw b'mod effettiv l-isfidi kollha jew subsett sinifikanti minnhom identifikati fis-CSRs rilevanti kif ukoll il-prijoritajiet tat-tranzizzjonijiet ekoloġiċi u diġitali.

Skont l-Artikolu 18(2) tar-Regolament RRF, l-Istati Membri jistgħu jipproponu li jaġġustaw il-miżuri u l-oġġettivi intermedji u l-miri tagħhom biex iqisu r-reviżjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja massima. Meta tivvaluta dawn il-bidliet (flimkien, meta rilevanti, mal-Artikolu 14, għal miżuri addizzjonali marbuta mal-appoġġ fil-forma ta' self), il-Kummissjoni se tikkunsidra:

- jekk l-Istat Membru jkunx wera rabta bejn il-modifiki proposti u l-bidla fil-kontribuzzjoni finanzjarja massima;
- l-effetti kumplessivi tal-modifiki proposti kollha fl-RRP rivedut, inklużi miżuri ġodda u awmentati fil-kapitoli tar-REPowerEU, fid-dawl tal-kriterji ta' valutazzjoni kollha li jrid jikkonforma magħhom il-pjan.

L-aġġornament tal-RRPs biex tiddaħhal il-kontribuzzjoni finanzjarja massima aġġornata skont l-Artikolu 18(2) tar-Regolament RRF jista' jsir darba biss u qabel tmien l-2023. Sabiex jiġi rifless l-aġġornament tal-kontribuzzjoni finanzjarja massima u jiġi impenjat legalment l-ammont li jikkorrispondi għal 30 % tal-kontribuzzjoni finanzjarja kkalkolata f'konformità mal-Anness III tar-Regolament RRF, il-ftehim ta' finanzjament għandu jiġi emendat fl-2023. Sabiex jiġi ottimizzat il-proċess, l-Istati Membri huma mhegġa bil-qawwa jipprezentaw pjan immodifikat uniku li jinkludi kemm il-bidliet fl-Artikolu 18(2) kif ukoll l-introduzzjoni tal-kapitolu REPowerEU sat-30 ta' April 2023.

Eżempji tat-tipi ta' bidliet li jistgħu jiġu proposti skont l-Artikolu 18(2), fil-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, jinkludu:

- zieda fl-ammont tas-self ta' appoġġ jew tat-trasferimenti biex jiġi kkompensat it-tnaqqis fil-kontribuzzjoni finanzjarja;
- zieda jew tnaqqis fil-miri, jew f'sett koerenti ta' miri, flimkien ma' bidla proporzjonata tal-kost stmat tal-miżura/i kkoncernata/i;
- zieda jew tnehhija ta' miżuri b'rabta mal-bidla fil-kontribuzzjoni finanzjarja;
- tibdil fl-iskeda ta' żmien tal-oġġettivi intermedji u tal-miri jew adattament tad-deskrizzjonijiet tal-miżura u tal-oġġettiv intermedju/tal-mira affettwati mill-bidla fil-kontribuzzjoni finanzjarja.

L-Istati Membri jistgħu jipproponu wkoll bidliet fl-oġġettivi intermedji u fil-miri ta' diversi miżuri marbuta biex iqisu l-bidla fil-kontribuzzjoni finanzjarja, pereżempju billi jallinjaw flimkien diversi miżuri żgħar relatati f'miżura waħda. F'każ bħal dan, l-Istat Membru jkollu bżonn jissostitwixxi oġġettivi intermedji u miri speċifiċi u b'mod korrispondenti jzid jew ikabbar l-ambizzjoni ta' oġġettivi intermedji u miri oħra, dment li l-kostijiet kumplessivi stmati tal-pjan ikunu jaqblu mal-kontribuzzjoni finanzjarja aġġornata jew jaqbżuha, u l-Istat Membru juri r-rabta bejn il-bidla tal-allokazzjoni u l-emendi proposti għall-pjan. Tnaqqis jew bidla fil-kontribuzzjoni finanzjarja tista' titqies meta jiġi gġustifikat it-tnaqqis tal-ambizzjoni u tal-kost stmat ta' xi wħud mill-miżuri f'komponent, filwaqt li jizjed l-kostijiet stmati u l-ambizzjoni ta' oħrajn.

Reviżjoni 'l isfel

Anki jekk il-kontribuzzjoni finanzjarja massima finali tagħhom tkun naqset, l-Istati Membri huma mhegġa jkomplu jimplimentaw l-RRPs tagħhom, billi jużaw sorsi alternattivi ta' finanzjament. Fi hdan il-qafas tal-RRF, is-self mill-RRF skont l-Artikolu 14 huwa alternattiva sinifikanti, kif inhuma t-trasferimenti minn fondi oħra tal-UE jew l-użu ta' sorsi nazzjonali. L-Istati Membri jistgħu jikkompensaw ukoll, f'konformità mal-Artikolu 21c(2), it-tnaqqis fil-kontribuzzjoni finanzjarja massima b'finanzjament addizzjonali għall-kapitolu REPowerEU billi jinkludu miżuri eliġibbli eżistenti fil-kapitoli tagħhom tar-REPowerEU, sa ammont tal-kostijiet stmati ugwali għat-tnaqqis fil-kontribuzzjoni finanzjarja massima, f'konformità mal-Artikolu 11(2). Dan it-tnaqqis se jiġi kkalkulat billi titqabbel id-differenza bejn il-kontribuzzjoni finanzjarja massima bbażata fuq il-previżjoni għall-PDG għall-2020 u l-2021 (bit-tnaqqis tal-ispejjeż amministrattivi) u l-kontribuzzjoni finanzjarja massima finali kif ippubblikata mill-Kummissjoni wara r-rilaxx tad-*data* finali dwar il-PDG (bit-tnaqqis tal-kost amministrattivi). Fil-prattika, biex tikkalkula l-kostijiet stmati, il-Kummissjoni se tuża l-kostijiet stmati ta' partijiet ta' miżuri diġà inklużi fis-CIDs adottati li jiġu trasferiti għall-kapitolu REPowerEU (hlief għal miżuri ġodda, f'liema każ ikunu meħtieġa stimi ġodda tal-kostijiet).

Reviżjoni 'l fuq

L-Istati Membri li, wara l-aġġornament, ikollhom kontribuzzjoni finanzjarja massima oghla jistgħu jagħmlu użu mill-fondi addizzjonali disponibbli billi jipproponu riformi u investimenti rilevanti jew iżidu dawk diġà previsti. Huma mhegġa bil-qawwa jallokaw bis-sħiħ id-dhul addizzjonali lejn l-oġġettivi tar-REPowerEU, filwaqt li jqisu s-CSRs tal-2022 u, jekk applikabbli, tal-2023. Sabiex jibbenefikaw bis-sħiħ mill-kontribuzzjoni finanzjarja massima miżjuda, il-kostijiet stmati tal-pjanijiet immodifikati tagħhom għandhom jikkorrispondu mill-inqas mal-kontribuzzjoni finanzjarja massima aġġornata.

L-Istati Membri b'kontribuzzjoni finanzjarja massima oghla jistgħu jużaw l-Artikolu 18 tar-Regolament RRF biex jitolbu li jimmodifikaw il-miżuri eżistenti, dment li l-bidliet ġustifikati jkunu meħtieġa biex jippermettu l-introduzzjoni ta' miżuri godda jew imsaħħa, b'mod partikolari dawk fil-kapitoli tar-REPowerEU.

V. Emenda jew sostituzzjoni tal-pjan minhabba li l-pjan jew parti minnu ma għadhiex tista' tinkiseb minhabba ċirkostanzi oġġettivi

Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament RRF, l-Istati Membri għandhom il-possibbiltà jitolbu emenda tal-pjan tagħhom jekk xi oġġettiv intermedju jew mira waħda jew aktar fl-RRP tagħhom ma jkunux jistgħu jinkisbu aktar minhabba ċirkostanzi oġġettivi. Madankollu, il-pjan emendat xorta jkollu jindirizza s-CSRs rilevanti kollha jew subsett sinifikanti minnhom kif ukoll il-kriterji ta' valutazzjoni l-oħra kollha previsti mir-Regolament RRF.

L-aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna affettwat drastikament il-prezzijiet tal-enerġija u tal-materjali tal-kostruzzjoni. Dan ipogġi wkoll aktar pressjoni fuq il-ktajjen tal-provvista globali. Is-severità ta' dawn l-iżviluppi ma setgħetx tiġi antiċipata fiż-żmien meta giet stabbilita l-Faċilità, kif ukoll fiż-żmien meta l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri pprezentaw il-pjanijiet tagħhom għall-irkupru u r-reżiljenza. Dawn l-iżviluppi jista' jkollhom impatt dirett fuq it-tweġġ ta' xi investimenti inklużi fil-pjanijiet u jistgħu jiġu invokati bħala ċirkostanzi oġġettivi, li jirfdu talba skont l-Artikolu 21.

Ċirkostanzi oġġettivi jistgħu jwasslu biex miżura ma tibqax tista' tinkiseb fil-livell stmat ta' kost jew effiċjenza jew iwasslu biex tinstab alternattiva aħjar li tkun aktar favorevoli biex jintlaħqu l-istess oġġettivi tar-Regolament RRF jew tal-11-il kriterju ta' valutazzjoni. F'każijiet bħal dawn, l-Istat Membru jkollu jressaq l-elementi oġġettivi li jirfdu l-ineffiċjenzi mhux mistennija li jirriżultaw mill-implimentazzjoni tal-miżura oriġinali kif ippjanat inizjalment u juri li l-alternattiva proposta hija aktar adatta biex jintlaħqu l-oġġettivi maħsuba ta' dik il-miżura. Pereżempju, l-Istat Membru jista' jressaq evidenza li l-miżura alternattiva hija aktar kosteffiċjenti jew aktar favorevoli għall-kisba tal-oġġettivi ta' politika tar-riforma jew tal-investment.

Minhabba l-importanza tal-oġġettivi tar-REPowerEU fl-indirizzar tal-isfidi attwali, ir-Regolament RRF emendat isemmi b'mod espliċitu li anki kunflitt potenzjali bejn miżura eżistenti stabbilita fis-CID u l-oġġettivi tar-REPowerEU jista' jiġi invokat bħala ċirkostanza oġġettiva skont l-Artikolu 21. Il-Kummissjoni se tivvaluta fuq bażi ta' każ b'każ jekk Stat Membru jkunx wera fatti verifikabbli b'mod oġġettiv f'dak ir-rigward.

Meta jinwokaw l-Artikolu 21 biex jemendaw il-pjan tagħhom, l-Istati Membri huma responsabbli jipprovdu ġustifikazzjoni adegwata biex jappoġġaw il-bidliet proposti u jistgħu jagħzlu t-tip ta' evidenza u informazzjoni li jixtiequ jressqu biex jappoġġaw ir-raġunament tagħhom. It-tip u n-natura tal-bidliet, u ċ-ċirkostanzi oġġettivi invokati se jiddeterminaw il-firxa tal-informazzjoni li jkun hemm b'żonn tingħata. Pereżempju, l-Istati Membri ma għandhomx b'żonn jipprovdu evidenza għall-okkorrenza ta' ċirkostanzi magħrufa sew (pereż., nuqqasijiet fil-ktajjen tal-provvista) iżda jenhtieġ li jipprovdu informazzjoni speċifika dwar l-impatt ta' dawk l-avvenimenti fuq il-miżuri u fuq l-oġġettivi intermedji u l-miri konkreti.

Ix-xenarji li ġejjin jistgħu jservu bħala eżempji ta' x'tipi ta' bidliet jistgħu jsiru skont l-Artikolu 21 u tat-tip ta' informazzjoni li l-Istati Membri jkollhom b'żonn jissottomettu (?):

— Stat Membru jissuġġerixxi li tiġi modifikata mira relatata mal-kwantità ta' bini jew mal-erja tal-art li għandha tiġi rinnovata, minhabba żieda kbira fil-prezzijiet tal-materjal tal-kostruzzjoni. Biex jappoġġa t-talba tiegħu, l-Istat Membru jipprovdi informazzjoni dwar l-inflazzjoni fis-settur tal-kostruzzjoni fl-ekonomija tiegħu u, jew jadatta l-mira tiegħu b'mod proporzjonali għall-kostijiet miżjuda, jew inehhi l-miżura, jew jitlob finanzjament addizzjonali biex ikopri l-kostijiet stmati miżjuda (f'kull każ, jipprovdi evidenza meħtieġa tal-ikkostjar).

(?) Dawn l-eżempji huma purament għal skopijiet illustrattivi u bl-ebda mod ma jippreġudikaw il-valutazzjoni tal-Kummissjoni tal-ġustifikazzjoni sottomessa mill-Istat Membru.

- Stat Membru jipproponi li jneħhi investiment li jikkonċerna l-akkwist ta' superkompjuter minhabba nuqqasijiet fil-katina tal-provvista għas-semikondutturi. It-talba tkun akkumpanjata b'ħarsa ġenerali konċiża tat-tentattivi magħmula mill-awtoritajiet biex jakkwistaw il-prodott rilevanti u, fejn disponibbli, evidenza tal-proċedura tal-offerti li falliet.
- Stat Membru jipproponi li jibdel it-termini ta' objettiv intermedju importanti relatat mas-sostituzzjoni tal-bojlers fl-unitajiet domestiċi, bil-ħsieb li jiġu esklużi l-bojlers tal-gass mill-ambitu tal-appoġġ, peress li l-akkwist tagħhom imur kontra l-objettivi tar-REPowerEU, xi haġa li tikkostitwixxi ċirkostanzi oġġettivi skont ir-Regolament REPowerEU.
- Stat Membru jidentifika mod ferm aktar kosteffiċjenti biex jinbena ċentru tat-trasport u jixtieq jibdel l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti fl-objettiv intermedju korrispondenti. Din it-talba hija akkumpanjata b'nota li tispjega t-tip ta' analiżi li saret biex ġie ddeterminat li l-metodu l-ġdid huwa aktar kosteffiċjenti filwaqt li jwassal għall-istess riżultati kumplessivi.
- Stat Membru jixtieq jibdel il-karatteristiċi ta' impjant idroelettriku, peress li dan jista' jipprovdi output tal-enerġija ferm aħjar, minkejja kostijiet kemxejn ogħla. L-Istat Membru jipprovdi analiżi qasira dwar kif il-karatteristiċi l-ġodda tal-impjant idroelettriku jtejbju l-prestazzjoni kumplessiva tiegħu, kif ukoll stima aġġornata tal-kost tal-miżura.

Il-bidliet proposti ma għandhomx inaqqsu l-ambizzjoni kumplessiva tal-RRPs, għandhom jiżguraw li l-pjanijiet ikomplu jissodisfaw is-CSRs u ma għandhomx iwasslu biex l-implimentazzjoni tiġi posposta lejn l-aħħar snin tal-RRF. Barra minn hekk, il-miżuri li jiehdu post il-miżuri li jitqiesu li ma jistgħux jinkisbu, għandhom jikkontribwixxu, sa fejn ikun possibbli, għall-objettivi tar-REPowerEU (perez. bidla minn bojlers tal-gass għal pompi tas-shana).

Xenarju	Baži ġuridika
Żieda fl-RRP ta' kapitolu tar-REPowerEU	Artikolu 21c
Aġġustament tal-miżuri fl-RRP wara l-aġġornament tal-kontribuzzjoni finanzjarja massima	Artikolu 18(2)
Emenda tal-miżuri fl-RRP minhabba ċirkostanzi oġġettivi li jrendu daww il-miżuri mhux aktar fattibbli	Artikolu 21
Żieda ta' miżuri fl-RRP biex jittiehed self addizzjonali mill-RRF	Artikolu 14
Kwalunkwe tahlita tax-xenarji ta' hawn fuq	Artikoli 14, 18(2), 21 jew 21c

IT-TIENI PARTI

GWIDA DWAR L-IŻVILUPP U L-PREŻENTAZZJONI TA' ADDENDA

Din it-taqsimat tipprovdi gwida ġenerali dwar l-iżvilupp u l-preżentazzjoni ta' addendum mal-RRP, inkluża t-thejija tal-kapitolu REPowerEU. F'din il-Parti, it-terminu "modifika" jintuża sabiex ikopri l-bidliet kollha fl-RRP, indipendentement mill-baži ġuridika. Meta jimmodifikaw il-pjanijiet tagħhom, l-Istati Membri għandhom jipprovdu evidenza relatata mal-kriterji ta' valutazzjoni stabbiliti fir-Regolament RRF kif ukoll informazzjoni aġġornata msemmija fl-Artikoli 18 u 21c tar-Regolament RRF.

Il-firxa tal-informazzjoni l-ġdida pprovduta għandha tkun proporzjonata mal-bidliet proposti fl-addendum. Jekk il-bidliet proposti ma jkollhomx impatt fuq taqsimat partikolari, ma hemmx bżonn li timtela l-parti relatata tal-mudell. Is-sottomissjoni tal-kapitolu REPowerEU għandha tiegħu l-forma ta' preżentazzjoni ta' komponent addizzjonali għal dawn ir-riformi u l-investimenti ddedikati. M'hemmx bżonn li jiġi ristrutturatur pjan diġà adottat u r-ripetizzjonijiet għandhom jiġu evitati.

It-tieni parti hija maqsuma f'żewġ taqsimiet ewlenin: l-ewwel, gwida dwar it-thejija tal-kapitolu tar-REPowerEU u, it-tieni, gwida dwar l-informazzjoni li għandha tiġi sottomessa bħala parti mill-modifika ġenerali tal-RRPs.

I. Kapitolu tar-REPowerEU

1. Riformi u investimenti

Il-miżuri fil-kapitolu tar-REPowerEU għandhom ikunu jew riformi u investimenti godda mibdija mill-1 ta' Frar 2022 'il quddiem jew il-parti li giet awmentata tar-riformi u tal-investimenti inklużi fis-CIDs diġà adottati (b'data tal-bidu mill-1 ta' Frar 2020). Fil-każ tal-ahħar, il-parti awmentata tal-miżura eżistenti biss tiġi inkluża fil-kapitolu tar-REPowerEU. L-Istati Membri li huma soġġetti għal tnaqqis tal-kontribuzzjoni finanzjarja massima, f'konformità mal-Artikolu 11(2), jistgħu jinkludu wkoll miżuri fis-CIDs diġà adottati mingħajr ma jawmentawhom, sa ammont tal-kostijiet stmati ugwali għat-tnaqqis tal-kontribuzzjoni finanzjarja massima. Fil-prattika, dan ifisser li l-kapitolu tar-REPowerEU, f'dawn il-każijiet, ikun fih partijiet mill-miżuri inklużi fis-CIDs diġà adottati, li l-kostijiet totali tagħhom huma inqas jew daqs it-tnaqqis tal-kontribuzzjoni finanzjarja massima.

Miżura awmentata għandha tintroduċi titjib sostantiv fil-livell ta' ambizzjoni tal-miżura inizjali. Dan għandu jiġi rifless fit-tfassil jew fil-livell tal-oġġettivi intermedji u tal-miri korrispondenti. Perezempju, Stat Membru jista' jzomm miżura f'komponent eżistenti fl-RRP, iżda jzid b'mod sinifikanti l-mira fil-kapitolu tar-REPowerEU sabiex jibbenefika mill-finanzjament ġdid disponibbli. Perezempju, zieda fil-kapaċità tal-ġenerazzjoni tal-elettriku minn sorsi rinnovabbli minn 1 000 MW għal 1 300 MW tiġi pprezentata bħala awmentazzjoni ta' 300 MW; zieda fl-għadd ta' binjiet rinnovati (u li jinkiseb iffrankar tal-enerġija oghla minn 30 %) minn 20 000 għal 30 000 abitazzjoni titqies bħala awmentazzjoni tal-miżura b'10 000 abitazzjoni.

Għandu jiġi mfakkar li r-riformi u l-investimenti għandhom jikkontribwixxu wkoll biex jiġu indirizzati b'mod effettiv l-isfidi kollha identifikati fis-CSRs rilevanti jew subset sinifikanti minnhom, inklużi s-CSRs adottati mill-Kunsill fiċ-ċikli tal-2022, tal-2023 u tas-Semestru sussegwenti, qabel ma Stat Membru jipprezenta l-RRP rivedut tiegħu. Is-CSRs tal-2022 jirreferu, fost l-oħrajn, għall-isfidi tal-enerġija li qed jiffaċċjaw l-Istati Membri. Il-pjanijiet għall-irkupru u r-reziljenza, inklużi daww b'kapitolu REPowerEU, li ma jindirizzawx b'mod sodisfacenti l-kriterji ta' valutazzjoni ma jistgħux jiġu vvalutati b'mod pożittiv u ma jistax isir disponibbli finanzjament addizzjonali.

Minhabba l-urġenza tal-isfidi li qed tiffaċċja l-UE u l-iskeda ta' żmien marsusa għat-tlestija tal-miżuri skont l-RRF (bl-ahħar oġġettivi intermedji/miri li jridu jitlestew sa Awwissu 2026), l-Istati Membri huma mhegġa jibnu kemm jista' jkun fuq il-miżuri diġà inklużi fis-CIDs adottati, sabiex jikkontribwixxu għall-oġġettivi tar-REPowerEU fil-hin.

2. Eżempji ta' miżuri li jistgħu jiġu inklużi fil-kapitolu tar-REPowerEU

- (a) *titjib tal-infrastruttura u tal-facilitajiet tal-enerġija biex jiġu ssodisfati l-htigijiet immedjati tas-sigurtà tal-provvista tal-gass, inkluż l-LNG, b'mod partikolari biex tkun tista' ssir diversifikazzjoni tal-provvista fl-interess tal-Unjoni kollha kemm hi*

Dan l-oġġettiv japplika għall-infrastruttura u għall-facilitajiet tal-enerġija li jippermettu d-diversifikazzjoni tal-provvista tal-gass tal-Istati Membri halli jintlaħqu l-htigijiet immedjati tas-sigurtà tal-provvista, mingħajr ma jiġu kompromessi l-miri fit-tul tal-UE dwar l-enerġija u l-klima. Dan jinkludi terminals tal-LNG bħal unitajiet tal-ħzin u r-rigassifikazzjoni tal-LNG li jzommu f'wiċċ l-ilma, pipelines tal-gass, kif ukoll komponenti oħra tan-network tal-gass bħal stazzjonijiet tal-kejl, stazzjonijiet tal-kompessuri jew ħzin tal-gass.

Barra minn hekk, il-miżuri relatati mal-infrastruttura u mal-facilitajiet taż-żejt li huma mehtieġa biex jissodisfaw il-htigijiet immedjati tas-sigurtà tal-provvista jistgħu jiġu inklużi biss fil-kapitolu REPowerEU tal-Istati Membri li għandhom dipendenza speċifika fuq żejt mhux maħdum Russu minhabba l-pożizzjoni ġeografika tagħhom u li rċevew deroga temporanja eċċezzjonali mill-projbizzjonijiet elenkati fil-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 3m tar-Regolament (UE) Nru 833/2014.

L-investimenti fl-infrastruttura tal-gass, kif ukoll fl-infrastruttura taż-żejt għall-Istati Membri kkonċernati, jenhtieġ li jiġu allinjati, sa fejn ikun possibbli, mar-riżultati tal-valutazzjoni tal-htigijiet addizzjonali tal-infrastruttura tal-enerġija kif deskritt fil-Komunikazzjoni REPowerEU tal-Kummissjoni tat-8 ta' Marzu 2022 u d-diskussjonijiet mal-Istati Membri fil-Gruppi ta' Livell Għoli reġjonali li joperaw fil-kuntest tal-politika tat-TEN-E, li r-riżultat tagħha ġie rifless fl-Anness III tal-Pjan REPowerEU tat-18 ta' Mejju 2022.

Minhabba l-enfasi fuq is-sigurtà immedjata tal-htigijiet tal-provvista, u soġġett għal valutazzjoni pożittiva mill-Kummissjoni, il-miżuri li jtejbju l-infrastruttura u l-facilitajiet tal-enerġija li huma essenzjali biex jissodisfaw il-htigijiet tas-sigurtà tal-provvista tal-enerġija se jkunu jistgħu jibbenefikaw minn deroga mill-prinċipju DNSH. Għal dan l-għan, l-Istati Membri se jkunu mehtieġa jipprovdu informazzjoni rilevanti biex jiġġustifikaw l-eligibbiltà għal din id-deroga (ara l-punt hawnB) taħt).

Għal miżuri li jikkontribwixxu għas-sigurtà tal-provvista tal-enerġija, l-Istati Membri huma mistiedna wkoll jaġhtu attenzjoni lid-dimensjoni taċ-ċibersigurtà tal-proġetti, biex jimminimizzaw, kemm jista' jkun, ir-riskji potenzjali ta' interruzzjonijiet fl-enerġija.

(b) *it-tishih tal-effiċjenza enerġetika fil-bini u fl-infrastruttura kritika tal-enerġija, id-dekarbonizzazzjoni tal-industrija, iż-żieda fil-produzzjoni u l-użu tal-bijometan sostenibbli, l-idroġenu rinnovabbli jew hieles mill-fjuwils fossili u ż-żieda tas-sehem u l-aċċellerazzjoni tal-użu tal-enerġija rinnovabbli*

1) dan jinkludi miżuri bħar-rinnovazzjonijiet tal-effiċjenza enerġetika tal-bini, inklużi miżuri għat-titjib tal-effiċjenza enerġetika jew l-integrazzjoni ta' sorsi tal-enerġija rinnovabbli, jew id-dekarbonizzazzjoni tas-sistemi tat-tishin u tat-tkessih, jew miżuri ta' effiċjenza enerġetika f'sistemi effiċjenti ta' tishin u tkessih distrettwali, jew titjib kosteffettiv tal-effiċjenza enerġetika għall-intrapriżi, jiġifieri dawk li jimplimentaw ir-rakkomandazzjonijiet li jirriżultaw mill-awditi tal-enerġija. Tali miżuri jnaqqsu d-dipendenza fuq il-fjuwils fossili u jappoġġaw l-użu tal-enerġija rinnovabbli. L-objettiv, pereżempju, jintlaħaq billi:

- jingħata appoġġ għar-rinnovazzjoni u għat-teknoloġiji li jtejbu r-rendiment tal-bini fl-użu tal-enerġija bi, pereżempju, mill-inqas 30 % bħala medja (b'aċċess preferenzjali għall-bini bl-aġġar rendiment u l-unitajiet domestiċi b'introjt baxx);
- id-dekarbonizzazzjoni tas-sistemi tat-tishin u tkessih biex isiru effiċjenti, bħall-pompi tas-shana (inklużi pompi tas-shana ibridi), tishin u tkessih distrettwali effiċjenti hafna fl-użu tal-enerġija u rinnovabbli, fotovoltajċi (PV), hżin tal-enerġija għall-enerġija rinnovabbli fuq il-post, termostati intelligenti, eċċ.
- l-użu ta' strumenti finanzjarji speċifiċi jew il-kontribuzzjoni għall-garanzija InvestEU biex jiġu appoġġati investimenti fir-rinnovazzjoni tal-enerġija tal-bini (bħal modifiki retroattivi ta' bini residenzjali u mhux residenzjali bl-aġġar prestazzjoni, id-dekarbonizzazzjoni tas-sistemi tat-tishin u l-installazzjoni ta' sorsi tal-enerġija rinnovabbli fuq il-post);
- l-istabbiliment ta' faċilitajiet ta' assistenza teknika nazzjonali jew reġjonali li jappoġġaw l-iżvilupp ta' pipeline kbir b'effiċjenza enerġetika finanzjarjament soda u proġetti ta' rinnovazzjoni tal-bini li jattiraw investituri privati;
- l-istabbiliment ta' Fondi Nazzjonali għall-Effiċjenza Enerġetika, jew it-tishih tiegħu jekk diġà jeżisti, bi strumenti finanzjarji ddedikati għall-effiċjenza enerġetika u r-rinnovazzjoni tal-bini;
- aġġornament tal-leġiżlazzjoni relatata mal-kostruzzjoni u mal-bini biex ikun meħtieġ li l-kostruzzjonijiet u r-rinnovazzjonijiet godda jkunu aktar effiċjenti fl-użu tal-enerġija;
- miżuri leġiżlattivi li jirrikjedu installazzjoni obligatorja ta' miters intelligenti tal-enerġija fil-bini;

2) L-objettiv tad-dekarbonizzazzjoni tal-industrija huwa kopert b'mod aktar speċifiku fil-kaxxa ta' hawn taht.

3) L-objettiv li jiġi appoġġat l-użu tal-bijometan u tal-idroġenu sostenibbli huwa relatat ma' investimenti biex jżiedu l-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-bijometan sostenibbli, (inklużi konnessjonijiet li jippermettu t-taħlil tiegħu fl-infrastruttura tal-gass) u biex tiżdied il-kapaċità tal-produzzjoni tal-idroġenu rinnovabbli ⁽⁸⁾ (inkluża ż-żieda fil-kapaċità tal-generazzjoni tal-enerġija rinnovabbli korrispondenti meħtieġa għall-produzzjoni tal-idroġenu rinnovabbli). L-objettivi huma relatati wkoll mal-investment fil-kapaċità tal-produzzjoni tal-idroġenu ⁽⁹⁾ mingħajr użu ta' fjuwils fossili u fl-infrastruttura ddedikata tal-idroġenu, inklużi l-pipelines, il-hżin u t-terminals fil-portijiet.

Ir-riformi korrispondenti jistgħu jikkonsistu f'incentivi għal investimenti fil-produzzjoni jew l-użu ta' bijometan u bijogass sostenibbli (kwoti, kuntratt għad-differenzi) jew riformi li jfasslu qafas leġiżlattiv u reġimi regolatorji xierqa għall-produzzjoni, l-użu, it-trasport u l-hżin tal-idroġenu rinnovabbli jew mingħajr fjuwils fossili, b'enfasi fuq setturi diffiċli biex jiġu dekarbonizzati, f'konformità mal-istrategija tal-UE għall-idroġenu.

⁽⁸⁾ Idroġenu rinnovabbli tfisser idroġenu prodott minn enerġija rinnovabbli f'konformità mal-metodoloġija stabbiliti għall-fjuwils rinnovabbli tat-trasport li jkunu wkoll likwidi u gassużi u ta' oriġini mhux bijoloġika, fid-Direttiva (UE) 2018/2001 u atti ta' implimentazzjoni u delegati relatati.

⁽⁹⁾ Għall-idroġenu hieles mill-fjuwils fossili, jekk joghġbok irreferi għall-Qafas Temporanju ta' Ghajnuna mill-Istat għall-Kriżijiet biex tiġi appoġġata l-ekonomija wara l-aggressjoni mir-Russja kontra l-Ukrajna (2022/C 426/01) bħala punt ta' referenza. Skont l-objettiv għall-produzzjoni u l-użu tal-idroġenu rinnovabbli u mingħajr użu ta' fjuwil fossili, l-idroġenu prodott permezz tal-pirolizi tal-gass jew permezz tar-riformar tal-metan bl-istim bil-qbid u l-hżin tal-karbonju ma jistax jiġi appoġġat.

- 4) L-objettiv li jżied is-sehem u jiġi aċċellerat l-użu tal-enerġija rinnovabbli jinkludi miżuri biex tiżdied il-kapaċità tal-generazzjoni tal-enerġija rinnovabbli, it-tishih jew l-aġġornament tal-grilja meħtieġa biex jiġu integrati s-sorsi ta' enerġija rinnovabbli u l-ħzin rispettiv, kif ukoll riformi li jhaffu l-proċeduri tal-ġhoti tal-permessi għal proġetti tal-enerġija rinnovabbli, inkluża l-konnessjoni tagħhom mal-grilja.

Ir-riformi jenħtieġ li jkollhom l-għan li jissimplifikaw u jaċċelleraw l-ġhoti tal-permessi għal proġetti ta' enerġija rinnovabbli, inkluż pereżempju d-diġitalizzazzjoni tal-proċeduri jew l-introduzzjoni ta' punt uniku ta' servizz għall-permessi ambjentali, jew għat-titjib tal-ippjanar (spazjali), inkluża d-deżinjazzjoni ta' żoni partikolarment adatti għall-iżvilupp tal-enerġija rinnovabbli. Ir-riformi għandhom ikunu akkumpanjati mit-titjib tal-ħiliet u t-tishih meħtieġa tal-persunal amministrattiv biex jindirizza l-aċċellerazzjoni u l-għadd akbar ta' talbiet għal permessi, u miżuri oħra li jtejbu l-kapaċitajiet amministrattivi, bħal għodod aħjar u flussi tax-xogħol simplifikati.

Fir-rigward tas-settur tat-tishin b'mod speċifiku, l-objettiv jista' jintlaħaq bi:

- strumenti finanzjarji speċifiċi jew appoġġ iehor, incenċivi bbażati fuq is-sussidji jew fuq it-taxxa għal investimenti fit-tishin u t-tishin distrettwali rinnovabbli effiċjenti hafna fl-użu tal-enerġija, inklużi incenċivi għall-konsumaturi biex jinstallaw pompi tas-shana u unitajiet termali solari, jew jikkonnettjaw ma' tishin u tkessiħ distrettwali effiċjenti, rinnovabbli u bl-użu tal-shana mitlufa;
- skemi ppjanati biex is-sistemi tat-tishin bl-użu ta' fjuwils fossili jiġu ssostitwiti b'teknoloġiji rinnovabbli (shana rinnovabbli, tishin distrettwali bbażat fuq sorsi rinnovabbli, użu ta' networks tas-shana u t-tkessiħ industrijali mitlufa);
- l-immodernizzar tas-sistemi tat-tishin distrettwali biex jissostitwixxu l-fjuwils fossili b'pompi tas-shana jew sorsi rinnovabbli, l-ottimizzazzjoni tat-temperaturi operazzjonali, it-tnaqqis tat-telf ta' shana fin-network distrettwali, l-irrinovar tas-substazzjonijiet, l-applikazzjoni ta' kontroll intelliġenti, iż-żieda fl-għażliet tal-ħzin tas-shana.

(ba) *l-indirizzar tal-faqar enerġetiku*

F'konformità mal-prinċipji tal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, il-kapitoli tar-REPowerEU jistgħu jinkludu wkoll miżuri biex jindirizzaw strutturalment il-kawżi ewlenin tal-**faqar enerġetiku** permezz ta' investimenti dejjiema, fost l-oħrajn fl-effiċjenza enerġetika, fil-miżuri ta' rinnovazzjoni tal-bini u fil-protezzjoni tal-konsumaturi u fil-miżuri ta' emancipazzjoni u permezz tar-riformi tagħhom. Tali riformi u investimenti għandhom jipprovdu livell suffiċjenti ta' appoġġ finanzjarju biex titnaqqas strutturalment id-domanda għall-enerġija tal-unitajiet domestiċi b'introjtu baxx (sa 100 % tal-kostijiet) u tal-kumpaniji vulnerabbli, inklużi intrapriżi mikro, żgħar u medji (SMEs), u tal-kumpaniji f'industriji intensivi fl-enerġija, li jiffaċċjaw diffikultajiet serji minhabba kontijiet għoljin tal-enerġija.

Il-miżuri li jistgħu jilhqqu dawn l-objettivi jinkludu ⁽¹⁰⁾:

- Appoġġ finanzjarju għall-iskemi tal-effiċjenza enerġetika, inkluż permezz ta' strumenti finanzjarji ddedikati;
- Skemi biex titnaqqas id-domanda għall-elettriku tal-unitajiet domestiċi u tal-kumpaniji inklużi l-SMEs li jiffaċċjaw diffikultajiet minhabba kontijiet għoljin tal-elettriku;
- židiet finanzjarji għal skemi oħra fl-RRPs biex tiżdied l-intensità tal-assistenza lill-unitajiet domestiċi vulnerabbli, eż., għal rinnovazzjonijiet tal-effiċjenza enerġetika;
- skemi li jissussidjaw ir-rinnovazzjoni tal-enerġija jew l-installazzjoni ta' soluzzjonijiet tat-tishin;
- appoġġ u promozzjoni tal-komunitajiet tal-enerġija;
- programmi ta' edukazzjoni dwar l-enerġija għall-pubbliku biex tinholoq sensibilizzazzjoni dwar il-konservazzjoni tal-enerġija, li jimmiraw b'mod speċjali lejn il-mudelli u l-konsumaturi li jikkunsmaw hafna enerġija;
- l-użu ta' punti uniċi ta' servizz li jipprovdu pariri u assistenza reali (mhux limitati għal informazzjoni) dwar l-opportunitajiet ta' rinnovazzjoni tal-bini, iċ-ċertifikati tar-rendiment fl-użu tal-enerġija u r-rakkomandazzjonijiet tal-awditjar tal-enerġija;
- riformi li jqisu l-livell tal-prestazzjoni tal-effiċjenza enerġetika fil-kuntest tal-iffissar tal-kera għall-abitazzjonijiet u għall-proprietà kummerċjali.

⁽¹⁰⁾ Għal aktar eżempji ta' miżuri, jekk jogħġbok iċċekkja L-indirizzar taż-żieda fil-prezzijiet tal-enerġija: sett ta' għodod għall-azzjoni u l-appoġġ COM(2021) 660 final

(bb) *incentivar tat-tnaqqis fid-domanda għall-enerġija*

L-objettiv li jiġi incentivat it-tnaqqis fid-domanda għall-enerġija japplika għal miżuri mmirati lejn il-proċessi tal-produzzjoni/il-forniment tas-servizzi mill-kumpaniji u huwa marbut mal-kwistjonijiet deskritti fit-taqsima ddedikata hawn taht (Tishih tal-Bazi Industrijali tal-Ewropa). Eżempju li jikkombina l-kostijiet tal-enerġija rilevanti ma' miżuri strutturali jista' jkun kumpens finanzjarju temporanju għat-telf fil-produzzjoni li jirriżulta minn tnaqqis fid-domanda għall-elettriku fuq terminu qasir akkumpanjat mir-reqwizit għal investment(i) b'effetti fit-tul li jissodisfaw l-objettivi tar-REPowerEU (pereż., it-tnaqqis tal-intensità tal-gassijiet serra mill-produzzjoni tad-ditta ⁽¹⁾ sa nofs l-2026, pereżempju billi ssir bidla għall-enerġija rinnovabbli, jew b'miżuri għall-iffrankar tal-enerġija).

L-investimenti fit-tnaqqis tad-domanda għall-enerġija jistgħu jiġu kkomplementati wkoll minn riformi li jipprovdu incentivi regolatorji għal titjib fit-tul fl-effiċjenza enerġetika, jiġifieri:

- l-użu ta' punti uniċi ta' servizz li jipprovdu pariri u assistenza (mhux limitati għal informazzjoni) dwar l-opportunitajiet ta' rinnovazzjoni tal-bini, iċ-certifikati tar-rendiment fl-użu tal-enerġija u r-rakkomandazzjonijiet tal-awditjar tal-enerġija;
- skemi li jincentivaw ir-rinnovazzjoni tal-enerġija tal-bini, jew l-installazzjoni ta' soluzzjonijiet tat-tishin kif deskritt f'b) il-punt 1.

(c) *L-indirizzar tal-kongestjonijiet interni u transfruntiera tat-trażmissjoni u tad-distribuzzjoni tal-enerġija, l-appoġġ għall-hżin tal-elettriku, u l-aċċellerazzjoni tal-integrazzjoni tas-sorsi tal-enerġija rinnovabbli, u l-appoġġ għat-trasport b'emissjonijiet zero u l-infrastruttura tiegħu, inkluż il-ferroviji.*

Eżempji ta' miżuri marbuta mat-trażmissjoni, id-distribuzzjoni u l-hżin tal-enerġija jinkludu:

- faċilitajiet għall-hżin tal-elettriku b'mod partikolari biex jappoġġaw l-użu ta' riżorsi rinnovabbli u/jew biex jimminimizzaw il-kongestjonijiet;
- l-iżvilupp ta' netwerks nazzjonali tad-distribuzzjoni u tat-trażmissjoni tal-elettriku, speċjalment biex jiġu indirizzati l-kongestjonijiet u tiġi promossa aktar integrazzjoni tas-sorsi tal-enerġija rinnovabbli;
- il-kostruzzjoni ta' interkonnetturi tal-elettriku;
- ir-riformi tat-tariffi u l-faċilitazzjoni tal-proġetti tal-konnettività mal-grilja;
- ir-riformi biex tissaħħaħ il-flessibilità tas-sistema tal-enerġija
- l-istabbiliment ta' skedi trasparenti għall-aġġornamenti tal-grilji tad-distribuzzjoni u tat-trażmissjoni u tal-irkanti tal-enerġija rinnovabbli.

Eżempji ta' miżuri marbuta ma' trasport b'emissjonijiet zero jinkludu investimenti jew riformi għall-użu ta':

- vetturi b'emissjonijiet zero mill-pajp tal-egżost bħal vetturi 100 % elettrici jew b'ċelloli tal-fjuwil ibbażati fuq l-idroġenu u bastimenti/ingenji tal-ajru b'emissjonijiet zero;
- tiġdid u modifika retroattiva tal-assi tat-trasport b'emissjonijiet zero għal assi u infrastruttura tat-trasport b'emissjonijiet zero għal vetturi b'emissjonijiet zero mill-pajp tal-egżost u għal bastimenti/ingenji tal-ajru;
- vetturi ferrovjarji b'emissjonijiet zero għall-ferroviji kif ukoll l-infrastruttura ferrovjarja u s-subsistemi relatati għal vetturi ferrovjarji b'emissjonijiet zero; punti tal-iċċarġjar elettriku, titjib tal-konnessjoni mal-grilja tal-elettriku, stazzjonijiet tar-riforniment tal-idroġenu jew sistemi tat-toroq elettrici;
- riformi tal-qafas regolatorju biex karozzi zġhar b'kombustjoni interna jkunu mhegġa jiġu mmodifikati retroattivament f'vetturi elettrici billi tithaffef il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip ta' modifika retroattiva; għoti ta' incentivi lill-industrija tal-modifiki retroattivi u lill-konsumaturi (incentivi fiskali, self ta' kreditu favorevoli jew sussidji għal investimenti bil-quddiem); u l-iżvilupp ta' kampanja ta' sensibilizzazzjoni.
- Investimenti fil-produzzjoni tal-fjuwils tal-avjazzjoni mill-idroġenu rinnovabbli u riformi biex tiġi incentivata l-produzzjoni

(d) *Appoġġ tal-objettivi fil-punti (a), (b), (ba), (bb) u (c) permezz ta' rikwalifikazzjoni aċċellerata tal-forza tax-xogħol lejn hiliet ekoloġiċi u l-hiliet diġitali relatati, kif ukoll appoġġ għall-ktajjen tal-valur tal-materja prima kritika u għat-teknoloġiji marbuta mat-tranzizzjoni ekoloġika.*

⁽¹⁾ Għall-appoġġ għall-installazzjonijiet koperti mis-Sistema għall-Iskambju ta' Kwoti tal-Emissjonijiet tal-UE, se japplikaw il-kriterji stabbiliti fil-Gwida Teknika tad-DNSH u fl-Annessi tas-CID.

Fir-rigward tal-hiliet ekoloġiċi u l-hiliet diġitali relatati, dan l-oġġettiv jikkontribwixxi biex il-forza tax-xogħol tiġi mgħammra bil-hiliet u l-kompetenzi meħtieġa biex jinkisbu l-oġġettivi tal-enerġija u tal-klima, u b'mod partikolari għal setturi industrijali ewlenin għat-tranzizzjoni lejn in-nett ta' żero. Il-miżuri jistgħu pereżempju jinkludu dawn li ġejjin:

- it-titjib tal-hiliet u t-taħriġ mill-ġdid tal-forza tax-xogħol permezz ta' taħriġ, għodod ta' prospettiva, inkluż billi tingħata attenzjoni partikolari lil gruppi sottorappreżentati;
- apprendistati, traineeships u skemi ta' job shadowing, inkluż bi shubija man-negozji rilevanti;
- l-adattament tal-kurrikuli tal-edukazzjoni u tat-taħriġ u tal-ġhodi tal-edukazzjoni u gwida għall-karriera kif xieraq;
- inċentivi għat-titjib tal-hiliet tal-forza tax-xogħol eżistenti u għat-taħriġ ta' professjonisti tas-sengħa fis-settur tal-enerġija rinnovabbli u fis-setturi tal-kostruzzjoni.

Fir-rigward tal-appoġġ tal-ktajjen tal-valur f'materja prima kritika u teknoloġiji marbuta mat-tranzizzjoni ekoloġika, b'mod partikolari t-teknoloġiji tal-Industrija b'emissjonijiet Żero Netti, dan l-oġġettiv jista' jiġi indirizzat permezz ta' miżuri li jsaħħu l-kapaċità tal-bażi teknoloġika u tal-manifattura tal-Unjoni għal materjali u komponenti ta' teknoloġija nadifa biex jiżiedu r-reżiljenza u s-sovranià tal-ktajjen tal-valur strateġiċi tal-UE, inkluż billi tissaħħah l-ekonomija ċirkolari (ara l-kaxxa dwar dan hawn taħt).

Tishih tal-bażi industrijali tal-Ewropa fil-kuntest tal-prezzijiet għoljin tal-enerġija

Il-Kunsill Ewropew fil-Konkluzjonijiet tiegħu tal-15 ta' Diċembru 2022 enfasizza l-importanza li tiġi salvagwardjata l-bażi ekonomika, industrijali u teknoloġika tal-Ewropa fil-kuntest tal-prezzijiet għoljin tal-enerġija u li tiġi intensifikata l-kompetizzjoni globali. Biex jiġu indirizzati dawn l-isfidi u jissahħu r-reżiljenza ekonomika u l-kompetittività tal-Ewropa, il-Kunsill Ewropew appella għal rispons ikkoordinat li jinvolvi l-mobilizzazzjoni tal-ghodod nazzjonali u tal-UE rilevanti kollha.

Ir-Regolament REPowerEU jirrikonoxxi r-rwol li l-industrija għandha biex tmexxi t-tranzizzjoni tal-UE lil hinn mid-dipendenza fuq il-fjuwils fossili u lejn provvista tal-enerġija aktar diversifikata u rinnovabbli. L-ewwel nett, l-industrija tal-manifattura tirrappreżenta l-ogħla sehem tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra tal-UE (22 %), u għalhekk, id-dekarbonizzazzjoni rapida tal-proċessi industrijali tirrappreżenta fattur essenzjali biex jintlaħqu kemm l-oġġettivi klimatiki kif ukoll dawk tar-REPowerEU. It-tieni, bażi tal-manifattura, industrijali u teknoloġika tal-UE b'saħħitha u innovattiva fil-ktajjen tal-valur ewlenin tat-teknoloġija nadifa hija importanti biex jiġi żgurat li, hekk kif titbiegħed mill-fjuwils fossili lejn l-enerġija rinnovabbli, l-UE ma ssirx dipendenti żżejjed fuq pajjiżi terzi għal tagħmir, komponenti u materjali li huma essenzjali għal ekonomija newtrali f'termini ta' emissjonijiet żero netti.

F'dan il-kuntest, fi hdan l-ibbilanċjar kumplessiv tagħhom tal-prijoritajiet tar-REPowerEU, l-Istati Membri huma mhegġa jipproponu miżuri u investimenti fil-kapitali tagħhom tar-REPowerEU li jappoġġaw it-tranzizzjoni tal-industrija tal-UE lejn teknoloġiji b'livell żero jew b'livell baxx ta' emissjonijiet tal-karbonju fit-triq lejn żero netti, filwaqt li jippreservaw il-kompetittività preżenti u futura tal-industriji ewlenin tat-teknoloġija nadifa tal-UE, jappoġġaw l-espansjoni tal-kapaċità produttiva u tal-innovazzjoni tagħhom, inkluż fis-segment ewleni tal-ktajjen tal-provvista tagħhom u, b'mod aktar ġenerali, jippreservaw l-attrazzjoni globali tal-UE bħala post ta' investiment f'industriji strateġiċi tat-teknoloġija nadifa. Tali appoġġ għall-investiment (pereż., helsien mit-taxxa jew forom oħra ta' appoġġ) jenhtieg li jiġi kkombinat ma' riformi addizzjonali li jamplifikaw l-impatt tal-appoġġ finanzjarju.

Ta' min ifakkar ukoll li l-Istati Membri jistgħu jiffinanzjaw l-investimenti f'assi fit-tul u f'kundizzjonijiet speċifiċi xi whud min-nefqiet operazzjonali temporanji assoċjati ma' dawk il-proġetti (kemm fil-kapitali tal-RRPs eżistenti kif ukoll f'dawk tar-REPowerEU). Biex ikunu eliġibbli għall-appoġġ tal-RRF, dawn il-kostijiet operatorji jenhtieg li jkunu parti integrali mir-riforma/investiment li jikkontribwixxi biex jintlaħqu l-kriterji ta' valutazzjoni tal-RRF u jkunu limitati u proporzjonati mal-kisba tar-riżultati fit-tul maħsuba tal-investiment (pereż., ara l-eżempji prattiki hawn taħt li jistgħu jkunu xierqa biex jiġu indirizzati l-isfidi identifikati mill-Istati Membri). Hawn taħt hawn xi eżempji illustrattivi dwar it-tipi ta' miżuri li l-Istati Membri jistgħu jikkunsidraw li jinkludu fil-kapitali tar-REPowerEU, assoċjati mal-oġġettivi tar-REPowerEU.

Artikolu 21c 3(b) - dekarbonizzazzjoni tal-industrija, u zieda fis-sehem u fl-aċċellerazzjoni tal-użu tal-enerġija rinnovabbli

- Investimenti fid-dekarbonizzazzjoni tal-produzzjoni tal-azzar, pereżempju s-sostituzzjoni tal-proċessi ta' produzzjoni bbażati fuq il-fornijiet tal-blast bi proċessi ta' produzzjoni b'emissjonijiet żero jew baxxi bbażati fuq l-eletrifikazzjoni jew l-idroġenu. Dan il-proġett jista' jinkludi wkoll il-produzzjoni tal-idroġenu rinnovabbli u jkopri l-kostijiet operatorji relatati ma' dan l-investment. Riforma oħra li tmur ma' dan tista' tikkonsisti f'helsien mit-taxxa ghar-R&I f'teknoloġiji rivoluzzjonarji godda b'emissjonijiet żero.
- Appoġġ għall-manifattura ta' komponenti tat-turbini tar-riħ (pali, twapet, turbini, kejbils). Dan jista' jiġi kkombinat ma' riforma li tistabbilixxi mira nazzjonali vinkolanti għall-provvista tal-enerġija mir-riħ u ppjanar aktar prevedibbli tal-iżvilupp tar-riħ u tal-irkanti.
- Appoġġ għall-manifattura ta' komponenti għal sistemi fotovoltajċi solari (polisilicju, ingotti u wejfer, ċellola, modulu, inventur) inkluż in-nefġiet kapitali. Dan jista' jiġi kkombinat ma' riforma li tistabbilixxi l-użu obligatorju ta' pannelli solari fuq soqfa ta' bini kbir b'aktar minn ċerta superficje (pereż. ufficċji, supermarkets, imhażen, postijiet ta' parkeġġ) jew użu obligatorju ta' pannelli solari vertikali b'wiċċ doppju fuq l-awtostradi.

Artikolu 21c (3) (d) — inċentivar tat-tnaqqis fid-domanda għall-enerġija

- Programmi li jissussidjaw ix-xiri u l-installazzjoni ta' pompi tas-shana, inklużi pompi tas-shana industrijali. Il-finanzjament jista' jkopri wkoll elementi marbuta mal-promozzjoni ta' sussidji u kampanji ta' sensibilizzazzjoni għall-SMEs dwar l-awditi tal-enerġija. Riforma li tikkomplementa dan l-investment tista' tinvolvi l-istabiliment ta' data ta' eliminazzjoni gradwali għat-tishin bil-fjuwils fossili f'faċilitajiet industrijali jew pjanijiet vinkolanti ta' dekarbonizzazzjoni fil-livell ta' kull settur jew impjant industrijali.
- Investimenti li jappoġġaw l-iżvilupp u l-adozzjoni ta' teknoloġiji bl-ahjar prestazzjoni fl-użu tas-shana mitlufa fl-industriji intensivi fl-enerġija. L-appoġġ jista' jinkludi wkoll appoġġ ancillari marbut mal-installazzjoni (tfassil tal-proġett, licenzji tal-privattivi, tahriġ tal-persunal). L-appoġġ jista' jiehu wkoll il-forma ta' helsien mit-taxxa. L-Istati Membri jistgħu jikkombinaw dan l-appoġġ ma' inċentivi regolatorji, bħal obbligi għal ċertu tip ta' faċilitajiet li jkunu mgħammra b'taġhmir tal-generazzjoni tal-enerġija li jitlef shana b'temperatura baxxa.

L-Artikolu 21c (3)(e) — appoġġ għall-ħżin tal-elettriku, u aċċellerazzjoni tal-integrazzjoni tas-sorsi tal-enerġija rinnovabbli

- Ċentru tal-enerġija li jgħaqqad il-produzzjoni tal-enerġija solari ma' kapacità kbira ta' ħżin tal-enerġija fuq il-post bħala parti minn impjant industrijali. L-appoġġ jista' jkopri wkoll ċerti kostijiet relatati mal-investment, bħall-provvista ta' spare parts, il-kostijiet lavorattivi marbuta mal-kostruzzjoni tal-faċilitajiet u l-kostijiet amministrattivi. Ir-riformi marbuta ma' dan jistgħu jinvolvu simplifikazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti tal-permessi għall-kostruzzjoni tal-faċilitajiet u l-konnessjoni tagħhom mal-grilja.
- Sistema ta' ħżin tal-enerġija li tagħti t-tieni hajja lill-batteriji (pereżempju minn vetturi elettrici). L-investment jista' jkopri l-kostijiet relatati mal-akkwist tal-batteriji użati mill-gdid jew riċiklati. Dan l-investment jista' jiġi kkomplementat b'riforma li ssahhah l-obbligi tar-riċiklaġġ fuq il-manifatturi tal-karozzi elettrici.

Artikolu 21c (3)(f) — appoġġ għall-ktajjen tal-valur f'materja prima kritika u teknoloġiji marbuta mat-tranzizzjoni ekoloġika

- Faċilità għall-produzzjoni tal-litju mingħajr fossili mis-salmura ġeotermali (bl-użu tal-proċess tal-estrazzjoni diretta tal-litju), inklużi l-kostijiet tal-fażi tal-istabiliment (pereż. il-licenzji tal-privattivi rilevanti). Dan jista' jiġi kkombinat ma' riforma li tinċentiva l-użu tal-litju hieles mill-fjuwils fossili, inkluż fis-setturi tal-karozzi u tal-enerġija rinnovabbli.
- Faċilitajiet tal-produzzjoni tal-katodu u tal-anodu għall-batteriji, inklużi faċilitajiet ta' użu mill-gdid u riċiklaġġ tal-batteriji u l-produzzjoni ta' taġhmir tal-manifattura għall-gigafactories. Dan jista' jintrabat mas-simplifikazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti ta' permessi għall-kostruzzjoni ta' fabbriki u miri ambizzjużi għall-użu ta' batteriji riċiklati u standards tal-effiċjenza fir-riżorsi.

- Titjib teknoloġiku tar-raffineriji tar-ram li jippermetti r-riċiklaġġ ta' ruttam elettroniku trattat minn qabel (jew materjal elettroniku) għall-irkupru primarjament tar-ram, il-landa, in-nikel, u metalli prezzjużi li huma marbuta mat-tranzizzjoni ekoloġika. Dan jista' jinkludi spejjeż tranżitorji li jkopru t-taħriġ biex il-persunal eżistenti jiġi kkwalifikat mill-ġdid u l-kostijiet marbuta mal-ġbir u mat-trasport tal-iskart elettroniku. Riforma komplementari possibbli tista' tinkludi l-istabiliment ta' miri oghla għall-ġbir separat u għall-użu mill-ġdid/ir-riċiklaġġ tal-iskart elettroniku.

X'mudell ta' appoġġ jistgħu jikkunsidraw l-Istati Membri?

It-tfassil ta' strument ta' appoġġ finanzjarju rilevanti għandu jiżgura li l-finanzjament ikun jista' jiġi assorbit malajr mill-industriji fil-bżonn. F'dan il-kuntest tista' titqies l-awmentazzjoni tal-iskemi u tal-proġetti ta' appoġġ eżistenti qabel ma jinholqu mezzi finanzjarji godda. L-alleanzi industrijali eżistenti tal-UE (b'mod partikolari fejn jidhlu l-batteriji, il-fotovoltaġi solari, il-materja prima kritika, u l-idroġenu) spiss jinkludu riżervi ta' abbozzi ta' proġetti li jistgħu jiġu kkunsidrati għall-finanzjament minn tali skemi ta' appoġġ, meta meħtieġ u proporzjonat. Bl-istess mod, proġetti li ġew evalwati pożittivament mill-Fond għall-Innovazzjoni iżda li kienu taħt il-livell limitu ta' finanzjament jistgħu jiġu appoġġati wkoll.

Barra minn hekk, is-self mill-RRF joffri kundizzjonijiet ta' finanzjament kompetittivi. Hemm diversi soluzzjonijiet li jistgħu jintużaw biex dawn il-kostijiet vantaġġużi tal-kapital iġhaddu fuq in-negożji, pereżempju:

- it-tqassim tas-self mill-Facilità għall-irkupru u r-Reżiljenza permezz ta' istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali, banek multilaterali tal-iżvilupp u banek kummerċjali biex tiġi żgurata adożzjoni rapida; mingħajr ma jiddependu fuq ir-riżorsi tal-amministrazzjoni pubblika;
- l-użu ta' garanziji tas-self biex jitnaqqas ir-riskju għas-selliefa u jsir aktar attraenti għalihom li jipprovdu finanzjament għal proġetti b'teknoloġija nadifa;
- l-iżvilupp ta' fond li joffri soluzzjonijiet ta' finanzjament tranżitorju biex il-kumpaniji jkunu jistgħu jnaqqsu d-distakk bejn iż-żmien li jgarrbu l-ispejjeż u z-żmien li jirċievu dhul mill-investimenti fuq terminu itwal.

3. Princiġju "la tagħmilx hsara sinifikanti" (DNSH)

Applikazzjoni tal-princiġju DNSH skont ir-REPowerEU

Il-princiġju "la tagħmilx hsara sinifikanti" jibqa' japplika għar-riformi u għall-investimenti appoġġati mill-Facilità, f'konformità mar-Regolament RRF, b'deroga waħda speċifika biex tiġi ssalvagwardjata s-sigurtà immedjata tal-enerġija tal-UE.

Il-miżuri li jappoġġaw l-oġġettivi tar-REPowerEU li diġà gew inklużi fil-pjanijiet għall-irkupru u r-reżiljenza adottati diġà gew ivvalutati skont il-princiġju tad-DNSH. Għalhekk, mhux se tkun meħtieġa valutazzjoni ġdida tal-partijiet awmentati ta' dawn il-miżuri. Valutazzjoni riveduta tista' tkun meħtieġa biss jekk in-natura tal-bidliet fil-miżuri jkollha mnejn taffettwa l-valutazzjoni tad-DNSH. Għal miżuri godda, l-Istati Membri għandhom jissottomettu informazzjoni dwar kif il-miżuri jikkonformaw mal-princiġju DNSH.

Għal dan l-ghan, jenhtieġ li l-Istati Membri jipprezentaw jew jemendaw l-awtovalutazzjoni tad-DNSH għall-miżuri tar-REPowerEU f'konformità mat-taqsima II 1 D) ta' din il-gwida.

Huwa preferibbli li fil-kapitolu tar-REPowerEU jiġu inklużi biss daww il-miżuri li huma konformi mad-DNSH min-natura tagħhom u liema natura tista' tintwera fl-awtovalutazzjoni tad-DNSH. Għal dawn il-miżuri, mhux se jkun meħtieġ li tiġi inkluża salvagwardja speċifika tad-DNSH fid-deskrizzjoni tal-miżuri u/jew fl-oġġettivi intermedji u l-miri korrispondenti.

Fi kliem iehor, in-natura tal-miżuri se tiddetermina jekk hux se jkunu meħtieġa salvagwardji speċifiċi tad-DNSH, abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri.

Deroga mill-princiġju DNSH skont ir-REPowerEU

Soġġett għal valutazzjoni pożittiva mill-Kummissjoni, il-princiġju tad-DNSH mhux se japplika għal miżuri li jkunu mistennija jikkontribwixxu biex jitjiebu l-infrastruttura u l-facilitajiet tal-enerġija biex jiġu ssodisfati l-htigijiet immedjati tal-provvista tal-enerġija.

Meta tivvaluta l-eligibbiltà tal-miżuri għal deroga mill-prinċipju DNSH, il-Kummissjoni se tikkunsidra erba' rekwiżiti. Il-Kummissjoni tista' titlob informazzjoni rilevanti mill-Istati Membri biex issostni l-valutazzjoni tagħha.

- **Jekk il-miżura hijiex meħtieġa u proporzjonata biex tissodisfa l-ħtiġijiet immedjati tas-sigurtà tal-provvista f'konformità mal-Artikolu 21c(3)(a), filwaqt li jitqiesu alternattivi fattibbli aktar nodfa u r-riskji ta' effetti ta' intrappolament.**

Għall-valutazzjoni tan-neċessità u l-proporzjonalità tal-miżura, il-Kummissjoni se tqis il-projezzjonijiet stmati tad-domanda għall-gass jew għaż-żejt fl-Istat Membru kkonċernat, il-kapaċitajiet ta' interkonnessioni u l-iskambji mal-ġirien tiegħu, filwaqt li tqis il-miri tal-klima u tal-enerġija għall-2030 kif ukoll l-impatt tat-tfixkil tal-importazzjonijiet mir-Russja. Barra minn hekk, il-Kummissjoni se tikkunsidra l-kapaċità u l-volum tal-enerġija addizzjonali miġjuba mill-miżura, il-maturità, l-iskeda ta' żmien, u l-eżistenza ta' proġetti komplementari, inkluż fl-Istati Membri ġirien.

L-Istati Membri huma mitluba jipprezentaw l-informazzjoni rilevanti kollha biex il-Kummissjoni tkun tista' tagħmel il-valutazzjoni tagħha. Abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Istat Membru, il-Kummissjoni se tivvaluta wkoll jekk alternattivi aktar nodfa, bl-istess kapaċità, perjodu ta' żmien simili u kostijiet komparabbli, jistgħux ikunu teknoloġikament u ekonomikament fattibbli. Pereżempju, il-Kummissjoni tista' tfittex informazzjoni dwar soluzzjonijiet alternattivi li ġew ikkunsidrati mill-Istat Membru, bħall-kostruzzjoni ta' proġetti ta' ġenerazzjoni tal-enerġija rinnovabbli fuq skala kbira ekwivalenti fil-kapaċità tal-enerġija. Barra minn hekk, infrastruttura addizzjonali tal-gass jenħteġ li tkun valida għall-futur, fejn possibbli, sabiex tiġi ffaċilitata s-sostenibbiltà fit-tul tagħha permezz ta' adattament futur għal fjuwils sostenibbli. Pereżempju, l-Istati Membri għandhom jispjegaw jekk l-infrastruttura tkunx tista' topera 100 % bl-idroġenu pur jew id-derivattivi tiegħu, u jekk dan ma jkunx possibbli, jispjegaw ir-raġunijiet rilevanti.

- **L-Istat Membru kkonċernat ikun wettaq sforzi sodisfaċenti biex jillimita l-ħsara potenzjali għall-objettivi ambjentali skont it-tifsira tal-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) 2020/852, meta fattibbli, u biex itaffi l-ħsara permezz ta' miżuri oħra, inklużi l-miżuri fil-kapitolu REPowerEU.**

Fil-valutazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tqis l-isforzi kumplessivi li l-Istat Membru jiehu biex jillimita l-ħsara tal-miżura għas-sitt objettivi ambjentali stabbiliti fl-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) 2020/852, inkluż permezz ta' miżuri sottomessi fil-kapitolu REPowerEU.

Il-miżuri fil-kapitolu tar-REPowerEU għandhom jittiehdu f'konformità mal-qafas ġuridiku ambjentali tal-UE u nazzjonali applikabbli. Dan se jgħin biex itaffi l-ħsara b'mod partikolari billi jikkontrolla u jipprevjeni t-tniġġis u jipproteġi l-bijodiversità u l-korpi tal-ilma, b'mod partikolari permezz ta' valutazzjonijiet ambjentali. Madankollu, l-isforzi mwettqa mill-Istati Membri jenħteġ li, fejn possibbli, jinkludu elementi li jillimitaw il-ħsara potenzjali għall-objettivi ambjentali. Pereżempju, fir-rigward tal-objettiv tal-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima, l-Istati Membri huma mhegga jipprovdur informazzjoni dwar il-kapaċità ppjanata u l-użu projettat tal-proġett, sabiex juru li d-daqs tiegħu mhux akbar milli meħtieġ sabiex jiġu ssodisfati l-ħtiġijiet tas-sigurtà tal-provvista tal-enerġija tal-UE fuq żmien qasir. Fir-rigward tal-adattament, tista' titwettaq valutazzjoni xierqa tar-riskju klimatiku biex jiġi limitat ir-riskju tal-perikli klimatiċi fuq l-operat tal-proġett. L-Istati Membri għandhom jagħmlu sforzi biex jevitaw ħsara sinifikanti lill-objettivi ambjentali l-oħra.

- **Il-miżura ma tipperikolax l-ilħuq tal-miri klimatiċi tal-Unjoni għall-2030 u l-objettiv tan-newtralità klimatika tal-UE sal-2050, abbażi ta' kunsiderazzjonijiet kwalitattivi.**

Fil-valutazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tqis il-kapaċità tal-proġett u jekk huwiex imfassal b'tali mod li jissodisfa l-ħtiġijiet tas-sigurtà immedjati meħtieġa tal-provvista tal-enerġija, fid-dawl tal-objettiv kumplessiv li titnaqqas id-dipendenza fuq il-fjuwils fossili mir-Russja u li jiġu diversifikati s-sorsi tal-provvista tal-enerġija. Se jiġi kkunsidrat ukoll jekk il-miżura hijiex allinjata mal-politika usa' dwar l-enerġija u l-klima stabbilita mill-Istat Membru fil-Pjan Nazzjonali tiegħu dwar l-Enerġija u l-Klima. Barra minn hekk, is-sett usa' ta' miżuri fil-kapitolu tar-REPowerEU u l-RRP se jitqies fid-dawl tal-kontribut tagħhom għall-kisba tal-miri klimatiċi tal-Unjoni għall-2030 u l-objettiv tan-newtralità klimatika tal-UE sal-2050.

- **Il-miżura hija ppjanata li tibda topera sal-31 ta' Diċembru 2026.**

Il-Kummissjoni se tivvaluta l-iskeda ta' żmien ta' kwalunkwe proġett ipprezentat biex tiżgura li l-miżura tkun tista' tibda topera sal-31 ta' Diċembru 2026. Għal dan l-għan, l-Istati Membri huma mhegga jipprovdur informazzjoni relatata mal-istatus ta' implimentazzjoni tal-proġett u pjan direzzjonali, li juri li d-dħul fis-seħħ ikun jista' jsir sal-2026.

Kif meħtieġ mill-Artikolu 21c(8), id-dhul li jsir disponibbli f'konformità mal-Artikolu 10e(1) tad-Direttiva 2003/87/KE ma għandux jikkontribwixxi għal riformi u investimenti soġġetti għad-deroga mid-DNSH. Għal dan l-għan, il-Kummissjoni se tiżgura li l-kostijiet stmati tar-riformi u tal-investimenti li mhumiex soġġetti għad-deroga mid-DNSH jikkorrispondu mill-inqas mal-allokkazzjoni tal-Istat Membru tal-appoġġ finanzjarju addizzjonali mhux ripagabbli għar-REPowerEU abbażi tal-Artikolu 21a tar-Regolament RRF (id-dhul tal-ETS).

Barra minn hekk, il-kostijiet totali stmati tal-miżuri soġġetti għad-deroga tad-DNSH ma jstgħux jaqbz u t-30 % tal-kostijiet totali stmati tal-miżuri inklużi fil-kapitolu tar-REPowerEU. Dan il-livell limitu jista' jiġi kkalkulat billi s-somma tal-kostijiet stmati ta' dawk il-miżuri tiġi diviża bis-somma tal-kostijiet stmati tal-miżuri kollha li jinsabu fil-kapitolu tar-REPowerEU.

Eżempji illustrattivi tat-tip ta' informazzjoni li l-Istati Membri jistgħu jipprovdu:

X'se tivvaluta l-Kummissjoni?	X'jistgħu juru l-Istati Membri biex jappoġġaw il-valutazzjoni?
Jekk il-miżura hijiex meħtieġa u proporzjonata biex tissodisfa l-ħtiġijiet immedjati tas-sigurtà tal-provvista	<ul style="list-style-type: none"> — Deskrizzjoni tal-impatt tat-tfixkil fl-importazzjonijiet tal-gass/zejt mir-Russja u stima tal-kapaċità tal-miżura u tal-użu tagħha biex dawn jiġu ssostitwiti; — Projezzjonijiet tad-domanda għall-gass/zejt, pereżempju abbażi tal-hidma għall-aġġornament tal-Pjanijiet Nazzjonali għall-Energija u l-Klima; — Il-kunsiderazzjoni ta' soluzzjonijiet alternattivi aktar nodfa, komparabbli fl-iskeda ta' żmien, il-kostijiet, u l-kapaċità (eż. proġetti fattibbli tal-enerġija rinnovabbli fuq skala kbira, il-kompatibbiltà tal-pipelines jew tal-faċilitajiet biex joperaw b'100 % bl-idroġenu pur biex jiġu evitati effetti ta' intrappolament, karatteristiċi tad-disinn li jippermettu l-adattament għal skop differenti); — Spjegazzjoni tal-kontribut għas-sigurtà tal-enerġija tal-Unjoni kollha kemm hi jew għal dik ta' diversi Stati Membri. Spjegazzjoni għaliex id-daqs tal-miżura mhuwiex akbar milli meħtieġ biex jintlahqu l-oġġettivi tal-miżura.
L-isforzi kumplessivi li għamel l-Istat Membru biex jillimita l-ħsara potenzjali għall-oġġettivi ambjentali	<ul style="list-style-type: none"> — Evidenza rilevanti tal-isforzi li jillimitaw il-ħsara potenzjali tal-miżura lill-ambjent (pereż. konkluzjonijiet minn valutazzjoni xierqa tar-riskju għall-klima, riżultati minn valutazzjonijiet ambjentali). — Spjegazzjoni dwar kif miżuri oħra, inklużi dawk fil-kapitolu tar-REPowerEU u l-RRP, jipprevjenu l-ħsara fl-oġġettivi ambjentali.
Il-miżura la tipperikola l-ilħuq tal-miri klimatiki tal-Unjoni għall-2030 u lanqas l-oġġettiv tan-newtralità klimatika tal-UE sal-2050	<ul style="list-style-type: none"> — Il-kontribut ta' miżuri oħra, inklużi dawk fil-kapitolu tar-REPowerEU u l-RRP, lejn il-miri u l-oġġettivi klimatiki; — L-allinjament mal-miri klimatiki "Lesti għall-mira ta' 55 %" u l-integrazzjoni potenzjali tal-miżura fil-Pjanijiet Nazzjonali għall-Energija u l-Klima inizjali jew aġġornati, u b'hekk jintwera li l-miżura ma tipperikolax l-ilħuq tal-miri klimatiki u l-oġġettiv tan-newtralità klimatika tal-UE sal-2050.
Il-miżura hija pplanata li tibda topera sal-31 ta' Diċembru 2026	<ul style="list-style-type: none"> — L-iskeda ta' żmien tal-proġett u l-pjan direzzjonali, inkluż l-istatus operazzjonali mistenni fl-31 ta' Diċembru 2026 (l-istatus tal-proċeduri ta' kuntrattar u l-awtorizzazzjonijiet tal-proġetti ppreżentati, l-approvazzjonijiet u l-permessi).

4. Dimensjoni u effett transfruntiera u multinazzjonali

L-infrastruttura transfruntiera u l-proġetti multinazzjonali huma importanti biex jintlahqu l-oġġettivi tar-REPowerEU fuq terminu medju u huma mheġġa taħt ir-REPowerEU. Il-miżuri jitqiesu li għandhom dimensjoni jew effett transfruntier jew multinazzjonali jekk jikkontribwixxu għall-iżgurar tal-provvista tal-enerġija fl-Unjoni kollha kemm hi jew jekk inaqqsu d-dipendenza fuq il-fjuwils fossili u/jew id-domanda għall-enerġija.

Ir-Regolament REPowerEU jinkludi rekwiżit addizzjonali fl-Artikolu 18(4), il-punt h, dwar il-proġetti transfruntiera jew multinazzjonali. Fil-Kapitoli tar-REPowerEU tagħhom, l-Istati Membri jridu jindikaw liema miżuri fil-kapitolu, inkluż fost l-oħrajn dawk il-miżuri li jindirizzaw l-isfidi identifikati fil-valutazzjoni tal-htigijiet l-aktar reċenti tal-Kummissjoni, jitqiesu li għandhom dimensjoni u effett transfruntiera jew multinazzjonali. Barra minn hekk, l-Istati Membri jridu jipprovdu indikazzjoni dwar jekk il-kostijiet totali stmati ta' dawn il-miżuri jirrapprezentawx mill-inqas 30 % tal-kostijiet totali stmati tal-miżuri li jinsabu fil-kapitoli tar-REPowerEU. Jekk il-kostijiet stmati ta' dawk il-miżuri jammontaw għal ammont li jirrapprezenta inqas minn 30 %, l-Istati Membri għandhom jipprovdu spjegazzjoni.

Proġetti ta' infrastruttura transfruntiera (skont l-Artikolu 21c(1) tar-Regolament RRF)

Il-proġetti transfruntiera jinkludu proġetti ta' infrastruttura (trażmissjoni, netwerks ta' distribuzzjoni u infrastruttura tal-ħżin) li għandhom l-għan li jiżguraw il-provvista tal-enerġija, bil-hsieb li jindirizzaw il-kongestjonijiet eżistenti. Għal dan l-għan, il-Kummissjoni se tqis l-aktar valutazzjoni reċenti tagħha tal-htigijiet ta' Mejju 2022.

Meta twettaq il-valutazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tikkunsidra wkoll proġetti b'dimensjoni multipla pereż., proġetti mwettqa fl-istess hin fi Stati Membri differenti, proġetti li huma parti minn kuritur akbar f'diversi Stati Membri jew proġetti mwettqa fil-livell nazzjonali b'impatt sinifikanti fuq l-Istati Membri ġirien.

Sabiex jintlaħqu bl-aħjar mod l-oġettivi tar-REPowerEU fil-perjodu ta' żmien limitat tal-RRF, il-Kummissjoni se tapplika approċċ proporzjonat u tqis is-sitwazzjoni ġeografika kif ukoll l-isfidi immedjati u fit-tul tal-enerġija ta' kull Stat Membru.

Miżuri li jnaqqsu d-dipendenza fuq il-fjuwils fossili u d-domanda għall-enerġija

L-effett transfruntier jew multinazzjonali tal-miżuri fil-kapitolu REPowerEU ma għandux jinftehem f'sens dejjaq bhala limitat għal proġetti li jinvolvu infrastruttura transfruntiera.

Meta titqies l-integrazzjoni tas-swieq tal-enerġija bejn l-Istati Membri kif ukoll l-interkonnessjoni ulterjuri bejn it-taħlitiet tal-enerġija tal-Istati Membri, proġetti li jkollhom impatt sinifikanti fuq id-domanda u l-provvista tal-enerġija (b'mod partikolari l-gass u l-elettriku) jistgħu jitqiesu li għandhom impatt fuq il-bilanċ bejn id-domanda u l-provvista f'diversi pajjiżi u fuq il-flussi transfruntiera.

Il-miżuri li jikkontribwixxu għat-tnaqqis tad-dipendenza fuq il-fjuwils fossili u/jew id-domanda għalihom, it-tneħħija tal-kongestjonijiet fil-flussi interni tal-enerġija jew l-iffacilitar tal-użu u l-integrazzjoni tal-proġetti tal-enerġija rinnovabbli (bħat-trażmissjoni tal-elettriku, il-grilji tad-distribuzzjoni u l-assi tal-ħżin) tipikament ikollhom effett transfruntier u jenħtieġ li jingħaddu għall-mira ta' 30 %.

Għalhekk għall-fini tal-valutazzjoni tal-effetti transfruntiera jew multinazzjonali, il-Kummissjoni se tikkunsidra l-miżuri relatati mal-effiċjenza enerġetika, l-użu tal-enerġija rinnovabbli, l-użu tal-pompa tas-shana, id-dekarbonizzazzjoni tal-industrija, il-grilji ta' distribuzzjoni, u l-idroġenu rinnovabbli/mill-fjuwils fossili, iżda mhux biss.

Għal kull miżura, l-Istat Membru se jkollu jipprovdi spjegazzjoni qasira dwar id-dimensjoni transfruntiera tal-investment, inkluż l-effett mistenni fuq il-flussi transfruntiera tal-enerġija.

5. **Valutazzjoni tal-kapitolu REPowerEU**

Ir-riformi u l-investment inklużi fil-kapitolu tar-REPowerEU u ffinanzjati mill-RRF jikkostitwixxu parti integrali mill-RRPs. Għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha tal-Artikolu 18 u huma soġġetti għall-kriterji ta' valutazzjoni stabbiliti fl-Artikolu 19 u fl-Anness V, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, b'mod partikolari fir-rigward tal-ittagġjar diġitali skont l-Artikolu 19(3)(f) u t-Taqsima 2.6 tal-Anness V tar-Regolament RRF.

Kriterju ta' valutazzjoni relatat mal-oġettivi tar-REPowerEU

Ir-riformi u l-investmenti inklużi fil-kapitolu tar-REPowerEU se jiġu vvalutati skont kriterju ta' valutazzjoni addizzjonali, stabbilit fit-Taqsima 2.12 tal-Anness V tar-Regolament RRF, relatat mal-kontribut effettiv tagħhom għall-oġettivi tar-REPowerEU. Skont l-Anness V tar-Regolament RRF, matul il-valutazzjoni tagħha, il-Kummissjoni għandha tqis l-elementi li ġejjin u tivvaluta jekk il-miżuri:

- itejbux l-infrastruttura u l-facilitajiet tal-enerġija biex jissodisfaw il-htigijiet immedjati tas-sigurtà tal-provvista għaż-żejt u tal-gass, b'mod partikolari biex jippermettu d-diversifikazzjoni tal-provvista fl-interess tal-Unjoni kollha kemm hi; meta tapplika d-deroga fl-Artikolu 21c(3), il-punt (a), itejbux l-infrastruttura u l-facilitajiet taż-żejt biex jiġu ssodisfati l-htigijiet immedjati tas-sigurtà tal-provvista; jew

- isahhux l-effiċjenza enerġetika fil-bini u l-infrastruttura kritika tal-enerġija, id-dekarbonizzazzjoni tal-industrija, iż-żieda fil-produzzjoni u fl-użu tal-bijometan sostenibbli u tal-idroġenu rinnovabbli jew hieles mill-fjuwils fossili u ż-żieda tas-sehem tal-użu tal-enerġija rinnovabbli u l-aċċellerazzjoni tagħha; jew
- jikkontribwux għall-indirizzar tal-faqar enerġetiku u, fejn rilevanti, jagħtux prijorità adegwata lill-htigijiet ta' daww affettwati mill-faqar enerġetiku kif ukoll lit-tnaqqis tal-vulnerabbiltajiet matul l-istaġuni tax-xitwa li ġejjin; jew
- jincentivawx it-tnaqqis fid-domanda għall-enerġija; jew
- jindirizzawx il-kongestjonijiet interni u transfruntiera tat-trażmissjoni u tad-distribuzzjoni tal-enerġija, l-appoġġ għall-ħżin tal-elettriku, u l-aċċellerazzjoni tal-integrazzjoni tas-sorsi tal-enerġija rinnovabbli, u l-appoġġ għat-trasport b'emissjonijiet żero u l-infrastruttura tiegħu, inkluż il-ferroviji; jew
- jappoġġawx l-oġġettivi ta' hawn fuq permezz ta' rikwalifikazzjoni aċċelerata tal-forza tax-xoġhol lejn hliet ekoloġiċi u appoġġ lill-ktajjen tal-valur f'materjali importanti u lit-teknoloġiji marbutin mat-tranzizzjoni ekoloġika.

Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom juru wkoll li l-kapitoli tar-REPowerEU huma koerenti mal-isforzi l-oħra tagħhom biex jintlaħqu l-oġġettivi tar-REPowerEU. L-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri dwar dan il-punt għandha tinkludi deskrizzjoni qasira tar-riformi u l-investimenti ewlenin mhux iffinanzjati taħt l-RRF li jindirizzaw l-oġġettivi tar-REPowerEU fil-qafas ta' żmien tal-RRF kif ukoll spjegazzjoni dwar kif daww l-isforzi jikkorrelaw mal-oġġettivi tar-REPowerEU.

Valutazzjoni tad-dimensjoni jew l-effett transfruntier u multinazzjonali

F'konformità mal-Artikolu 19 emendat, il-valutazzjoni tal-Kummissjoni ta' RRP immodifikat se tinkludi kriterju ta' valutazzjoni addizzjonali dwar id-dimensjoni jew l-effett transfruntier jew multinazzjonali tar-riformi u l-investimenti fil-kapitolu tar-REPowerEU. Il-Kummissjoni, f'konformità mal-Anness V, se tqis l-elementi li ġejjin għall-valutazzjoni tagħha:

- 1) jekk il-miżura tikkontribwix għas-sigurtà tal-provvista tal-Unjoni billi tindirizza l-isfidi identifikati fil-valutazzjoni tal-htigijiet l-aktar reċenti tal-Kummissjoni, hijiex konformi mal-oġġettivi tar-REPowerEU, filwaqt li titqies il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Istat Membru kkonċernat u l-pożizzjoni ġeografika tiegħu.

JEW

- 2) jekk l-implimentazzjoni tal-miżura prevista hijiex mistennija tikkontribwixxi għat-tnaqqis tad-dipendenza fuq il-fjuwils fossili (f'termini ta' provvista u domanda) u għat-tnaqqis tad-domanda għall-enerġija (kemm jekk tkun tal-elettriku, gass, fjuwils fossili eċc...).

F'konformità mal-Artikolu 20(5) emendat, il-Kummissjoni se tinkludi fil-valutazzjoni tagħha ta' RRP immodifikat li jinkludi kapitolu tar-REPowerEU sommarju tal-miżuri proposti tal-kapitolu tar-REPowerEU li jkollu dimensjoni jew effett transfruntier jew multinazzjonali. Dan is-sommarju se jiġi stabbilit fis-CID.

Jekk il-kostijiet stmati ta' dawn il-miżuri jammontaw għal inqas minn 30 % tal-kostijiet stmati tal-miżuri kollha li jinsabu fil-kapitolu tar-REPowerEU, is-sommarju se jispjega għaliex din il-mira indikattiva ma ntlahqitx, pereżempju billi jintwera li miżuri oħra inklużi fil-kapitolu tar-REPowerEU tal-Istat Membru jindirizzaw aħjar l-oġġettivi tar-REPowerEU jew li ma hemmx biżżejjed proġetti realistiki disponibbli li jkollhom dimensjoni jew effett transfruntier jew multinazzjonali, b'mod partikolari meta titqies il-ħajja tal-Faċilità.

Aġġornament tal-kriterju ta' valutazzjoni relatat mal-mira klimatika ta' 37 %

Minbarra l-mira klimatika ta' mill-inqas 37 % tal-allokkazzjoni totali tal-pjan, il-kapitolu REPowerEU nnifsu jenhtieg li jilhaq ukoll mira klimatika ta' mill-inqas 37 % abbażi tal-kostijiet totali stmati tal-miżuri inklużi fil-kapitolu tar-REPowerEU.

Il-livell limitu jista' jiġi kkalkulat billi s-somma tal-kostijiet stmati tal-miżuri tiġi diviża bis-somma tal-kostijiet stmati tal-miżuri kollha b'kontribut klimatiku inklużi fil-kapitolu REPowerEU.

Eżenzjoni mill-obbligu ta' kontribuzzjoni għall-mira diġitali ta' 20 %

F'konformità mal-Artikolu 21c(5) tar-Regolament RRF, ir-riformi u l-investimenti inklużi fil-kapitoli tar-REPowerEU li se jiġu ffinanzjati taħt l-RRF se jkunu soġġetti għall-metodoloġija tal-ittagġjar diġitali stabbilita fl-Artikolu 19(3)(f) u fl-Anness VII tar-Regolament RRF. Madankollu, l-appoġġ għall-miżuri skont il-kapitolu tar-REPowerEU mhux se jitqies fil-kalkolu ta' jekk intlaħqitx il-mira diġitali ta' 20 %.

Għalkemm ir-riformi u l-investimenti mressqa fil-kapitoli tar-REPowerEU huma eżentati mill-kalkolu tal-mira diġitali, l-Istati Membri għandhom jipprovdu spjegazzjoni kwalitattiva ta' kif il-miżuri fil-pjanijiet għall-irkupru u r-reziljenza tagħhom, inklużi dawk fil-kapitoli tar-REPowerEU, huma mistennija jikkontribwixxu għat-tranzizzjoni diġitali u l-isfidi li jirriżultaw minnha. L-Istati Membri huma mistiedna jressqu investimenti diġitali rilevanti għall-oġġettivi tar-REPowerEU. Investimenti bħal dawn jistgħu jinkludu, pereżempju:

- Id-diġitalizzazzjoni tan-netwerks tal-enerġija, inkluż il-grilja intelligenti;
- L-użu ta' miters intelligenti, ta' ċċarġjar intelligenti u ta' sistemi u ta' sensuri ta' ġestjoni intelligenti flimkien ma' xogħlijiet ta' rinnovazzjoni fl-effiċjenza enerġetika;
- In-newtralità klimatika taċ-ċentri tad-*data* u n-networks u l-użu mill-ġdid tas-*shana* mitlufa tagħhom;
- Iċ-ċibersigurtà għas-sistema tal-enerġija, li hija vitali mill-perspettiva tas-sigurtà tal-provvista;
- Infrastrutturi tad-*data* li jippermettu żvilupp mifrux tar-rispons għad-domanda (pereż. bl-Ispazju Komuni Ewropew tad-*Data* dwar l-Enerġija) u l-*hżin* tal-enerġija;
- Miżuri għad-diġitalizzazzjoni tat-trasport li huma parzjalment dedikati għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra;
- Miżuri għad-diġitalizzazzjoni tal-ipproċessar tal-ghotjiet għar-rinnovazzjonijiet tal-effiċjenza enerġetika;
- Miżuri għad-diġitalizzazzjoni tas-sistemi tas-sigurtà soċjali li jippermettu l-identifikazzjoni korretta tal-unitajiet domestiċi friskju ta' faqar u l-modulazzjoni tal-intensità tal-ghajnuna finanzjarja;
- Hiliet jew applikazzjonijiet diġitali l-konsumaturi tal-enerġija jingħataw is-setgħa.

Fl-aħħar nett, biex tinżamm l-ambizzjoni diġitali tal-RRF, l-ittagġjar diġitali se jibqa' applikabbli għall-miżuri kollha mressqa fir-revizjonijiet tal-RRPs li jaqgħu barra l-ambitu tal-Artikolu 21c(1) tar-Regolament REPowerEU.

II. Gwida ġenerali għall-modifika tal-RRPs

It-taqsimiet ta' hawn taħt jipprovdu harsa ġenerali lejn l-elementi li l-Istati Membri jenħtieġ li jirriflettu fl-RRPs modifikat tagħhom. Din il-Gwida tindirizza l-mistoqsijiet li tqajmu l-aktar ta' spiss mill-Istati Membri u tipprovdi gwida Prattika dwar kif għandu jiġi strutturat l-addendum għall-RRPs f'konformità mar-rekwiżiti tal-Artikolu 18 tar-Regolament RRF. Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza fil-prezentazzjoni tal-addendum u tal-RRP, l-istruttura ta' hawn taħt issewgi l-Gwida tal-RRP ta' Jannar 2021. L-Istati Membri huma mheggin ikomplu jużaw l-istess struttura għall-RRPs tagħhom u jillimitaw il-bidliet fit-taqsimiet tal-RRPs.

1. *Objettivi tal-modifiki*

Rispons komprensiv u bbilanċjat b'mod adegwat għas-sitwazzjoni ekonomika u soċjali / kontribuzzjoni għas-sitt pilastri

L-RRP modifikat għandu jkompli jirrappreżenta rispons komprensiv u bbilanċjat b'mod adegwat għas-sitwazzjoni ekonomika u soċjali u jikkontribwixxi b'mod xieraq għas-sitt pilastri kollha fl-Artikolu 3 tar-Regolament RRF. Il-bidliet fil-pjan inizjali għandhom jzommu dan il-bilanċ, jew jekk jimmodifikawh, il-modifika għandha tiġi ggustifikata billi jintwera li dan huwa konformi mal-isfidi l-godda ffaċċjati u/jew mal-allokazzjoni finanzjarja ġdida tal-Istat Membru. Għal dak l-għan, l-Istati Membri għandhom jiddeskrivu kif l-RRP modifikat għadu jirrappreżenta rispons komprensiv u bbilanċjat b'mod adegwat għas-sitwazzjoni ekonomika u soċjali tal-Istat Membru kkonċernat. Jekk il-bidliet fil-pjan ikunu marginali, l-Istati Membri jistgħu sempliċiment jassumu li l-kontribuzzjoni għas-sitt pilastri tibqa' tkun ibbilanċjata mingħajr il-htieġa li jipprovdu spjegazzjonijiet addizzjonali dettaljati.

L-Istati Membri għandhom jorbtu l-miżuri l-godda mal-pilastru rilevanti, billi jispjegaw il-kontribuzzjoni xierqa. Jekk il-pjan immodifikat inehhi jew inaqqas ċerti miżuri, għandu jispjega kif il-kontribuzzjoni ġenerali tal-pjan lejn il-pilastru affettwati tibqa' biżżejjed. Fejn rilevanti, din l-ispejgazzjoni għandha tagħmel rabta bejn il-miżuri mnehhjin u kwalunkwe miżura ġdida proposta bħala sostituzzjoni għal tal-ewwel, b'referenza għall-pilastru affettwati.

L-ispejgazzjonijiet ipprovduti għandhom iqisu kif xieraq kwalunkwe żvilupp ġdid fl-Istat Membru jew fil-politiki tal-UE li jaffettwa s-sitt pilastru. L-Istati Membri huma mhegga b'mod speċjali jikkunsidraw kif l-impatt tal-aħħar żviluppi ġeopolitiċi jissarraff f'kontribut addizzjonali mill-pjan għall-pilastru tat-tranzizzjoni ekoloġika, fid-dawl tal-oġġettivi tar-REPowerEU. F'dan il-kuntest, addenda b'miżuri addizzjonali li jkopru biss wiehed jew tnejn mill-pilastru huma aċċettabbli, sakemm dan ikun ġustifikat mill-isfidi l-godda li jiffaċċjaw l-Istati Membri.

Rabta mas-CSRs u mas-Semestru Ewropew

Il-RRPs immodifikati, inklużi r-riformi u l-investimenti addizzjonali u t-talbiet għal aktar fondi għandhom iqisu l-isfidi kollha identifikati fis-CSRs rilevanti, inklużi dawk adottati mill-Kunsill fiċ-ċikli tas-Semestru Ewropew tal-2019 u l-2020 kif ukoll fiċ-ċikli tas-Semestru li jiġu wara, sad-data tal-valutazzjoni tal-RRPs immodifikati⁽¹²⁾. Is-CSRs mahruġa fiċ-ċiklu tal-2022 u fiċ-ċiklu tal-2023, ladarba jiġu adottati mill-Kunsill, se jkunu partikolarment rilevanti, b'mod partikolari biex jithejjew il-kapitoli tar-REPowerEU. Ir-rapporti annwali tal-pajjiżi jqisu l-progress fl-implimentazzjoni tal-miżuri inklużi fl-RRPs, filwaqt li jenfasizzaw eżempji ta' riformi u investimenti importanti relatati ma' oġġettivi intermedji ssodisfati f'konformità mas-CSRs tal-passat, u jidentifikaw sfidi ewlenin pendenti jew emergenti godda li mhumiex koperti biżżejjed fl-RRPs, li huma l-bażi għal CSRs godda.

Meta jirrevedu l-pjanijiet tagħhom, l-Istati Membri jridu jkomplu jindirizzaw b'mod effettiv l-isfidi kollha jew subsett sinifikanti minnhom identifikati fir-rakkomandazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiż (CSRs) rilevanti, inklużi s-CSRs adottati mill-Kunsill fiċ-ċikli tas-Semestru tal-2022 u (meta rilevanti) tal-2023 u fiċ-ċikli tas-Semestru aktar tard sad-data tal-valutazzjoni tal-RRP immodifikat.

Ir-reviżjonijiet l-isfel tal-kontribuzzjoni finanzjarja massima ma jaffettwawx il-htieġa li jiġu indirizzati s-CSRs rilevanti kollha jew subsett sinifikanti minnhom peress li r-riformi ġeneralment ma jkunux għaljin. Għalhekk, RRP immodifikat li ma jehtieġx finanzjament addizzjonali jkun jehtieġ li jzomm l-istess livell ta' ambizzjoni bħal fil-pjan adottat qabel, b'mod partikolari fir-rigward tar-riformi li jindirizzaw is-CSRs.

Għal dawk l-Istati Membri li l-kontribuzzjoni finanzjarja massima tagħhom tal-RRF żdiedet (sostanzjalment), jehtieġ li jitqies is-sett shiħ tas-CSRs tal-2019, tal-2020 u tal-2022, meta jsiru zidiet fil-pjanijiet inizjali. Dan japplika, b'mod partikolari għall-htigijiet addizzjonali ta' riforma u investiment identifikati fl-eżercizzju tas-Semestru Ewropew 2022, inklużi dawk relatati mal-htieġa li jitnaqqsu d-dipendenzi fuq l-enerġija.

Għall-Istati Membri li jużaw is-self tagħhom esklużivament għall-finijiet tar-REPowerEU u li ma jibbenefikawx minn zieda sostanzjali fl-ghotjiet tal-RRF, il-Kummissjoni se tqis b'mod partikolari s-CSRs relatati mal-enerġija. F'każ li jiġu ppreżentati zidiet fil-pjan wara l-adozzjoni tas-CSRs tal-2023 mill-Kunsill, dawn jehtieġ li jitqiesu wkoll. Is-sottomissjoni tal-addenda hija wkoll opportunità biex jiġu indirizzati l-isfidi identifikati fiċ-ċikli preċedenti tas-Semestru Ewropew li ma ġewx indirizzati fl-RRPs adottati qabel jew li ġew indirizzati parzjalment biss.

Meta jkunu qed ihejju l-addenda tagħhom, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impatt tal-bidliet proposti fuq is-sostenibbiltà fiskali jkun konsistenti mal-aktar CSR recenti relatata mal-kwistjonijiet fiskali u fiskalistrutturali, kif approvata mill-Kunsill. Barra minn hekk, jehtieġ li l-Istati Membri miż-żona tal-euro jiżguraw li l-miżuri aġġornati jkunu konsistenti mal-prijoritajiet identifikati fl-aktar rakkomandazzjoni recenti dwar il-politika ekonomika taż-żona tal-euro, b'mod partikolari l-elementi relatati mal-enerġija, kif adottati mill-Kunsill.

⁽¹²⁾ Bħala parti miċ-ċiklu regolari tas-Semestru Ewropew, ir-rakkomandazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiż normalment jiġu proposti mill-Kummissjoni lejn l-aħħar ta' Mejju/il-bidu ta' Ġunju, approvati mill-Kunsill Ewropew u finalment adottati mill-Kunsill fil-bidu ta' Lulju.

Impatt ġenerali tal-RRP

F'konformità mal-Gwida tal-2021 dwar l-RRPs, l-Istati Membri għandhom jispjegaw sa liema punt il-bidliet proposti jkunu mistennijin ibiddu l-impatt ġenerali tal-RRPs tagħhom. Din l-ispjegazzjoni għandha tippreżenta l-impatt mistenni tal-RRP immodifikat b'mod ġenerali, filwaqt li jitqiesu l-miżuri miżjudin jew imnehhijin. Għandhom jiġu riflessi l-elementi li ġejjin:

- Il-prospetti makroekonomiċi u soċjali;
- Spjegazzjoni tal-impatt makroekonomiku u soċjali tal-RRP, f'konformità mal-Artikolu 18(4) tar-Regolament RRF;
- Is-sostenibbiltà;
- Il-koeżjoni.

L-Istati Membri huma mistiedna jipprovdu ċifri aġġornati dwar l-impatt tal-RRPs immodifikati tagħhom, sal-punt li l-modifiki għall-RRPs ikunu sinifikanti fis-sustanza u/jew fid-daqs. Meta jagħmlu dan, l-Istati Membri jistgħu jibbażaw fuq l-informazzjoni pprovduta fil-Programmi Nazzjonali ta' Riforma tagħhom u jistgħu jużaw kontroreferenzi, jekk ikunu meħtieġa. Il-firxa tal-informazzjoni l-ġdida pprovduta għandha tkun proporzjonata mal-bidliet proposti fl-addenda.

Koerenza

L-impatt tal-bidliet proposti fuq il-koerenza tal-RRP immodifikat għandu jiġi ppreżentat billi jiġu spjegati l-interazzjonijiet bejn miżuri godda jew immodifikati u daww inklużi fl-RRP adottat qabel, billi ssir referenza kemm għall-miżuri miżmumin fil-pjan immodifikat kif ukoll għall-miżuri rtirati. L-Istati Membri huma mistidnin jispjegaw ukoll kif se jinżamm il-bilanċ kumplessiv bejn ir-riformi u l-investimenti. Miżuri godda jew immodifikati ma għandhomx johlqu inkonsistenzi u ma għandhomx jaggravaw il-koerenza ġenerali tal-RRP.

Il-konsistenza mal-ftehimiet u mal-programmi ta' shubija tal-politika ta' koeżjoni approvati għandha tiġi deskritta wkoll, f'konformità mal-Artikoli 17(3), 18(4n) u mal-premessa 62 tar-Regolament RRF (ara wkoll hawn taht).

Ugwaljanza bejn il-ġeneri u opportunitajiet indaqs għal kulhadd

L-Istati Membri għandhom jiddeskrivu kif il-bidliet jaffettwaw il-kontribuzzjoni, tal-RRPs immodifikati tagħhom, għall-oġettivi tal-ugwaljanza bejn il-ġeneri u l-opportunitajiet indaqs għal kulhadd. Fil-kuntest tal-iżviluppi reċenti il-mitigazzjoni tar-riskji tal-faqar enerġetiku hija ta' importanza vitali, b'mod partikolari għall-gruppi żvantaġġati.

L-Istati Membri għandhom isegwu l-Gwida tal-2021 dwar l-RRPs għal dan l-għan filwaqt li jirriflettu wkoll l-iżviluppi reċenti billi, pereżempju:

- iqisu kif l-aħjar jikkunsidraw l-oġettivi tal-ugwaljanza bejn il-ġeneri u l-opportunitajiet indaqs għal kulhadd fil-proċess ta' implimentazzjoni u monitoraġġ, filwaqt li jqisu l-esperjenza miksuba s'issa fl-implimentazzjoni tal-pjanijiet tagħhom;
- Jiprovdu għall-involviment ta' korpi tal-ugwaljanza u tan-nondiskriminazzjoni fl-implimentazzjoni tal-RRPs, pereżempju bhala parti mill-korpi ta' monitoraġġ rilevanti;
- Jirriflettu aħjar dawn l-oġettivi fl-oġettivi intermedji u fil-miri riveduti, pereżempju billi jiddiżaggregawhom skont il-ġeneru, l-età, id-diżabilità, u l-orijini razzjali jew etnika, meta possibbli.

Il-firxa tal-informazzjoni l-ġdida pprovduta għandha tkun proporzjonata mal-bidliet proposti fl-addenda.

Għajnuna mill-Istat

Ir-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat japplikaw bis-shih għar-riformi u għall-investimenti addizzjonali jew riveduti. Hija r-responsabbiltà ta' kull Stat Membru li jiżgura li dawn ir-riformi u l-investimenti jikkonformaw mar-regoli tal-UE dwar l-għajnuna mill-Istat, b'mod partikolari l-proporzjonalità, u jsegwu l-proċeduri applikabbli dwar l-għajnuna mill-Istat.

F'dan il-kuntest, il-Linji Gwida tal-Kummissjoni tal-2022 dwar l-Għajnuna għall-Klima, l-Energija u l-Ambjent ("CEEAG")⁽¹³⁾ jipprovdu gwida dwar kif il-Kummissjoni se tivvaluta l-kompatibbiltà tal-protezzjoni ambjentali, inkluż il-protezzjoni tal-klima u l-miżuri ta' għajnuna għall-enerġija li huma sogggetti għar-reqwizit ta' notifika skont l-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE. Barra minn hekk, ir-Regolament Ġenerali ta' Eżenzjoni ta' Kategorija ("GBER"), li bhalissa qed jiġi rieżaminat, jiddikjara xi kategoriji speċifiċi ta' għajnuna mill-Istat kompatibbli mat-Trattat, dment li dawn jissodisfaw kundizzjonijiet ċari, u jeżenta lil dawn il-kategoriji mir-reqwizit ta' notifika minn qabel u mill-approvazzjoni mill-Kummissjoni. Perezempju, fir-rigward ta' miżuri li jikkontribwixxu għall-oġġettivi tar-REPowerEU, l-Istati Membri huma mheggin jikkunsidraw id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 4 tal-GBER dwar l-għajnuna għar-riċerka, għall-iżvilupp u għall-innovazzjoni u t-Taqsima 7 dwar l-għajnuna għall-harsien tal-ambjent.

Il-Qafas Temporanju ta' Għajnuna mill-Istat għall-Krizijiet adottat mill-Kummissjoni fit-23 ta' Marzu 2022 sabiex jappoġġa l-ekonomija tal-UE fil-kuntest tal-invażjoni tal-Ukrajna mir-Russja jista' jkun rilevanti wkoll għall-valutazzjoni tal-għajnuna mill-Istat tal-miżuri tal-RRF f'każijiet individwali, meta l-għajnuna tirrimedja l-effetti ekonomiċi minhabba l-aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna. Il-Kummissjoni bhalissa qed tivvaluta aġġornamenti possibbli għall-Qafas Temporanju għall-Krizijiet għall-Għajnuna mill-Istat u l-GBER, bhat-twessigh tal-kamp ta' applikazzjoni tagħhom u ż-żieda tal-limiti ta' notifika, li bhala riżultat għandhom jiffacilitaw l-approvazzjoni tal-miżuri RRF/REPowerEU. Barra minn hekk, peress li għadd kbir ta' Stati Membri inkludew investimenti relatati ma' Proġetti Importanti ta' Interess Ewropew Komuni (IPCEIs) fl-RRPs tagħhom, l-approvazzjoni tal-proġetti relatati mal-IPCEI se tiġi standardizzata aktar u ssimplifikata aktar. Dan huwa importanti biex tiġi żgurata implimentazzjoni f'waqtha ta' dawn l-investimenti u t-tlestija tagħhom sal-iskadenza stabbilita mir-Regolament li jstabbilixxi l-RRF, jiġifieri, il-31 ta' Awwissu 2026. Implimentazzjoni f'waqtha u b'suċċess ta' daww il-proġetti ewlenin se tkun kruċjali għall-kontribut tal-RRF għat-tranzizzjoni ekoloġika u diġitali u għas-suċċess kumplessiv tagħha.

Skont il-Gwida u l-mudell tal-RRP tal-2021, l-Istati Membri huma mistidnin jispeċifikaw fl-RRPs aġġornati tagħhom għal kull riforma u investment godda jew riveduti jekk iqisux li l-miżura tehtieg notifika fl-għajnuna mill-Istat, u jekk iva jipprovdu indikazzjoni tat-tajming tan-notifika minn qabel u tan-notifika. Jekk l-Istat Membru jqis li l-miżura ma tehtieg notifika, l-Istat Membru għandu jinkludi referenza għad-deċiżjoni jew għad-dispożizzjonijiet eżistenti dwar l-awtorizzazzjoni għall-għajnuna mill-Istat fil-GBER jew fir-regolamenti l-oħrajn ta' eżenzjoni ta' kategorija kkunsidrati applikabbli għall-miżura, bil-gustifikazzjonijiet sottostanti, jew deskrizzjoni tar-raġunijiet għaliex il-miżura ma tikkwalifikax bhala għajnuna mill-Istat. Meta jantiċipaw l-iskeda ta' żmien għat-twettiq tal-oġġettivi intermedji u tal-miri rilevanti, l-Istati Membri jehtieg li jiżguraw żmien suffiċjenti sabiex il-Kummissjoni tapprova kwalunkwe għajnuna mill-Istat li tista' tkun preżenti fil-miżuri ta' investment rilevanti u li tehtieg notifika tal-għajnuna mill-Istat. Il-Kummissjoni tinsab lesta tipprovdi gwida preliminari lill-Istati Membri dwar il-konformità ta' kull investment previst fl-RRPs modifikati tagħhom mal-qafas regolatorju tal-għajnuna mill-Istat. L-Istati Membri huma mheggin jaqsmu l-iskeda ta' notifika (jew ta' qabel in-notifika) tagħhom mal-Kummissjoni sabiex jiżguraw antiċipazzjoni suffiċjenti.

Fuq il-bażi tal-esperjenza preċedenti bil-miżuri inkluzi fl-RRPs u rieżaminati mill-perspettiva tal-għajnuna mill-Istat, il-komunikazzjoni bikrija mas-servizzi tal-Kummissjoni fit-thejija tal-RRPs hija fundamentali għal valutazzjoni rapida tal-għajnuna mill-Istat tal-miżuri nnotifikati. L-Istati Membri huma mistidnin jinvolvu ruhhom f'diskussjonijiet mas-servizzi tal-Kummissjoni sabiex jieħdu vantaġġ shih mill-possibbiltajiet mogħtijin mill-oqfsa differenti tal-għajnuna mill-Istat sabiex ifasslu miżuri f'konformità mar-regoli applikabbli.

Għajnuna li tnaqqas l-ispejjeż ta' kuljum tal-kumpaniji hija permessa biss f'sett limitat ta' sitwazzjonijiet u taht kundizzjonijiet stretti. L-Istati Membri li jkunu qed jikkunsidraw miżura li tinvolvi din it-tip ta' għajnuna għandhom jiżguraw li din tissodisfa l-kundizzjonijiet applikabbli stabbiliti fil-qafas rilevanti tal-għajnuna mill-Istat.

Filwaqt li r-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat jistgħu jevolvu sal-2026, ta' min ifakkar li skont ir-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat, il-mument rilevanti għall-valutazzjoni ta' miżura huwa meta tingħata l-għajnuna mill-Istat, jiġifieri, il-mument meta l-benefiċjarju jingħata dritt legalment infurzabbli li jirċievi l-għajnuna. Sakemm il-qafas rilevanti tal-għajnuna mill-Istat jipprevedi bażi ta' kompatibbiltà ta' miżura fdak il-mument, din tista' tiġi implimentata (l-għajnuna mill-Istat tista' tithallas u jistgħu jitwettqu investimenti), anki jekk ir-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat jinbidlu wara.

⁽¹³⁾ SEC(2022) 70 final - SWD(2022) 19 final - SWD(2022) 20 final

2. **Deskrizzjoni tal-bidliet**

Skont il-Gwida u l-mudell tal-RRPs tal-2021, din it-taqsimha għandha tkun strutturata għal kull komponent. It-taqsimha għandha tiġi pprovduta biss għal daww il-komponenti li jsiru bidliet fihom. Ma għandhiex tirrepeti l-informazzjoni pprovduta f' taqsimiet oħra iżda tindika x'bidliet saru meta mqabbla mal-RRP adottat qabel (b'referenzi preċiżi għat-taqsimiet u għall-miżuri rilevanti). L-Istati Membri jistgħu jibbażaw fuq il-komponenti eżistenti sabiex iżidu xi ftit riformi u investimenti fl-istess suġġett (pereż. miżura ġdida ta' rinnovazzjoni tal-bini tista' tiżdied ma' komponent eżistenti dwar ir-rinnovazzjoni tal-enerġija). L-Istati Membri jistgħu jzidu wkoll komponenti godda għal kollox fil-każ ta' investimenti u ta' riformi godda bi prijoritajiet differenti.

Deskrizzjoni tar-riformi u tal-investimenti

Għal kull komponent fejn ikun hemm bidliet fil-miżuri sottostanti, l-Istati Membri jenhtieg jindikaw liema investimenti jew riformi huma "miżjuda", "imneħhija" jew "immodifikati", meta mqabbla mal-RRPs preċedenti.

Użu ta' strumenti finanzjarji u garanziji baġitarji

Miżuri fil-forma ta' strumenti finanzjarji u garanziji baġitarji jistgħu jkunu soluzzjoni attraenti biex jitwettqu l-investimenti previsti fl-RRPs għal diversi raġunijiet:

- L-istrumenti finanzjarji jistgħu jinkorporaw ir-ripagament tal-kapital riċevut mill-benefiċjarji lill-Istat Membru, u b'hekk jillimitaw il-holqien ta' dejn pubbliku fit-tul.
- Jehtieg li jippermettu l-użu mill-ġdid tal-flussi, inkluż ir-ripagament tal-kapital fejn xieraq (bħal għal fondi ta' self u skemi ta' ekwità), għall-istess oġġettivi ta' politika inkluż wara l-2026 u/jew biex jithallas lura s-self mill-RRF.
- Dawn jistgħu jservu biex jiffinanzjaw hafna investimenti zġħar fi hdan qafas koerenti, bħal garanziji pubbliċi u self favorevoli għall-effiċjenza enerġetika fil-bini u jagħmluha ehfef biex jintlahqu benefiċjarji potenzjali permezz ta' strutturi ta' shab deċentralizzati.
- Jistgħu jgħinu sabiex jiġu sfruttati riżorsi finanzjarji jew koinvestment addizzjonali, b'mod partikolari minn kumpaniji privati u minn istituzzjonijiet finanzjarji privati.

B'taġħlim mill-esperjenza miksuba mill-RRPs eżistenti, l-Istati Membri jistgħu jikkunsidraw it-tipi ta' strumenti finanzjarji li ġejjin:

- Strumenti ta' garanzija u self preferenzjali biex jitnaqqsu l-kostijiet tal-kapital misluf għal skemi ta' rinnovazzjoni tal-effiċjenza enerġetika;
- Ftehimiet Pubbliċi Privati għal investimenti f'sorsi ta' enerġija rinnovabbli;
- Ir-rifinanzjament tal-ESCOs biex jiġi sfruttat it-titjib fl-effiċjenza enerġetika fil-proċessi tal-manifattura, fil-bini mhux residenzjali, u fil-bini b'aktar minn appartament wiehed;
- Investimenti fl-ekwità f'kumpaniji jew f'fondi ta' ekwità li jappoġġaw it-tranzizzjoni ekoloġika ⁽¹⁴⁾

L-Anness I jipprovi aktar informazzjoni dwar l-użu ta' strumenti finanzjarji taħt l-RRF u l-possibbiltà li jingħata kontribut għall-garanzija tal-InvestEU permezz ta' kompartment ta' Stat Membru abbażi tal-esperjenza miksuba matul it-tnejja u l-implimentazzjoni tal-RRPs inizzjali.

Dimensjonijiet ekoloġiċi u diġitali

L-Istati Membri għandhom jispjegaw sa liema punt l-RRPs modifikati taġħhom jikkontribwixxu għat-tranzizzjoni ekoloġika u għat-tnaqqis tad-dipendenza enerġetika tal-UE, kif ukoll għal tranzizzjoni diġitali valida għall-futur u għal Suq Uniku Diġitali robust, jew jindirizzaw l-isfidi li jirriżultaw minnu. Dan jista' jinkludi miżuri ta' riċerka u ta' innovazzjoni bi skeda ta' żmien rilevanti. Iz-żewġ tranzizzjonijiet għandhom jitqiesu li jsaħhu lil xulxin, f'konformità mal-kunċett ta' tranzizzjonijiet doppji, u jiġu eżaminati b'mod kongunt mill-Kummissjoni.

⁽¹⁴⁾ B'mod partikolari għall-SMEs

Id-dimensjoni ekoloġika tal-miżuri tal-RRP se tkompli tiġi vvalutata kemm skont approċċ kwalitattiv (ir-rabta bejn dawk il-miżuri u l-isfidi tal-enerġija, klimatiċi u ambjentali ta' kull Stat Membru) kif ukoll skont approċċ kwantitattiv (il-kontribut totali għall-oġġettivi klimatiċi tal-RRP modifikat — inkluż il-kapitolu REPowerEU — u l-kapitolu REPowerEU individwalment iridu jammontaw għal mill-inqas 37 % tal-allokazzjoni totali tal-pjan).

L-Istati Membri huma mistiedna jispjegaw kif l-RRP modifikat tagħhom se jikkontribwixxi biex jintlahqu l-miri klimatiċi tal-UE minnha fil-Liġi dwar il-Klima u jqisu l-miri klimatiċi miftiehma fil-livell politiku f'Diċembru 2022 u l-partijiet l-oħra tal-pakkett "Lesti għall-mira ta' 55 %" propost f'Lulju u f'Diċembru 2021. Il-pakkett "Lesti għall-mira ta' 55 %" jstabbilixxi azzjonijiet legiżlattivi biex il-politiki dwar il-klima, l-enerġija, l-użu tal-art, it-trasport u t-tassazzjoni jsiru adatti għat-tnaqqis tal-emissjonijiet netti ta' gassijiet serra b'mill-inqas 55 % sal-2030, u biex tinkiseb in-newtralità klimatika li hija minnha fil-Liġi Ewropea dwar il-Klima.

Id-dimensjoni diġitali tal-miżuri tal-RRP se tkompli tiġi vvalutata wkoll kemm skont approċċ kwalitattiv kif ukoll skont approċċ kwantitattiv. Fid-9 ta' Marzu 2021, il-Kummissjoni Ewropea ppreżentat "Il-Kumpass Diġitali tal-2030: L-approċċ Ewropew għad-Deċennju Diġitali", imsejjes erba' punti kardinali: il-hiliet, l-infrastrutturi diġitali siguri u sostenibbli, it-trasformazzjoni diġitali tan-negozji, u d-diġitalizzazzjoni tas-servizzi pubbliċi. Huwa jiddefinixxi miri ambizzjużi fil-livell tal-UE għal kull wieħed minn dawn il-punti, b'orizzont għall-2030. Dan kien segwit minn proposta għal Deċiżjoni dwar Programm ta' Politika tal-2030 "Perkors għad-Deċennju Diġitali", li dahal fis-sehh fid-9 ta' Jannar 2023. Il-Programm jstabbilixxi struttura ta' governanza li biha l-Istati Membri u l-Kummissjoni jikkoooperaw b'mod strutturat biex jilhqqu l-miri u jiffaċilitaw l-implimentazzjoni ta' proġetti multinazzjonali. L-Istati Membri huma mistidnin jindikaw kif kwalunkwe miżura addizzjonali jew modifikata li tindirizza t-tranżizzjoni diġitali, jew sfidi li jirriżultaw minnha, jikkontribwixxu għall-erba' punti kardinali u għall-ilhuq tal-miri tal-2030.

Fir-rigward tal-approċċ kwantitattiv, il-kontribuzzjoni totali tal-RRP modifikat għall-oġġettivi diġitali trid tammonta għal mill-inqas 20 % tal-allokazzjoni totali tal-pjan, esklużi l-miżuri inklużi fil-kapitolu tar-REPowerEU.

Trekkjar klimatiku u ttagġjar diġitali

Il-mira klimatika ta' 37 % u l-mira diġitali ta' 20 % stabbiliti fil-punti (e) u (f) tal-Artikolu 19(3) tar-Regolament RRF jibqgħu obbligatorji f'każ ta' bidliet fl-RRP, irrispettivament mir-raġunijiet li jwasslu għal dawk il-bidliet (eskluzi l-kostijiet tal-miżuri inklużi fil-kapitolu REPowerEU fir-rigward tal-ittagġjar diġitali; il-miżuri inklużi fil-kapitolu tar-REPowerEU ma jitqisux fil-kalkolu tal-mira diġitali). Għalhekk, huwa importanti li l-Istati Membri jqisu l-allokazzjoni totali tal-RRPs meta jintroduċu revizjonijiet għall-RRPs tagħhom, inkluż kull meta l-kontribuzzjoni finanzjarja riveduta tkun żdiedet jew naqset.

Għalhekk, jenħtieġ li l-Istati Membri jispjegaw, għal kull miżura ġdida jew modifikata, il-kontribut għall-miri klimatiċi u diġitali, skont il-gwida tal-RRP tal-2021. Se tkun neċessarja valutazzjoni ġdida tal-ittagġjar sabiex tiġi vverifikata l-kisba kontinwa taż-żewġ miri f'każ li jinbidel il-kost totali stmat tal-RRP, jew il-kost ta' kwalunkwe miżura b'tikketta klimatika jew diġitali. Se jkollha ssir valutazzjoni tal-ittagġjar ukoll f'każ ta' kwalunkwe bidla fl-ambitu, fin-natura jew fid-disinn inizjali ta' miżura eżistenti.

Ta' min jinnota li ż-żewġ miri huma kkalkolati għall-RRP modifikat *kollu kemm hu*, li jikkonsisti kemm mill-RRP adottat qabel kif ukoll mill-addendum, esklużi l-kostijiet tal-miżuri inklużi fil-kapitolu REPowerEU fir-rigward tal-ittagġjar diġitali. Il-kontribuzzjonijiet klimatiċi u diġitali jiġu kkalkolati mill-ġdid għall-RRP modifikat filwaqt li jitqiesu l-bidliet li saru fil-miżuri fl-RRP u l-kost totali stmat modifikat. Il-kontribuzzjoni klimatika se titqabbel mal-allokazzjoni totali tal-RRP, inkluż il-kapitolu tar-REPowerEU. Il-mira klimatika se tiġi kkalkolata wkoll b'mod separat għall-kapitolu tar-REPowerEU. Il-kontribuzzjoni diġitali se titqabbel mal-allokazzjoni totali tal-RRP, bl-eskluzjoni tal-ammonti għar-riformi u għall-investimenti fil-kapitolu tar-REPowerEU.

Abbażi tal-esperjenza bis-27 pjan adottat, għal miżuri li jkopru diversi oqsma bħal fil-każ ta' miżuri orizzontali, hemm bżonn li jiġu applikati l-ittraċċar klimatiku u l-ittagġjar diġitali meta rilevanti fil-livell tas-submiżura (parti distinta ta' miżura relatata ma' qasam ta' intervent speċifiku) bl-użu ta' oqsma ta' intervent differenti (fl-Annessi VI u VII tar-Regolament RRF).

Barra minn hekk, ta' min ifakkar li l-punti (e) u (f) tal-Artikolu 19(3) tar-Regolament RRF u l-Annessi VI u VII jistabbilixxu l-koeffiċjenti applikabbli għall-kalkolu tal-appoġġ għall-miri klimatiki u digitali. Skont dawk id-dispożizzjonijiet, il-koeffiċjenti għall-appoġġ għall-oġġettivi klimatiki jistgħu jiżdiedu (sa ammont totali ta' 3 % għall-ittaggjar klimatiku), dment li jkunu akkumpanjati minn miżuri li jżidu l-impatt tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiġġustifikaw biżżejjed l-użu ta' tali dispożizzjonijiet, meta rilevanti.

L-Istati Membri għandhom jiddeskrivu l-approċċ speċifiku li jipproponu għall-ittaggjar ta' tali miżuri. Il-Kummissjoni tista' tgħin lill-Istati Membri jirkupraw eżempji ta' kif miżuri simili ġew ittaggjati fl-RRPs li qabel kienu adottati mill-Kunsill.

La tagħmilx hsara sinifikanti (DNSH)

Il-Gwida Teknika dwar id-DNSH (ĠU C 58, 18.2.2021, p. 1.) li tistabbilixxi l-prinċipji ta' gwida u l-modalitajiet għall-applikazzjoni tal-prinċipju DNSH fil-kuntest tal-RRF se tkompli tapplika għal kollox, filwaqt li jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tagħha. Tipprovdi wkoll "lista ta' kontroll" li għandha tiġi segwita fl-awtovalutazzjoni tal-prinċipju ta' DNSH li għandha tiġi inkluża fl-RRP modifikat għal kull miżura. Din it-taqsimha tiġbor fil-qosor l-elementi ewlenin tal-Gwida u tispjega l-applikazzjoni tagħhom għal miżuri godda jew riveduti. Tipprovdi wkoll kjarifiki ulterjuri bbażati fuq l-esperjenza mill-RRPs adottati qabel.

Kif għandu jiġi applikat il-prinċipju DNSH fil-kuntest tar-reviżjonijiet tal-RRPs?

L-Istati Membri jehtieġ li jipprovdu awtovalutazzjoni tal-prinċipju DNSH għal kull miżura ġdida jew modifikata inkluż fl-RRP modifikat, għajr fil-każijiet fejn id-DNSH ma japplikax (ara wkoll it-Taqsimha 2.1 u l-Anness I tal-Gwida Teknika dwar id-DNSH). L-Istati Membri huma mistiedna wkoll jipprovdu, bħala parti mill-awtovalutazzjoni tad-DNSH, kull meta jkun rilevanti u possibbli, valutazzjoni kwantitattiva tal-impatt ambjentali tar-riforma jew tal-investment. Għandhom jitqiesu l-kunsiderazzjonijiet trażversali li ġejjin (ara wkoll l-Anness b'informazzjoni addizzjonali dwar kif tista' tinzamm il-konformità mal-prinċipju ta' DNSH):

- *Alternattivi disponibbli godda b'impatt baxx*: Il-prinċipji fit-Taqsimha 2.4, inkluża n-Nota 25 fqiegħ il-paġna tal-Gwida Teknika dwar id-DNSH jibqgħu applikabbli għall-valutazzjoni ta' miżuri godda jew riveduti. Il-valutazzjoni tal-prinċipju ta' DNSH għal dawk il-miżuri għandha tirrifletti l-informazzjoni dwar alternattivi b'impatt baxx disponibbli fil-mument tas-sottomissjoni tal-RRP modifikat.
- *L-ebda zieda fl-impatt ambjentali meta mqabbel mal-miżura inizjali*: Fil-każ ta' modifika għal miżura eżistenti, il-modifika ma għandhiex iżżid l-impatt ambjentali relattiv tagħha meta mqabbel mal-impatt tal-miżura inizjali. Dan għandu jintwera mill-Istat Membru. Meta jkun hemm impatt akbar, l-Istat Membru għandu juri li l-miżura għadha konformi mal-prinċipju DNSH minkejja l-impatt ambjentali akbar tagħha.

L-Istati Membri kif għandhom juru fl-RRPs tagħhom li l-miżuri jikkonformaw mal-prinċipju ta' DNSH?

Fil-każ ta' bidliet, jistgħu jiġu previsti zewġ xenarji ewlenin b'impatt differenti fuq il-proċess ta' valutazzjoni tal-prinċipju ta' DNSH:

- *Introduzzjoni ta' miżura ġdida*: Jekk Stat Membru jagħżel li jżid miżura ġdida mal-RRP tiegħu, għandu jiġi segwit l-istess proċess bħal dak għas-sottomissjoni inizjali tal-RRP. L-Istat Membru għandu jimla l-lista ta' kontroll fl-Anness I tal-Gwida Teknika dwar id-DNSH sabiex jappoġġa l-analiżi tiegħu dwar jekk u sa liema punt il-miżura l-ġdida thalli impatt fuq l-oġġettivi ambjentali.
- *Bidla ta' miżura eżistenti*: L-Istati Membri jistgħu jkunu jixtiequ jbiddu d-disinn, in-natura jew l-ambitu ta' miżura eżistenti. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw il-valutazzjoni tal-prinċipju ta' DNSH korrispondenti, filwaqt li jemendawha kif ikun neċessarju sabiex jirrifletti l-bidliet fil-miżura. L-Istat Membru għandu jindika r-referenza għat-taqsimha tal-RRP adottat qabel, f'liema taqsimha tkun tidher il-valutazzjoni tal-prinċipju ta' DNSH inizjali

3. **Objettivi intermedji, miri, skeda ta' żmien**

Meta jimmodifikaw l-RRPs tagħhom, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull miżura ġdida jew modifikata appoġġata skont l-RRF tkun akkumpanjata minn sett korrispondenti ta' objettivi intermedji u ta' miri. Meta jiddefinixxu objettivi intermedji u miri godda, jew meta jipproponu kwalunkwe modifika għal dawk eżistenti, l-Istati Membri għandhom isegwu l-prinċipji deskritti fil-gwida tal-2021 dwar l-RRPs, inkluż fir-rigward tal-ispeċifità u tar-robustezza tagħhom.

Il-proposta ta' objettivi intermedji jew miri godda jew modifikati mill-Istat Membru ssegwi strettament mill-inkluzjoni ta' miżuri godda jew modifikati fl-RRP modifikat.

Peress li l-Istati Membri huma mheggin jippartecipaw fi proġetti transfruntiera jew multinazzjonali li jappoġġaw l-objettivi tar-REPowerEU, għandha tinghata attenzjoni speċifika sabiex jiġi żgurat tfassil tajjeb tal-objettivi intermedji u tal-miri relatati. Minn naħa, dawn għandhom jinqas b'mod ċar bejn l-Istati Membri differenti li jippartecipaw f'tali proġetti sabiex jiġu evitati d-duplikazzjoni u d-dewmien fil-valutazzjoni u fl-implimentazzjoni. It-tlestija b'suċċess ta' pjan wiehed għall-irkupru u r-reżiljenza għandha tkun indipendenti minn dik ta' Stat Membru ieħor. Min-naħa l-oħra, l-objettivi intermedji u l-miri għandhom jifasslu b'mod koordinat sew, sabiex jiġi żgurat li jiġu stabbiliti interdipendenzi inevitabbli bejn l-Istati Membri u li jiġu stabbiliti skedi ta' żmien ta' implimentazzjoni prudenti. Il-Kummissjoni tinsab lesta li tgħin lill-gruppi ta' Stati Membri involuti fi proġetti transfruntiera jew multinazzjonali sabiex tiżgura li l-objettivi intermedji u l-miri tagħhom jifasslu b'mod adegwat.

Il-perjodu ta' implimentazzjoni ta' xi investimenti nazzjonali li jsegu l-objettivi tar-REPowerEU jista' jmur lil hinn mill-2026. F'każijiet bħal dawn, l-objettivi intermedji u l-miri relatati inklużi fil-kapitolu tar-REPowerEU jenhtieg li jifasslu b'tali mod li jinkludu biss azzjonijiet appoġġati mill-RRF matul il-hajja tal-Facilità, filwaqt li t-tfassil tal-miżuri jenhtieg li jidentifika b'mod ċar liema passi ta' implimentazzjoni se jiġu appoġġati minn fondi nazzjonali jew minn fondi oħra tal-UE wara l-2026.

F'każ li Stat Membru jipproponi li jemenda l-RRP tiegħu fuq il-bażi tal-Artikolu 21, il-bidliet fl-objettivi intermedji u fil-miri eżistenti jistgħu jitwettqu biss sal-punt li dawn ikunu marbutin maċ-ċirkostanzi oġġettivi mressqin sabiex jiġġustifikaw l-emenda. Kif spjegat fil-Parti 1 ta' din il-Gwida, għandu jkun hemm kawżalità bejn iċ-ċirkostanzi oġġettivi u l-bidliet proposti.

Tista' tingħbed l-attenzjoni tal-Kummissjoni u tal-Kunsill dwar żbalji klerikali identifikati fid-deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill fi kwalunkwe żmien matul l-implimentazzjoni tal-RRPs. Dawn jitqiesu fil-proposta tal-Kummissjoni għal deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill għida/emendata jew inkella f'rettifika dedikata.

4. **Finanzjament u kostijiet**

Miżuri godda: L-Istati Membri għandhom jipprovdu l-kostijiet totali stmati tar-riformi u tal-investimenti l-godda mressqin f'addendum. Dan l-obbligu jirrigwarda wkoll ir-riformi u l-investimenti inklużi fil-kapitolu tar-REPowerEU.

Miżuri riveduti: Għal kull miżura riveduta, li fiha l-bidliet jaffettwaw l-istimi tal-ikkostjar, l-Istat Membru għandu jipprovdi stimi aġġornati tal-kost. Jekk il-bidla tkun relatata biss mal-iskala tal-miżura, ir-reviżjoni tal-kostijiet stmati għandha ssir fuq bażi proporzjonali.

Metodoloġija: Meta jhejju dawn l-istimi tal-kostijiet, l-Istati Membri għandhom isegwu l-istruzzjonijiet speċifiċi pprovduti fil-gwida tal-2021 dwar l-RRPs. Bħala regola, l-Istati Membri ma humiex mistennijin jipprovdu stimi tal-kostijiet riveduti għal miżuri li la huma godda u lanqas modifikati. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu validazzjoni tal-istimi tal-kostijiet minn korp pubbliku indipendenti, li tista' tikkontribwixxi sabiex tissaħħah il-plawżibbiltà tal-istimi.

5. **Komplementarjetà u implimentazzjoni tal-RRPs**

Konsistenza ma' inizjattivi oħrajn

Skont l-Artikolu 17 tar-Regolament RRF, il-RRPs kollha, inklużi l-addenda, għandhom ikunu konsistenti mas-CSRs rilevanti kif ukoll mal-informazzjoni inkluża fil-Programmi Nazzjonali ta' Riforma, il-Pjanijiet Nazzjonali għall-Enerġija u l-Klima (NECPs) u l-aġġornamenti tagħhom skont ir-Regolament (UE) 2018/1999, il-pjanijiet territorjali ta' tranżizzjoni ġusta previsti skont ir-Regolament dwar il-Fond għal Tranżizzjoni Ġusta, il-pjanijiet ta' implimentazzjoni tal-Garanzija għaż-Żgħażaġh, il-ftehimiet ta' shubija u l-programmi operazzjonali.

- Għall-konsistenza mas-CSRs u mal-Programmi Nazzjonali ta' Riforma rilevanti, jekk joghġbok ara t-taqsimha ta' din il-Gwida dwar is-Semestru Ewropew.
- L-addenda jkollhom bżonn ikunu konsistenti wkoll mal-attivitajiet favur ekonomija newtrali għall-klima li jkunu tfasslu fil-pjanijiet territorjali għat-tranżizzjoni ġusta.

- Fl-ahhar nett, l-addenda jeħtieg li tkun konsistenti mal-ftehimiet ta' shubija u mal-programmi operazzjonali li jkunu ġew adottati skont is-CPR 2021-2027 sa mill-adozzjoni tal-RRPs inizjali. Minhabba li l-Istati Membri kollha adottaw il-ftehimiet ta' shubija tagħhom u kwazi l-programmi kollha tal-politika ta' koeżjoni, l-Istati Membri għandhom jispegaw kif il-miżuri godda jew immodifikati tal-RRP huma komplementari mal-implimentazzjoni tal-programmi skont is-CPR 2021-2027 ⁽¹⁵⁾.

Komplementarjetà tal-finanzjament u l-evitar ta' finanzjament doppju

L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw fl-RRP immodifikat tagħhom jekk inbidlux il-modalitajiet stabbiliti sabiex jiżguraw il-komplementarjetà tal-finanzjament u l-konformità mal-Artikolu 9 tar-Regolament RRF. F'dak ir-rigward, il-gwida tal-2021 dwar l-RRP tibqa' applikabbli għal kollox ukoll.

Implimentazzjoni

Il-qafas ta' implimentazzjoni ġie vvalutat bħala parti mill-RRPs inizjali u s-suppożizzjoni hija li l-Istati Membri jkomplu jiddependu fuq l-istess arrangamenti għall-implimentazzjoni tal-RRP immodifikat tagħhom. Madankollu, għandha tiġi spjegata kwalunkwe bidla proposta fil-qafas ta' implimentazzjoni.

F'każ li s'issa l-Istati Membri sabu diffikultajiet fl-implimentazzjoni tal-RRPs tagħhom (pereżempju b'rabta ma' nuqqas ta' kapacità amministrattiva, sistema tal-IT mhux żviluppata jew mandat mhux ċar biżżejjed għall-awtoritajiet responsabbli), huma mheggin jikkunsidraw mill-ġdid b'mod proattiv l-arrangamenti eżistenti tagħhom sabiex jagħmluhom aktar effiċjenti. L-Istati Membri huma mistidnin ukoll jiddiskutu mal-Kummissjoni l-esperjenza tagħhom s'issa sabiex jiddeterminaw jekk xi bidla fil-qafas ta' implimentazzjoni tistax tgħin sabiex jittejjeb it-twertiq tar-riformi u tal-investimenti.

Meta Stat Membru jimmodifika l-RRP tiegħu sabiex jibbenefika minn kontribuzzjoni finanzjarja akbar jew minn self akbar, għandu juri li l-awtoritajiet inkarigati mill-koordinazzjoni u mill-implimentazzjoni tal-pjan ikollhom kapacità amministrattiva suffiċjenti u l-mandat xieraq. B'mod aktar ġenerali, jenħtieg li l-Istati Membri jiżguraw li jkollhom kapacità amministrattiva suffiċjenti biex jimplementaw l-investimenti fl-RRP u bħala tali jkollhom il-possibbiltà li jinkludu fl-ikkostjar tal-investimenti rispettivi tagħhom, jew fir-riformi, kostijiet amministrattivi limitati ta' natura temporanja sakemm tali kostijiet ikunu relatati mal-implimentazzjoni ta' dak l-investment jew dik ir-riforma speċifika.

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu wkoll mill-Istrument ta' Appoġġ Tekniku (TSI) għall-implimentazzjoni ta' investimenti u riformi fil-kapitolu tar-REPowerEU, kif spjegat fil-gwida tal-RRP tal-2021. L-Istati Membri huma mistednin jindikaw kull hsieb li jagħmlu użu mill-Artikolu 7(2) tar-Regolament RRF bħala parti mir-riforma speċifika jew mill-investment speċifiku li magħhom ikun marbut l-appoġġ tekniku. Meta l-Istat Membru jkun talab, jew ikun bihsiebu jitlob, appoġġ orizzontali għat-TSI, b'rabta mal-implimentazzjoni tal-RRP, pereżempju dwar miżuri ta' komunikazzjoni, huwa mistieden jindika dan f'din it-taqsim.

Proċess ta' konsultazzjoni

L-Istati Membri għandhom jipprovdu sommarju tal-proċess ta' konsultazzjoni mwettaq f'konformità mal-oqfsa ġuridici nazzjonali tagħhom, li wassal għas-sottomissjoni tal-RRP immodifikat jew tal-addendum. Il-proċess ta' konsultazzjoni għandu jkun proporzjonat mad-daqs tal-bidliet introdotti fl-RRPs. Pereżempju, modifiki żgħar li jirriflettu allokazzjoni finanzjarja kemxejn emendata ma jkunux jeħtiegu l-istess tip ta' proċess ta' konsultazzjoni bħal talba għal modifiki f'ammont sinifikanti ta' self. Peress li l-firxa tal-konsultazzjonijiet fit-tnejn tal-RRPs inizjali varjat, b'mod partikolari minhabba l-fegġ tal-COVID-19, l-Istati Membri huma mheggin itejbu b'mod ġenerali dan il-proċess jekk jimmodifikaw l-RRPs tagħhom. Jenħtieg li jiżguraw li l-partijiet ikkonċernati, inklużi l-awtoritajiet lokali u reġjonali, is-shab soċjali, l-organizzazzjonijiet nongovernattivi u, fejn rilevanti, il-partijiet ikkonċernati mis-settur agrikolu jkunu involuti fit-tfassil, fl-implimentazzjoni u fil-monitoraġġ ta' kwalunkwe miżura ġdida jew riveduta, f'konformità mal-oqfsa ġuridici nazzjonali tagħhom, b'mod puntwali u sinifikattiv.

Għall-implimentazzjoni ta' miżuri rilevanti, jista' jkun xieraq li l-Istati Membri jinkludu kundizzjonijiet marbutin ma' kunsiderazzjonijiet reġjonali jew lokali f'objettivi intermedji jew f'miri li jinvolvu dimensjoni ġeografika (pereżempju billi jżidu kundizzjonijiet speċifiċi marbutin mal-konsultazzjoni tal-awtoritajiet lokali u reġjonali). Jistgħu jinkludu wkoll kundizzjonijiet simili għall-konsultazzjoni mas-shab soċjali u, fejn rilevanti, il-partijiet ikkonċernati mis-settur agrikolu b'rabta mal-implimentazzjoni tar-riformi jew tal-investimenti rilevanti.

⁽¹⁵⁾ Jekk jogħġbok irreferi għall-Ewwel Parti rigward il-modalitajiet għat-talba ta' trasferimenti bejn l-RRF u l-fondi tal-politika ta' koeżjoni

Barra minn hekk, is-Semestru Ewropew se jkun qafas importanti sabiex jiġi diskuss il-progress tal-implimentazzjoni tal-RRPs mal-partijiet ikkonċernati, f'konformità mal-prattiki u mat-tradizzjonijiet ta' kull Stat Membru. Barra minn hekk, l-Istati Membri jistgħu jużaw ukoll il-Programmi Nazzjonali ta' Riforma tagħhom sabiex jiddeskrivu l-konsultazzjonijiet li saru s'issa u jiddeskrivu l-konsultazzjonijiet previsti għall-futur. L-implimentazzjoni tal-RRPs se tirnexxi biss b'sjeda reġionali u lokali b'saħħitha, kif ukoll b'appoġġ mis-shab soċjali u mis-soċjetà ċivili.

Ir-rekwiżiti normali ta' konsultazzjoni, inkluża l-htieġa li jiġi pprovdut sommarju li jiddeskrivi kif ġie rifless il-kontribut tal-partijiet ikkonċernati, ikunu japplikaw ukoll għat-tnejn tal-kapitolu REPowerEU. Jenhtieġ li l-Istati Membri jispjegaw fis-sommarji tagħhom kif l-eżitu tal-konsultazzjoni ġie rifless fil-kapitolu tar-REPowerEU tagħhom. Għandu jkun hemm deskrizzjoni tal-proċess ta' konsultazzjoni, inklużi l-karatteristiċi ewlenin tiegħu, it-tipi ta' partijiet ikkonċernati, u l-kontribut ewleni riċevut. Imbagħad jenhtieġ li jkun hemm deskrizzjoni ta' kif id-disinn tal-miżuri tar-REPowerEU qies il-feedback riċevut, u indikazzjoni ta' kif se jkompli jitqies matul l-implimentazzjoni.

Se jkun importanti li ssir hidma ta' outreach wiesgħa ta' konsultazzjoni, b'mod partikolari mal-partijiet ikkonċernati bl-għarfien espert rilevanti dwar kwistjonijiet tar-REPowerEU. It-tul ta' żmien tal-proċess ta' konsultazzjoni jenhtieġ li jkun proporzjonat mal-urġenza li jiġu pprezentati l-kapitolu tar-REPowerEU.

Mhux se jkun hemm bżonn li ssir konsultazzjoni pubblika addizzjonali f'każijiet fejn l-Istati Membri jzidu l-miżuri u s-sustanza tal-miżuri tibqa' l-istess, jew meta jcaqilqu l-miżuri eżistenti lejn il-kapitolu tar-REPowerEU minhabba l-kontribuzzjoni finanzjarja massima mnaqqsa tagħhom.

Kontrolli u awditjar

Is-sistemi ta' kontroll intern huma essenzjali sabiex jiżguraw li l-RRPs jikkonformaw bis-shiħ mal-Artikolu 22 tar-Regolament RRF. F'dan il-kuntest u fid-dawl tal-bidliet li jirriżultaw mir-reviżjoni ta' RRP, huwa essenzjali li l-Istati Membri jiġġustifikaw b'mod preċiż kif l-istrutturi ta' kontroll stabbiliti għadhom adattati u, fejn applikabbli, kif se jissahħu sabiex jiġu żgurati riżorsi u strutturi xierqa. Ir-rekwiżiti ewlenin tas-sistemi ta' kontroll tal-Istat Membru huma inklużi fl-Anness I tal-Ftehim ta' Finanzjament u Self iffirmat bejn il-Kummissjoni u l-Istat Membru. B'mod partikolari, f'każ li l-RRP immodifikat ikun fih miżuri ġodda jew riveduti, l-Istat Membru għandu jispjega u juri li l-istrutturi ta' kontroll għadhom adegwati jew meta rilevanti, kif il-kapaċità tagħhom, inklużi l-persunal u l-proċessi, se tissahħa b'mod proporzjonali għaž-żieda fid-daqs tal-RRP.

Meta l-addendum ma jzidx sostanzjalment il-kontribuzzjoni finanzjarja iżda xorta jagħmel bidliet meta mqabbel mal-RRP inizzjali, l-Istati Membri huma mitlubin jipprovdu spjegazzjoni aġġornata tal-arrangamenti u tas-sistemi ta' kontroll, inkluża s-sistema tar-repożitorju tad-*data* tar-riċevitur finali.

Komunikazzjoni

L-Istati Membri għandhom ikomplu jimplementaw l-istrategġija ta' komunikazzjoni tagħhom, u jaġġornawha, jekk ikun neċessarju, sabiex jiġu inklużi r-riformi u l-investimenti miżjudin ġodda, sabiex tiġi żgurata s-sensibilizzazzjoni pubblika tal-finanzjament tal-Unjoni, f'konformità mal-Artikolu 34 tar-Regolament RRF u mal-Artikolu 10 tal-Ftehimiet ta' Finanzjament. Meta jissottomettu RRs immodifikati, l-Istati Membri huma mistidnin jiddeskrivu l-azzjonijiet li jkunu hađu sabiex jimplementaw dawn l-obbligi, bl-għan li jiffacilitaw il-monitoraġġ mill-Kummissjoni tal-konformità mad-dispożizzjonijiet imsemmijin.

Il-kampanji ta' komunikazzjoni għandhom jiffukaw fuq is-sensibilizzazzjoni dwar ir-riformi u l-investimenti ewlenin bhala parti minn rispons Ewropew, b'mod partikolari fil-kuntest tar-REPowerEU; u fuq it-titjib tal-għarfien tal-pubbliku ġenerali dwar l-RRPs u l-iskop tagħhom. L-Istati Membri huma mhegġin jiffokaw l-attivitajiet ta' komunikazzjoni tal-RRF tagħhom fuq l-oqsma li ġejjin:

- Jispjegaw u jfakkru l-għanijiet tal-RRP tagħhom u l-benefiċċji tiegħu għall-Istat Membru.
- Juru għaliex ir-riformi u l-investimenti huma ta' benefiċċju għas-soċjetà, għall-irkupru tal-Ewropa, għat-tranżizzjoni ekoloġika u diġitali, u għas-sigurtà tal-enerġija b'evidenza Prattika.
- Jiżguraw li l-approvazzjoni politika ta' livell għoli tal-RRP tkun viżibbli biżżejjed.
- Jikkomunikaw dwar proġetti importanti u jattribwixxu r-realizzazzjoni tagħhom għall-RRF.
- Ihegġu lill-benefiċjarji potenzjali japplikaw għall-finanzjament fil-qafas tal-RRP.

- Juru l-progress kumplessiv fl-implimentazzjoni kemm tar-riformi kif ukoll tal-investimenti, b'mod partikolari fil-kuntest tar-REPowerEU, inkluż fi skambji regolari mas-shab soċjali, il-komunitajiet affettwati u s-soċjetà ċivili ingenerali.

Il-Kummissjoni hija disponibbli wkoll fuq in-network Inform EU biex tgħin lill-Istati Membri fl-implimentazzjoni tal-istrategġji ta' komunikazzjoni nazzjonali tagħhom, inkluż tal-RRPs immodifikati tagħhom.

Trasparenza dwar ir-riċevituri finali

It-trasparenza dwar l-użu tal-fondi tal-RRF żdiedet permezz tal-inklużjoni ta' obbligu ġdid ta' trasparenza fir-Regolament REPowerEU. L-Istati Membri se jkollhom jistabbilixxu portal disponibbli għall-pubbliku u faċli biex jintuża fejn jipubblikaw *data* dwar il-100 riċevitur finali li jirċievu l-oġġla ammont ta' finanzjament għall-implimentazzjoni tal-miżuri taht l-RRF.

Ir-riċevituri finali jenhtieg li jinftiehm u bhala l-entità finali li ma tkunx kuntrattur jew sottokuntrattur li tirċievi fondi. Din għandha tiġi distinta mill-benefiċjarji, li skont l-istruttura tal-ġestjoni diretta tal-Facilità huma l-Istati Membri.

Din id-*data* għandha tinkludi l-isem ġuridiku tar-riċevitur finali, inklużi l-isem u l-kunjom jekk ir-riċevitur finali jkun persuna fiżika, l-ammont ta' fondi li rċeviet kif ukoll il-miżura/i assoċjata/i skont l-RRF li għaliha jkun ingħata l-finanzjament. Għall-fini tad-determinazzjoni tal-akbar 100 riċevitur, għandhom jitqiesu biss il-fondi mill-RRF peress li xi investimenti jistgħu jiġu ffinanzjati wkoll parzjalment permezz ta' finanzjament pubbliku ieħor.

Sabiex jiġu żgurati l-proporzjonalità u r-rispett tal-privatezza, meta r-riċevituri finali jkunu persuni fiżiċi, kwalunkwe *data* personali għandha tithassar sentejn wara tmiem is-sena finanzjarja li fiha jkun thallas l-aħhar finanzjament mill-RRF lil dak ir-riċevitur finali. Bl-istess mod, b'analogija, xi eċċezzjonijiet għall-pubblikazzjoni tad-*data*, previsti fl-Artikolu 38(3) tar-Regolament Finanzjarju, huma applikabbli għall-RRF ukoll. Dawn jikkonċernaw il-każijiet li ġejjin:

- sostenn għall-edukazzjoni mhallas lil persuni fiżiċi u kwalunkwe appoġġ dirett ieħor imhallas lil persuni fiżiċi l-aktar fil-bżonn bhal persuni qiegħda u refuġjati (l-Artikolu 191(4)(b) tar-Regolament Finanzjarju).
- kuntratti b'valur baxx hafna mogħtija lil esperti magħzula abbażi tal-kapaċità professjonali tagħhom (l-Artikolu 237(2) tar-Regolament Finanzjarju) kif ukoll kuntratti b'valur baxx hafna taht EUR 15 000 (l-ammont imsemmi fil-punt 14.4 tal-Anness I tar-Regolament Finanzjarju).
- appoġġ finanzjarju pprovdut permezz ta' strumenti finanzjarji b'ammont inqas minn EUR 500 000
- każijiet fejn id-divulgazzjoni toħloq riskju li jiġu mhedda d-drittijiet u l-libertajiet tal-persuni jew tal-entitajiet ikkonċernati kif protetti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea jew jekk tkun ta' ħsara għall-interessi kummerċjali tar-riċevituri.

Minhabba l-ammonti involuti taht l-RRF, huwa improbabbli li l-eċċezzjonijiet stabbiliti fl-ewwel tliet paragrafi japplikaw għall-akbar 100 riċevitur. Lanqas ir-raba' eċċezzjoni mhi mistennija tapplika b'mod wiesa'. Peress li l-pubblikazzjoni tad-*data* tikkonċerna biss riċevituri kbar, li l-biċċa l-kbira tagħhom huma mistennija li jkunu entitajiet ġuridiċi, kwalunkwe thassib dwar il-privatezza fir-rigward ta' persuni fiżiċi jenhtieg li jiġi bbilanċjat mal-htieġa għal trasparenza dwar l-infiq tal-fondi tal-UE. Barra minn hekk, għandu jiġi nnotat li r-referenza għall-Artikolu 38(3) tar-Regolament Finanzjarju tkun tirrifletti kwalunkwe emenda futura f'dik id-dispożizzjoni.

Minbarra li din id-*data* tiġi ppubblikata fil-portali tal-Istati Membri, il-Kummissjoni se tiċcentralizza dik id-*data* flimkien mal-ħoloq għall-portali tal-Istati Membri fit-Tabella ta' Valutazzjoni għall-Irkupru u r-Reziljenza. Din id-*data* għandha tiġi aġġornata darbtejn fis-sena, u l-Kummissjoni se tfittex li tallinja t-tajming tal-aġġornamenti mar-rapportar biannwali eżistenti ta' April u Ottubru. L-ewwel eżerċizzju ta' ġbir ta' informazzjoni se jsir b'mod parallel mar-rapportar biannwali ta' April 2023. Il-Kummissjoni se tippubblika wkoll mappa interattiva li turi d-diversi miżuri u fejn jinsabu fl-Istati Membri.

ANNEX I

STRUMENTI FINANZJARJI

L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu dwar it-tip ta' strument finanzjarju, il-forma tiegħu u l-għażla ta' entitajiet ta' implimentazzjoni/fdati u huma mhegga jiddiskutu mas-servizzi tal-Kummissjoni dwar l-aħjar metodu ta' twassil għall-użu maħsub tal-istrumenti finanzjarji, filwaqt li jqisu l-oġettivi tal-miżuri, l-istrutturi eżistenti, u r-rabtiet mal-ħidma tas-shab.

F'termini generali, l-Istati Membri għandhom żewġ għażliet ewlenin biex jużaw l-istrumenti finanzjarji, jew billi jittrasferixxu flus mill-RRF għall-kompartiment tal-Istati Membri tal-InvestEU jew billi jużaw strutturi oħrajn, pereżempju strutturi nazzjonali. Il-kundizzjonijiet marbutin maż-żewġ għażliet huma deskritti fil-Gwida tal-RRP (recovery and resilience plan) ta' Jannar 2021 u elaborati aktar hawn taħt.

Il-kontribuzzjoni lill-kompartiment tal-Istat Membru taħt InvestEU se teħtieġ l-iffirmar ta' Ftehim ta' Kontribuzzjoni bejn l-Istat Membru u l-Kummissjoni. L-implimentazzjoni tal-garanzija InvestEU ssir mill-Kummissjoni permezz ta' shab magħżula inkarigati mill-implimentazzjoni.

Fir-rigward tal-istrumenti finanzjarji nazzjonali, tista' ssir distinzjoni bejn il-fażijiet li ġejjin:

L-ewwel fażi: thejjiġa tal-miżura: L-iżgurar li l-istrumenti finanzjarji jikkontribwixxu għall-oġettivi tal-RRP, jiġifieri billi:

- Jiddeskrivu l-politika ta' investiment li se tiġi appoġġata (pereż. l-effiċjenza enerġetika, il-broadband, id-digitalizzazzjoni tal-SMEs), li tiddetermina kif il-fondi tal-RRF (recovery and resilience facility) se jintużaw fl-istrument finanzjarju u kif dan huwa konformi mal-kamp ta' applikazzjoni u mal-kriterji ta' valutazzjoni tal-RRF, inkluża d-deskrizzjoni tal-falliment sottostanti tas-suq li johloq il-bżonn li jintużaw fondi pubbliċi għal investimenti privati.
- Id-definizzjoni tal-istrument finanzjarju (u b'mod partikolari d-definizzjoni, fost l-oħrajn, tal-politika tar-riskju/redditu bejn l-RRF u sorsi oħrajn ta' fondi fi strument finanzjarju) u kif dan se jikkontribwixxi biex jintlaħqu l-oġettivi tal-RRP.
- Awtovolutazzjoni dettaljata tal-prinċipju DNSH (do no significant harm) u tas-salvagwardji neċessarji biex jiġi żgurat li l-konformità mal-prinċipju DNSH tiġi rrispettata matul l-implimentazzjoni tal-miżura.
- L-identifikazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti dwar l-ghajjnuna mill-Istat u l-applikazzjoni possibbli tar-Regolament Generali ta' Eżenzjoni ta' Kategorija u tal-kriterji relatati li għandhom jiġu ssodisfati mill-prodotti ta' finanzjament.
- Id-definizzjoni ta' oġettivi intermedji (marbutin mal-istabbiliment u mal-implimentazzjoni tal-istrument) u ta' miri ċari (marbutin mal-outputs/mal-eżiti tal-proġetti sottostanti ffinanzjati mill-istrument).
- Id-definizzjoni tat-tip ta' appoġġ li għandu jintuża (pereż. self, garanziji, ekwità), il-benefiċjarji fil-mira (pereż. SMEs, korporattivi akbar, PPPs) u investimenti (pereż., innovazzjoni, broadband, infrastruttura) biex jiġu ddeterminati l-assi investibbli.
- L-istabbiliment tal-iskeda ta' żmien għall-varar tal-istrument finanzjarju (bhala medja, l-istabbiliment ta' strument finanzjarju jista' jiehu sa sentejn), inklużi investimenti fl-ekonomija reali u l-impatt relatat.
- Id-deskrizzjoni tas-sistema ta' monitoraġġ sabiex jiġi rrapportat dwar il-miri u l-oġettivi intermedji f'konformità mal-RRP.

It-tieni fażi: Ftehim ta' implimentazzjoni mal-entità fdata inkarigata mill-istrument finanzjarju

- Sabiex jiġi implimentat l-istrument finanzjarju, jeħtieġ li jiġi konkluż ftehim mas-sieheb/mal-entità fdata ta' implimentazzjoni (fil-każ ta' fondi, dan ikun il-manijer tal-fondi f'isem is-shab) li jittraduċi l-obbligi mill-RRP. Il-Ftehim qafas bejn l-Istat Membru u l-entitajiet ta' implimentazzjoni/fdati għandu jittraduċi l-obbligi kollha skont ir-Regolament RRF u tad-deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill tal-RRP tal-Istat Membru - b'attenzjoni partikolari għall-obbligi dwar l-ghajjnuna mill-Istat, il-prinċipju ta' DNSH, u l-awditjar u l-kontroll, u l-limitazzjonijiet possibbli fuq il-benefiċjarji.
- Jeħtieġ li jiġu rrispettati r-regoli rilevanti dwar l-ghajjnuna mill-Istat u l-akkwist pubbliku.

- Wiehed mill-ewwel objettivi intermedji fl-RRP jista' jkun marbut mal-konklużjoni tal-ftehim ta' implimentazzjoni li jstabbilixxi l-istrument finanzjarju jew l-aġġustament ta' strument eżistenti (f'konformità mal-politika ta' investiment miftiehma fl-RRP) bejn l-Istat Membru u l-entità fdata.
- Bħala parti mill-ewwel objettiv intermedju fl-RRP, meta jippreżenta l-ewwel talba għall-iżborż, l-Istat Membru jipprovdi lill-Kummissjoni r-regoli u l-politika ta' investiment tal-istrument finanzjarju sabiex il-konformità tiegħu mal-RRP tkun tista' tiġi vverifikata.

L-użu ta' investimenti fl-ekonomija reali mill-entità fdata jew l-intermedjarji finanzjarji (pereż. banek kummerċjali, fondi ta' investiment):

- L-objettivi intermedji importanti sussegwenti kollha se jkunu marbuta mal-użu ta' investimenti fl-ekonomija reali mill-entità fdata jew mill-intermedjarji finanzjarji.
 - Mat-tlestija tal-istrument finanzjarju, il-provvedimenti u r-rimborżi li ma jkunux ġew ikkonsmati għat-telf jirritornaw għand l-Istat Membru f'konformità mat-termini u mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-politika ta' investiment u fl-istrategija ta' hruġ tal-istrument. Obbligu jahseb għall-fatt li r-rikavati u r-rimborżi għandhom jintużaw għal skopijiet ekwivalenti.
-

ANNEX II

MUDELL GHAD-DIKJARAZZJONI TAL-INTENZJONIJET RIGWARD IS-SELF MILL-RRF

Lin-: Negozjaturi ewlenin fis-SĠ RECOVER u fid-DĠ ECFIN

CC: EC-RECOVER@ec.europa.eu

Suġġett: Self mill-RRF - notifika dwar l-interess

Għażiż Sinjur/Għażiża Sinjura,

Nirreferu għar-Regolament (UE) 2021/241, b'mod partikolari għall-Artikolu 14(6), li jgħid li l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni Ewropea fi żmien 30 jum wara d-dhul fis-seħh tar-Regolament emendat fir-rigward tal-kapitoli tar-REPowerEU fil-pjanijiet għall-irkupru u r-reżiljenza jekk hux behsiebhom jitolbu appoġġ ta' self mill-Facilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza (RRF) jew le.

Għalhekk, u mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li jintalab appoġġ fil-forma ta' self sal-31 ta' Awwissu 2023, nixtiequ nesprimu dan l-interess:

[Aghżel dak li japplika]

Mhux bihsiebna nitolbu appoġġ ta' self mill-RRF f'dan l-istadju.

Bihsiebna nitolbu appoġġ fil-forma ta' self mill-RRF għal ammont ta' EUR XXX [dan jista' jkun firxa ta' ammonti] u bihsiebna nużaw dan l-appoġġ fil-forma ta' self għal din il-lista ta' investimenti u riformi:

— Lista ta' investimenti u riformi

Nikkonfermaw li l-informazzjoni mnizzla stabbilita f'din in-notifika ta' interess hija preċiża kemm jista' jkun u mogħtija skont l-aħjar għarfien tagħna.

ANNEX III

MUDELL GHAD-DIKJARAZZJONI TAL-INTENZJONI RIGWARD IT-TRASFERIMENTI MIR-RIŻERVA TA' AĠĠUSTAMENT GHALL-BREXIT

Lin-: Negozjaturi ewlenin fis-SĠ RECOVER u fid-DĠ ECFIN

CC: EC-RECOVER@ec.europa.eu

Suġġett: Riżerva ta' Aġġustament għall-Brexit – notifika ta' talba għal trasferiment lill-Faċilità għall-Irkupru u r-Reziljenza

Għażiż Sinjur/Għażiża Sinjura,

F'konformità mal-Artikolu 4a tar-Regolament (UE) 2021/1755, li jippermetti lill-Istati Membri jipprezentaw lill-Kummissjoni talba motivata biex jittrasferixxu lill-Faċilità għall-Irkupru u r-Reziljenza (Recovery and Resilience Facility, RRF) l-ammonti kollha jew parti minnhom tal-allokkazzjoni proviżorja tagħhom taht ir-Riżerva ta' Aġġustament għall-Brexit (Brexit Adjustment Reserve, BAR), nixtiequ nitolbu trasferiment ta' EUR XXX mill-BAR għall-RRF, għall-fini tal-finanzjament tal-investimenti u r-riformi tal-kapitolu REPowerEU, f'konformità mal-approċċ deskritt fl-Avviz tal-Kummissjoni "Gwida dwar il-Pjanijiet għall-Irkupru u r-Reziljenza fil-kuntest tar-REPowerEU".

Ir-raġuni għal dan it-trasferiment hija li kemm l-RRF kif ukoll il-BAR isegwu għan komuni li jsaħhu l-koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali, kif stabbilit b'mod ċar mill-bażi ġuridika kondiviza tagħhom fl-Artikolu 174 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Il-miżuri fil-kapitolu REPowerEU, li se jtaffu l-konsegwenzi tat-tfixkil globali fis-suq tal-enerġija kkawżat mill-iżviluppi ġeopolitiċi reċenti, se jgħinu biex isir progress lejn l-għan ta' koeżjoni ġenerali, li l-BAR kellu l-għan li jikseb billi jindirizza r-riperkussjonijiet negattivi tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni fuq l-Istati Membri, inkluż b'mod partikolari fuq ir-regjuni u l-komunitajiet lokali tagħhom. Dan l-objettiv komuni, f'konformità mad-dispożizzjonijiet legali tar-Regolamenti 2021/1755, jikkostitwixxi r-raġunament li jiġġustifika tali talba għal trasferiment bejn iż-żewġ strumenti.

[Billi l-ammont tat-trasferiment mitlub huwa oġġla mill-parti tal-allokkazzjoni proviżorja taht il-BAR li għadha ma thallsitx, aħna nifhmu li d-differenza trid tiġi rkuprata mill-Kummissjoni. Nixtiequ [li nhallsu lura l-ammont li għandu jiġi rkuprat fil-kont tal-Kummissjoni Ewropea kif se jiġi indikat mill-Kummissjoni Ewropea fin-nota ta' debitu] / [il-Kummissjoni Ewropea tipproċedi bit-tpaċija ta' dak l-ammont permezz ta' tnaqqis minn kwalunkwe pagament [bl-RRF] wara li tkun infurmat lill-[awtorità responsabbli fl-Istat Membru]].

Anness IV

Mudell għall-Istati Membri**ADDENDUM TAL-PJAN GĦALL-IRKUPRU U R-REŻILJENZA****Werrej**

L-EWWEL PARTI: INTRODUZZJONI GĦALL-ADDENDUM	40
1. Objettiv ġenerali	40
2. Ġustifikazzjoni għall-addendum	40
IT-TIENI PARTI: DESKRIZZJONI TAR-RIFORMI U L-INVESTIMENTI ADDIZZJONALI U MMODIFIKATI	40
1. Komponenti kompletament ġodda	41
2. Kapitoli tar-REPowerEU	41
3. Komponenti mmodifikati	41
IT-TIELET PARTI: KOMPLEMENTARJETÀ U IMPLIMENTAZZJONI TAL-PJAN	42
1. Konsistenza ma' inizjattivi oħrajn	42
2. Komplementarjetà tal-finanzjament	42
3. Implimentazzjoni effettiva	42
4. Proċess ta' konsultazzjoni tal-partijiet ikkonċernati	43
5. Kontroll u awditu	43
6. Komunikazzjoni	43
IR-RABA' PARTI: KOERENZA ĠENERALI U IMPATT TAL-PJAN	43
1. Koerenza	43
2. Ugwaljanza bejn il-ġeneri u opportunitajiet indaqs għal kulhadd	43
3. Tishih tar-reżiljenza ekonomika, soċjali u istituzzjonali	43
4. Tqabbil mal-linja bażi tal-investiment	43

ĊAHDHA

Dan il-mudell għandu jintuża mill-Istati Membri biex jabbozzaw l-addenda tal-pjanijiet tagħhom għall-irkupru u r-reziljenza. L-Istati Membri huma mistiedna jipprovdu biss informazzjoni rilevanti dwar il-bidliet proposti meta mqabbla mal-Pjanijiet għall-Irkupru u r-Reziljenza adottati tagħhom. Il-mudell ma jistax jinqara mifrud mill-gwida aġġornata dwar il-pjanijiet għall-irkupru u r-reziljenza fil-kuntest tar-REPowerEU. Dan id-dokument qed jipprovdi biss mudell dwar kif għandha tiġi ppreżentata l-informazzjoni fl-addendum filwaqt li d-dokumenti ta' gwida jipprovdu l-indikazzjonijiet meħtieġa dwar kif għandha timtela kull taqsima. Kif previst fid-dokument ta' gwida, l-Istati Membri huma mhegga jimmodifikaw il-pjan tagħhom abbażi ta' verżjoni konsolidata tal-pjan inizjali tagħhom, li għandu jirrifletti l-bidliet introdotti matul il-valutazzjoni u jkun kompletament konsistenti mad-deċiżjonijiet ta' implimentazzjoni rispettivi tal-Kunsill. Bħala tali, l-użu ta' dan il-mudell għall-addendum jippresupponi li l-Istati Membri jkun digà allinjaw l-RRP tagħhom mad-deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill.

L-Istati Membri huma mistiedna jikkuntattjaw lis-Servizzi tal-Kummissjoni f'każ ta' mistoqsijiet ulterjuri

L-EWWEL PARTI:

INTRODUZZJONI GĦALL-ADDENDUM

1. Obiettiv ġenerali

F'din it-taqsima l-Istati Membri għandhom jiddeskrivu l-bidliet notevoli fl-isfidi ewlenin li bdew jiffaċċjaw minn mindu sottomettew il-Pjanijiet għall-Irkupru u r-Reziljenza (RRPs) inizjali tagħhom. B'mod partikolari, jenhtieg li jispjegaw fil-qosor kif l-RRP immodifikat ikompli jirrapprezenta rispons komprensiv u bbilancjat b'mod adegwat għas-sitwazzjoni ekonomika u soċjali u kif jikkontribwixxi b'mod xieraq għas-sitt pilastru kollha. Għandu jiġi enfasizzat ukoll kif l-RRP immodifikat iżid ir-reziljenza, is-sigurtà u s-sostenibbiltà tas-sistema tal-enerġija tal-Unjoni permezz tat-tnaqqis meħtieġ mid-dipendenza fuq il-fjuwils fossili u permezz tad-diversifikazzjoni tal-provvisti tal-enerġija fil-livell tal-Unjoni.

L-Istati Membri għandhom jispjegaw ukoll f'din it-taqsima kif l-RRP immodifikat iqis l-isfidi identifikati fir-rakkomandazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiż rilevanti.

2. Ġustifikazzjoni għall-addendum

L-Istati Membri għandhom jindikaw il-baži(jiet) ġuridika/ġuridici għall-bidliet proposti fil-pjan tagħhom, u għandhom jindikaw ukoll il-ġustifikazzjoni dettaljata għall-invokazzjoni tal-baži/jiet ġuridika/ġuridici rilevanti kif meħtieġ mill-artikolu/i korrispondenti tar-Regolament RRF (¹). Il-baži(jiet) ġuridika/ġuridici u l-ġustifikazzjoni għal kull miżura addizzjonali, immodifikata jew imneħħija għandhom jingħataw mil-lista ta' hawn taht. Il-ġustifikazzjoni tista' tkun ibbażata fuq aktar minn baži ġuridika waħda minn dawn t'hawn taht.

F'konformità mar-Regolament RRF u mal-proposta tal-Kummissjoni biex jiġi emendat ir-Regolament RRF, l-Istati Membri jistgħu jipproponu bidliet fl-RRP adottat precedentement għall-finijiet li ġejjin:

- L-Artikoli [21a u 21b] relatati mal-kapitolu tar-REPowerEU (²): Għall-kapitolu REPowerEU, jekk joghġbok irreferi għall-mudell iddedikat,
- Artikolu [14(2)]: reviżjoni tal-pjan li jakkumpanja talba għal self ġdid jew addizzjonali,
- Artikolu [7]: reviżjoni tal-pjan li jakkumpanja trasferiment ġdid jew addizzjonali ta' 5 % tar-riżorsi minn programmi ta' ġestjoni kondiviża
- Artikolu [18(2)]: aġġornament tal-pjan biex titqies il-kontribuzzjoni finanzjarja massima aġġornata wara l-kalkolu msemmi fl-Artikolu 11(2).
- Artikolu [21]: emenda jew sottomissjoni ta' pjan ġdid minhabba li l-pjan, inklużi l-oġġettivi intermedji u l-miri rilevanti, ma jkunux jistgħu jinkisbu aktar, parzjalment jew totalment, minhabba ċirkostanzi oġġettivi.

IT-TIENI PARTI:

DESKRIZZJONI TAR-RIFORMI U L-INVESTIMENTI ADDIZZJONALI U MMODIFIKATI

Din it-taqsima tkopri l-bidliet fil-komponenti li jiżdienu jew jiġu mmodifikati meta mqabbla mal-Pjan għall-Irkupru u r-Reziljenza li fuqu hija bbażata d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill atwali fis-seħh. Fi hdan dawk il-komponenti, hemm bżonn li jiġu indirizzati biss ir-riformi u l-investimenti li jiżdienu, jitneħħew jew jiġu mmodifikati. Il-komponenti kollha tal-pjan inizjali li mhumiex inklużi f'din it-taqsima jitqiesu li baqgħu l-istess.

(¹) Ir-Regolament (UE) 2021/241 https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=uriserv%3A0J.L_.2021.057.01.0017.01.ENG&toc=OJ%3AL%3A2021%3A057%3ATOC

(²) Abbażi tal-proposta tal-Kummissjoni (COM (2022) 231 final)

- Komponenti kompletament ġodda:** Għal kull komponent kompletament ġdid, jekk joghġbok segwi l-istruttura stabbilita fit-Tieni Parti tal-mudell ipprovdut mill-Kummissjoni f'Jannar 2021 ^(*) u qis il-Gwida tal-Kummissjoni dwar il-Pjanijiet għall-Irkupru u r-Reżiljenza fil-kuntest tar-REPowerEU
- Kapitolu tar-REPowerEU:** Għall-kapitolu REPowerEU, jekk joghġbok irreferi għall-mudell iddedikat u dahhlu hawn li darba jkun lest.
- Komponenti mmodifikati:** Għal kull komponent immodifikat, jekk joghġbok ipprovidi biss informazzjoni dwar dawk is-subtaqsimiet tal-mudell imsemmi hawn fuq fejn l-informazzjoni giet tiġi mmodifikata, imnehhija jew miżjuda meta mqabbla mal-pjan approvat mid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (CID). Inkella jiġi mifhum li s-subtaqsimiet l-oħra kollha baqgħu l-istess. Jekk joghġbok dahhal ukoll ir-referenza FENIX għal kull komponent immodifikat elenkat f'dan l-addendum. Jekk joghġbok indika b'mod ċar jekk id-deskrizzjoni tal-komponent gietx immodifikata.

Tabella 1

L-Istati Membri huma mistiedna jimlew it-tabella sommarja ta' hawn taht għal kull komponent immodifikat

Isem il-komponent immodifikat	
Referenza tas-CID tal-investment/tar-riforma	
Isem l-investment/ir-riforma	
Tip ta' bidla meta mqabbel mas-CID	[Miżjud/imnehhija/immodifikat]
Baži ġuridika tal-bidla (agħzel mill-inqas waħda)	<input type="checkbox"/> L-Artikolu 14(2) — talba għal self <input type="checkbox"/> L-Artikolu 18(2) — aġġornament tal-kontribuzzjoni finanzjarja massima <input type="checkbox"/> L-Artikolu 21 — emenda minhabba ċirkostanzi oġġettivi <input type="checkbox"/> L-Artikolu 21a — Appoġġ finanzjarju mhux ripagabbli tar-REPowerEU (dhul mill-ETS) <input type="checkbox"/> L-Artikolu 21b(2) — Trasferimenti mir-Riżerva ta' Aġġustament għall-Brexit <input type="checkbox"/> L-ebda waħda minn dawn ta' hawn fuq, korrezzjoni ta' żball klerikali
Elementi mmodifikati (għal miżuri mmodifikati biss)	<input type="checkbox"/> Deskrizzjoni tal-Komponent/tal-Miżura <input type="checkbox"/> Obiettivi intermedji u miri <input type="checkbox"/> Stima tal-kost <input type="checkbox"/> Tikkettar ekoloġiku u diġitali (potenzjalment rilevanti, minhabba li hemm bidla sostantiva fil-miżura sottostanti) <input type="checkbox"/> Awtovalutazzjoni tad-DNSH

Bidliet proposti:

Għal kull riforma u investment ġdid jekk joghġbok segwi l-istruzzjonijiet fil-mudell inizjali tal-RRP ta' Jannar 2021.

Għal kull riforma u investment imnehhija, jekk joghġbok iġġustifika b'raba diretta mal-baži ġuridika għall-bidla, kif ukoll spjegazzjonijiet dwar kif se jinżammu l-impatt u l-koerenza kumplessivi tal-komponent.

Għal kull riforma u investment immodifikati, jekk joghġbok indika billi timla t-Tabella 2 hawn taht:

- deskrizzjoni u ġustifikazzjoni tal-bidla/bidliet fil-miżura, speċjalment b'raba man-natura, l-objettiv, id-daqs, u l-modalitajiet tal-implimentazzjoni tagħha, kif ukoll l-impatt mistenni tal-bidla/bidliet fuq l-iskop, il-grupp fil-mira, l-iskeda ta' żmien u r-riżultati ewlenin tal-miżura.
- Verżjoni emendata tad-deskrizzjonijiet tal-komponent (jekk applikabbli) u tal-miżura meta mqabbla ma' dawk ipprovduti fl-anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill.
- Il-bidla/bidliet proposti/i għall-obiettivi intermedji u/jew il-miri u l-ġustifikazzjoni tagħhom, meta mqabbla mal-informazzjoni pprovduta fl-anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill.

(*) Il-Gwida lill-Istati Membri dwar il-Pjanijiet għall-Irkupru u r-Reżiljenza Parti 2/2, SWD (2021) 12 final, Brussell 22.1.2021 https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/document_travail_service_part2_v3_mt.pdf

- Il-bidliet proposti fl-kost stmat, meta rilevanti, f'konformità mal-istruzzjonijiet ipprovduti fil-mudell tal-Kummissjoni ta' Jannar 2021 ⁽⁴⁾. Għal miżuri riveduti meta l-bidliet ikunu relatati biss mad-daqs tal-miżura, ir-reviżjoni tal-kostijiet stmati għandha ssir fuq bażi proporzjonali.
- Il-bidliet proposti fl-ittaggjar ekoloġiku u/jew diġitali meta rilevanti, f'konformità mal-istruzzjonijiet ipprovduti fil-gwida tal-Kummissjoni ta' Jannar 2021 ⁽⁵⁾.
- Il-bidliet proposti fl-awtovalutazzjoni tad-DNSH f'konformità mal-istruzzjonijiet ipprovduti fl-avviż tal-Kummissjoni ta' Frar 2023 u inkluz, kull meta jkun rilevanti, stima kwantitattiva tal-impatt ambjentali tal-miżuri ⁽⁶⁾.

Għal kwalunkwe bidla proposta fl-oġġettivi intermedji u/jew fil-miri, fil-kostijiet stmati tagħhom u fl-ittaggjar ekoloġiku u/jew diġitali, l-Istati Membri għandhom jimlew ukoll it-tabelli excel ipprovduti mal-mudell.

L-Istati Membri għandhom jindirizzaw ukoll fit-Tabella 2 l-elementi li ġejjin sal-punt li huma affettwati mill-bidliet fil-miżura:

- Proġetti transfruntiera u multinazzjonali
- Ghajnuna mill-Istat
- Awtonomija strateġika miftuħa

Tabella 2

L-Istati Membri huma mistiedna jużaw din it-tabella biex jistrutturaw id-deskrizzjoni tal-miżuri mmodifikati f'din it-taqsimat skont l-istruzzjonijiet imsemmija hawn fuq. Għal modifiki aktar sostanzjali u għal miżuri ġodda, l-Istati Membri huma mistiedna jsegwu l-format tal-mudell inizjali tal-2021 ⁽⁷⁾

Isem u numru ta' referenza tas-CID tal-miżura		
Deskrizzjoni u ġustifikazzjoni tal-bidla		
Elementi mmodifikati	Verżjoni attwali	Verżjoni emendata
Deskrizzjoni tal-komponent u/jew tal-miżura		
Oġġettivi intermedji u miri		
Stima tal-kost		
Ittaggjar ekoloġiku u diġitali		
Awtovalutazzjoni tad-DNSH		

IT-TIELET PARTI:

KOMPLEMENTARJETÀ U IMPLIMENTAZZJONI TAL-PJAN

L-Istati Membri għandhom jispjegaw kif l-addendum jiżgura l-elementi li ġejjin, f'konformità mal-istess taqsimiet previsti fil-mudell inizjali tal-Pjan għall-Irkupru u r-Reżiljenza ⁽⁸⁾:

1. **Konsistenza ma' inizjattivi oħrajn**
2. **Komplementarjetà tal-finanzjament**
3. **Implimentazzjoni effettiva**

⁽⁴⁾ It-Tieni Parti t-Taqsimat 10 pp. 8–9 https://ec.europa.eu/info/files/commission-staff-working-document-draft-template-recovery-and-resilience-plans_mt

⁽⁵⁾ It-Tieni Parti t-Taqsimat 7 pp. 28–32 https://ec.europa.eu/info/files/guidance-member-states-recovery-and-resilience-plans_mt

⁽⁶⁾ It-Tieni Parti t-Taqsimat 2.D pp. 36–37 https://ec.europa.eu/info/files/commission-notice-guidance-recovery-and-resilience-plans-context-repower.eu_mt

⁽⁷⁾ https://ec.europa.eu/info/files/commission-staff-working-document-draft-template-recovery-and-resilience-plans_mt

⁽⁸⁾ It-Tielet Parti t-Taqsimat 2-7, pp. 10–11 https://ec.europa.eu/info/files/commission-staff-working-document-draft-template-recovery-and-resilience-plans_mt

4. Proċess ta' konsultazzjoni tal-partijiet ikkonċernati

5. Kontroll u awditu

6. Komunikazzjoni

Meta ma jkunx hemm tibdil meta mqabbel mal-pjan inizjali, l-Istati Membri jistgħu sempliċiment jindikaw li l-indikazzjonijiet preċedenti baqgħu l-istess.

IR-RABA' PARTI:

KOERENZA ĠENERALI U IMPATT TAL-PJAN

L-Istati Membri għandhom jispjegaw kif l-addendum jiżgura l-elementi li ġejjin, f'konformità mal-istess taqsimiet previsti fil-mudell inizjali tal-Pjan għall-Irkupru u r-Reżiljenza ^(*). Meta ma jkunx hemm tibdil meta mqabbel mal-pjan inizjali, l-Istati Membri jistgħu sempliċiment jindikaw li l-indikazzjonijiet preċedenti baqgħu l-istess.

1. **Koerenza:** L-Istati Membri għandhom juru kif il-bidliet iżommu jew iżidu l-koerenza u r-rabtiet fil-komponenti tal-pjan u bejniethom, il-koerenza tal-pjan kumplessiv, u b'mod partikolari l-koerenza bejn id-dimensjonijiet tar-riforma u tal-investment.
2. **Ugwaljanza bejn il-ġeneri u opportunitajiet indaqs għal kulhadd:** L-Istati Membri għandhom jiddeskrivu kif il-bidliet fil-pjan tagħhom jikkontribwixxu biex jinghelbu l-isfidi nazzjonali eżistenti f'termini ta' ugwaljanza bejn il-ġeneri u opportunitajiet indaqs għal kulhadd, irrispettivament mill-ġeneru, l-origini razzjali jew etnika, ir-religjon jew it-twemmin, id-dizabbiltà, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali, f'konformità mal-principji 2 u 3 tal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali u abbażi tat-Tabella ta' Valutazzjoni Soċjali.

Jekk il-bidliet mhumiex mistennija jaffettwaw din it-taqsimu, jekk jogħġbok halliha l-istess u rreferi għat-taqsimu rilevanti fil-pjan inizjali.

3. **Tishih tar-reżiljenza ekonomika, soċjali u istituzzjonali:** F'konformità mal-istess taqsimu prevista fil-mudell għas-sottomissjoni inizjali, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw dwar l-impatt makroekonomiku, soċjali u istituzzjonali tal-pjan immodifikat, sal-punt li l-modifiki fl-RRP ikunu sinifikanti fis-sustanza u/jew fid-daqs meta mqabbla mal-RRP adottat qabel (Perspettiva u impatt makroekonomiċi u soċjali, metodoloġija, sostenibbiltà, koeżjoni soċjali u territorjali). L-Istati Membri għandhom jimlew it-tabella excel korrispondenti pprovduta mill-Kummissjoni.
4. **Tqabbil mal-linja bażi tal-investment:** L-Istati Membri ġew mistiedna jipprovdu din l-informazzjoni bħala parti mill-ewwel sottomissjoni tal-pjan tagħhom. Aġġornament ta' tali taqsimu jkun ġustifikat biss sal-punt li l-addendum ikun ta' daqs sinifikanti, pereżempju fil-każ tal-inklużjoni ta' kapitolu REPowerEU, reviżjoni kbira tal-appoġġ mhux ripagabbli jew talba għal segment ġdid imdaqas ta' self.

^(*) Għall-koerenza u l-Ugwaljanza bejn il-Ġeneri, irreferi għall-Ewwel Parti, it-taqsimiet 3-4, p. 4; Għall-impatt, irreferi għar-Raba' Parti, p. 12 https://ec.europa.eu/info/files/commission-staff-working-document-draft-template-recovery-and-resilience-plans_mt

ANNEX V

Mudell għall-Istati Membri**KAPITOLU REPOWERUE****Werrej**

PARTI 1.2 Ġustifikazzjoni tal-addendum	45
PARTI 2.1 KAPITOLU TAR-REPOWEREU	45
1. Objettiv ġenerali tal-Kapitolu	45
2. Deskrizzjoni tar-riformi u tal-investimenti fil-Kapitolu	45
a) Kaxxa tas-sommarju	45
b) Objettivi tar-REPowerEU	46
c) Deskrizzjoni tar-riformi u tal-investimenti	46
d) Proġetti b'dimensjoni jew effett transfruntier jew multinazzjonali	46
e) Konsultazzjoni mal-awtoritajiet lokali u reġjonali u ma' partijiet ikkonċernati rilevanti ohra	47
f) Dimensjoni digitali	47
g) Ittagġjar klimatiku u ambjentali	47
h) "La taġħmilx ħsara sinifikanti"	47
i) Finanzjament u kostijiet	47

ĊAHDHA

Dan il-mudell jikkomplementa l-mudell tal-addendum tal-RRPs (b'mod partikolari t-taqsimiet 1, 3 u 4 għadhom rilevanti wkoll għall-kapitolu REPowerEU) u għandu jinqara f'konformità mal-gwida agġornata dwar il-pjanijiet għall-irkupru u r-reżiljenza fil-kuntest tar-REPowerEU, li fiha struzzjonijiet ulterjuri li wkoll għadhom rilevanti għall-kapitolu REPowerEU. L-Istati Membri huma mistiedna jikkuntattjaw lill-Kummissjoni f'każ ta' mistoqsijiet ulterjuri.

PARTI 1.2:

ĠUSTIFIKAZZJONI TAL-ADDENDUM

F'każ li l-modifika tal-pjan tkun ibbażata fuq l-introduzzjoni ta' kapitolu tar-REPowerEU, għandha ssir referenza għall-bażijiet ġuridici li ġejjin f'din it-taqsimha:

- L-Artikolu [21a] biex jintuża l-appoġġ finanzjarju addizzjonali mhux ripagabbli biex jikkontribwixxi għall-oġġettivi tar-REPowerEU u/jew l-Artikolu [21b(2)] biex isiru trasferimenti volontarji mir-Riżerva ta' Aġġustament għall-Brexit (BAR);
- L-Artikoli 14 u 18(2) ⁽¹⁾ kif elenkati fit-taqsimha korrispondenti tal-mudell tal-addendum tal-RRP jistgħu jkunu wkoll bażijiet ġuridici għall-kapitolu tar-REPowerEU u għandhom jiġu referenzjati fejn rilevanti

PARTI 2.1:

KAPITOLU TAR-REPOWEREU

Il-Kapitolu tar-REPowerEU huwa meħtieġ għal kwalunkwe RRP ipprezentat wara d-dhul fis-seħh tar-Regolament, jekk il-pjan ikun jirrikjedi finanzjament addizzjonali skont l-Artikolu 14 (self), 21a (dhul mis-sistema għall-iskambju ta' kwoti tal-emissjonijiet skont id-Direttiva 2003/87/KE) jew 21b (2) (trasferimenti mill-BAR). Il-Kapitolu tar-REPowerEU se jkopri l-kontribuzzjoni tal-Istat Membru għall-oġġettivi tar-REPowerEU u l-użu tal-RRF għal dan l-għan.

1. Oġġettiv ġenerali tal-Kapitolu

L-Istati Membri għandhom jiddeskrivu l-isfidi ewlenin li qed jiffaċċjaw relatati mar-REPowerEU. Għandhom jiġbru fil-qosor kif l-indirizzar tagħhom permezz tal-miżuri proposti fil-kapitolu tar-REPowerEU se jikkontribwixxi għat-titjib tas-sitwazzjoni tal-Istat Membru inkluż għat-tishih tar-reżiljenza tagħhom. Għandhom jispjegaw kif il-miżuri proposti fil-kapitolu se jindirizzaw l-isfidi identifikati fir-rakkomandazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiż rilevanti, inklużi ċ-ċikli tas-Semestru tal-2022 u kwalunkwe ciklu tas-Semestru sussegwenti.

2. Deskrizzjoni tar-riformi u tal-investimenti fil-Kapitolu

Il-Kapitolu tar-REPowerEU huwa ekwivalenti għal komponent tal-RRP. Jekk ikun meħtieġ, l-Istati Membri jistgħu jaqsmuha f'diversi subkomponenti. Bħala tali, se ssegwi l-gwida u l-istruttura tal-komponenti tal-RRP, kif stabbilit fit-Tieni Parti tal-mudell ipprovdut mill-Kummissjoni f'Jannar 2021 ⁽²⁾, inklużi l-elementi preeżistenti kollha u tqis iż-żidiet u l-modifiki li ġejjin fl-istruttura oriġinali:

a) Kaxxa tas-sommarju

Miżuri miżjuda/awmentati b'għotjiet (l-Artikolu 21a, 21b (2), 18 (2))		
Isem il-miżura	Fejn rilevanti: numru ta' referenza tas-CID eżistenti ⁽³⁾	Stima tal-kost

⁽¹⁾ Abbażi tal-Artikolu 21c(2), l-Istati Membri b'kontribuzzjoni finanzjarja massima mnaqqa f'konformità mal-Artikolu 11(2) jistgħu jcaqilqu l-miżuri eżistenti lejn il-kapitolu REPowerEU mingħajr ma jawmentawhom. Ara wkoll il-parti 2.1, it-taqsimha 2.

⁽²⁾ Il-Gwida lill-Istati Membri dwar il-Pjanijiet għall-Irkupru u r-Reżiljenza l-Parti 2/2, SWD (2021) 12 final, Brussell 22.1.2021, pp. 5-6 [https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/document_travail_service_part2_v3_mt.pdf]

⁽³⁾ F'konformità mal-Artikolu 21c(1), l-Istati Membri jistgħu jcaqilqu l-awmentazzjonijiet ta' miżuri eżistenti lejn il-kapitolu REPowerEU. Abbażi tal-Artikolu 21c(2), l-Istati Membri b'kontribuzzjoni finanzjarja massima mnaqqa wara l-aġġornament ta' Gunju 2022 jistgħu jcaqilqu l-miżuri eżistenti lejn il-kapitolu REPowerEU mingħajr ma jawmentawhom.

Miżuri miżjuda/awmentati b'self (l-Artikolu 14)

Isem il-miżura	Fejn rilevanti: numru ta' referenza tas-CID eżistenti ⁽⁴⁾	Stima tal-kost

b) Objettivi tar-REPowerEU

Għall-kombinazzjoni ta' miżuri fil-kapitolu tar-REPowerEU, l-Istati Membri għandhom jindikaw liema objettiv(i) tar-REPowerEU jindirizzaw u kif.

Meta jitqiesu l-miżuri kollha f'dan il-kapitolu, jenhtieg li l-Istati Membri jispjegaw kif il-miżuri fil-kapitolu tar-REPowerEU huma koerenti ma' sforzi oħra tal-Istat Membru kkoncernat biex jintlahqu l-objettivi tar-REPowerEU, filwaqt li jitqiesu l-miżuri fid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill diġà adottata u sforzi oħra li jikkontribwixxu għall-objettivi tar-REPowerEU ffinanzjati minn sorsi oħra apparti l-RRF.

Biex juru "koerenza", l-Istati Membri għandhom jispjegaw ir-raġunament tagħhom għaż-żieda tal-miżuri inklużi fil-Kapitolu REPowerEU ma' dawk diġà eżistenti jew ippjanati. Għandhom jispjegaw kif dawn il-miżuri jimlew il-lakuni li jkun fadal fil-livell nazzjonali u/jew tal-UE u li l-miżuri precedenti jkunu għadhom ma indirizzawx.

Biex juru l-impatt tal-kapitolu fuq it-tnaqqis tad-dipendenza fuq il-fjuwils fossili Russi, il-Kummissjoni thegġeġ lill-Istati Membri jindikaw it-tnaqqis mistenni tagħhom fl-importazzjonijiet tal-gass naturali mir-Russja fl-2027 meta mqabbla mal-2019 (f'biljuni ta' metri kubi). Din l-informazzjoni tista' tkun utli ħafna biex jinftiehem l-isforz shih tal-Istat Membru biex jilhaq l-objettivi tar-REPowerEU.

c) Deskrizzjoni tar-riformi u tal-investimenti

F'konformità mas-subtaqsima 3 tal-mudell ipprovdut mill-Kummissjoni f'Janar 2021 ⁽⁵⁾, l-Istati Membri għandhom jiddeskrivu fid-dettall ir-riformi u l-investimenti speċifiċi li se jiġu ffinanzjati (parzjalment) mill-RRF, kif ukoll l-interkonnessjonijiet u s-sinerġiji tagħhom.

F'din it-taqsima l-Istati Membri jistgħu jinkludu (a) miżuri kompletament godda jew (b) miżuri msemmija fid-Deciżjonijiet ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill diġà adottati, li se jiġu awmentati ⁽⁶⁾. Fil-każ tal-aħħar, l-Istati Membri għandhom jagħmlu kontrollreferenza għall-evidenza u għall-analizijiet diġà pprovduti u jillimitaw l-informazzjoni addizzjonali għal dawk l-elementi li huma mmodifikati, b'mod partikolari l-ikkostjar aġġornat u l-objettivi intermedji u l-miri addizzjonali. L-Istati Membri b'kontribuzzjoni finanzjarja massima mnaqqa jistgħu wkoll (c) iċaqalqu l-miżuri msemmija fid-Deciżjonijiet ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill diġà adottati lejn il-kapitolu REPowerEU, meta dawn ikunu jappoġġaw l-objettivi rilevanti. Dawn il-miżuri ma għandhomx għalfejn jiġu awmentati u jistgħu jammontaw għal kostijiet stmati ugwali għat-tnaqqis fil-kontribuzzjoni finanzjarja massima.

d) Proġetti b'dimensjoni jew effett transfruntier jew multinazzjonali

F'dan il-kapitolu l-Istati Membri għandhom jindikaw il-miżuri li għandhom dimensjoni jew effett transfruntier jew multinazzjonali, u jindikaw għal kull miżura l-kostijiet stmati u s-sehem mill-kostijiet totali stmati tal-miżuri kollha inklużi fil-kapitolu tar-REPowerEU.

Dan jinkludi informazzjoni dwar Stati Membri oħra involuti fil-proġetti u kwalunkwe mekkaniżmu ta' koordinazzjoni biex tiġi żgurata t-tlestija f'waqtha ta' dawn il-proġetti transfruntiera.

⁽⁴⁾ F'konformità mal-Artikolu 21c(1), l-Istati Membri jistgħu jcaqilqu l-awmentazzjonijiet ta' miżuri eżistenti lejn il-kapitolu REPowerEU. Abbażi tal-Artikolu 21c(2), l-Istati Membri b'kontribuzzjoni finanzjarja massima mnaqqa wara l-aġġornament ta' Gunju 2022 jistgħu jcaqilqu l-miżuri eżistenti lejn il-kapitolu REPowerEU mingħajr ma jawmentawhom.

⁽⁵⁾ Il-Gwida lill-Istati Membri dwar il-Pjanijiet għall-Irkupru u r-Reżiljenza l-Parti 2/2, SWD (2021) 12 final, Brussell 22.1.2021, pp. 5-6 [https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/document_travail_service_part2_v3_mt.pdf]

⁽⁶⁾ Aktar informazzjoni dwar il-miżuri awmentati tinstab fil-Gwida għall-Istati Membri dwar il-pjanijiet għall-irkupru u r-reżiljenza fil-kuntest tar-REPowerEU, l-Avviz tal-Kummissjoni (2022), Brussell, 12.5.2022, p. 21 https://ec.europa.eu/info/files/commission-notice-guidance-recovery-and-resilience-plans-context-repowerEU_en

L-Istati Membri għandhom jipprovdu spjegazzjoni qasira għal kull miżura li għandha dimensjoni jew effett transfruntier jew multinazzjonali:

- dwar jekk il-miżura tindirizzax l-isfidi identifikati fil-valutazzjoni tal-htigijiet tal-Kummissjoni tal-Pjan REPowerEU tat-18 ta' Mejju 2022
- dwar il-kontribut għat-tnaqqis mid-dipendenza fuq il-fjuwils fossili u d-domanda għall-enerġija u l-effett mistenni fuq il-flussi tal-enerġija transfruntiera JEW
- rigward il-kontribut għas-sigurtà tal-provvista tal-enerġija tal-Unjoni.

Meta Stat Membru jindika li l-miżuri fil-kapitolu tar-REPowerEU ma jilhqax il-mira ta' 30 % imsemmija hawn fuq, din it-taqsima għandha tinkludi spjegazzjoni tar-raġunijiet għal dan.

e) **Konsultazzjoni mal-awtoritajiet lokali u reġjonali u ma' partijiet ikkonċernati rilevanti ohra**

F'din it-taqsima l-Istati Membri għandhom jipprezentaw fil-qosor il-proċess tal-konsultazzjoni fir-rigward tal-inkluzjoni ta' kapitolu REPowerEU mal-awtoritajiet lokali u reġjonali, u ma' partijiet ikkonċernati rilevanti ohra. Dawn is-sommarji għandhom jgħidu min kienu l-partijiet ikkonċernati kkonsultati, jinkludu l-eżitu tal-konsultazzjonijiet u jiddeskrivu kif l-input minnhom gie rifless fil-kapitolu tar-REPowerEU.

f) **Dimensjoni diġitali**

L-Istati Membri għandhom jittaggjaw ir-riformi u l-investimenti inkluzi fil-kapitolu tar-REPowerEU li se jiġu ffinanzjati taħt l-RRF bl-użu tal-metodoloġija tal-ittaggjar diġitali stabbilita fl-Artikolu 19(3)(f) u fl-Anness VII tar-Regolament RRF.

g) **Ittaggjar klimatiku u ambjentali**

L-Istati Membri għandhom isegwu l-istruzzjonijiet fil-mudell ta' Jannar 2021 approvdut għall-RRP inizjali ⁽⁷⁾. Għandu jiġi nnotat li, minbarra l-mira klimatika kumplessiva ta' 37 % għall-RRP kollu kemm hu, il-miżuri li jikkontribwixxu għat-tranzizzjoni ekoloġika, inkluzi l-bijodiversità, jew biex jiġu indirizzati l-isfidi li jirriżultaw minnha, il-kapitolu tar-REPowerEU nnifsu jrid jilhaq mira klimatika ta' mill-inqas 37 % abbażi tal-kostijiet totali stmati tal-miżuri inkluzi fil-kapitolu tar-REPowerEU.

h) **“La tagħmilx hsara sinifikanti”**

L-Istati Membri għandhom jipprovdu awtovalutazzjoni tad-DNSH, bl-użu tal-mudell kif stabbilit fl-Anness I tal-Gwida Teknika tad-DNSH (2021/C58/01), għal kull miżura inkluzi fil-kapitolu tar-REPowerEU li mhijiex soġġetta għad-deroga mill-prinċipju tad-DNSH, bid-dettalji dwar kif se tiġi żgurata l-konformità mal-prinċipju tad-DNSH. Meta possibbli u rilevanti, l-Istati Membri huma mistiedna jipprovdu wkoll, bhala parti mill-awtovalutazzjoni, stima kwantitattiva tal-impatt ambjentali tal-miżuri.

Għal miżuri li l-Istati Membri jkun jixtiequ jipproponu b'deroga mill-prinċipju DNSH, il-Kummissjoni tista' tagħmel osservazzjonijiet jew titlob informazzjoni addizzjonali dwar jekk il-kundizzjonijiet għall-użu tad-deroga stabbiliti fir-Regolament RRF humiex issodisfati u l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprovdiha.

i) **Finanzjament u kostijiet**

L-Istati Membri għandhom jipprovdu informazzjoni dwar il-kost totali stmat tal-miżuri fil-kapitolu tar-REPowerEU, sostnuta b'gustifikazzjoni xierqa. Dan għandu jinkludi, għal kull riforma u investiment ġdid, l-elementi kollha stabbiliti fit-taqsima 10 tal-mudell tal-2021 ⁽⁸⁾. Għal miżuri awmentati meta l-bidla tkun relatata biss mad-daqs tal-miżura, l-Istati Membri għandhom jipprovdu informazzjoni dwar il-kost totali stmat immodifikat; meta ma jkunx hemm tibdil fil-gustifikazzjoni tal-kostijiet imqabbla mal-pjan inizjali, l-Istati Membri jistgħu sempliċiment jindikaw li l-indikazzjonijiet preċedenti baqgħu l-istess.

⁽⁷⁾ https://ec.europa.eu/info/files/commission-staff-working-document-draft-template-recovery-and-resilience-plans_mt

⁽⁸⁾ Il-Gwida lill-Istati Membri dwar il-Pjanijiet għall-Irkupru u r-Reżiljenza Parti 1/2, SWD (2021) 12 final, Brussell 22.1.2021

IV

*(Informazzjoni)*INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/119/PESK, kif emendata mid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2023/457, u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 208/2014 kif implimentat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2023/449 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Ukrajna

(2023/C 80/02)

L-informazzjoni li ġejja qed tingieb għall-attenzjoni tal-persuni li jidhru fl-Anness għad-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/119/PESK ⁽¹⁾, kif emendata mid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2023/457 ⁽²⁾, u fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 208/2014 ⁽³⁾ kif implimentat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2023/449 ⁽⁴⁾ dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Ukrajna.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea ddecieda li l-persuni li jidhru fl-Annessi msemmijin hawn fuq jenhtieg li jibqgħu inklużi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni 2014/119/PESK u fir-Regolament (UE) Nru 208/2014 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Ukrajna. Ir-raġunijiet għad-deżinjazzjoni ta' daww il-persuni jidhru fl-entrati rilevanti f'daww l-Annessi.

Qiegħda tingiebed l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fis-siti web fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 208/2014, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex fondi ffrizati jintużaw għal htigijiet bażiċi jew hlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 4 tar-Regolament).

Il-persuni kkonċernati jistgħu jipprezentaw talba lill-Kunsill, flimkien ma' dokumentazzjoni ta' sostenn, biex id-deciżjoni li huma jġu inklużi fil-lista msemmija hawn fuq tiġi kkunsidrata mill-ġdid, qabel l-10 ta' Diċembru 2023 fl-indirizz li ġej:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Email: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ ĠU L 66, 6.3.2014, p. 26.

⁽²⁾ ĠU L 67, 3.3.2023, p. 47.

⁽³⁾ ĠU L 66, 6.3.2014, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 67, 3.3.2023, p. 1.

Qed tingibed ukoll l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati għall-possibbiltà li jikkontestaw id-deċizjoni tal-Kunsill quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, f'konformità mal-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 275, it-tieni paragrafu, u l-Artikolu 263, ir-raba' u s-sitt paragrafi, tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Avviż għall-attenzjoni tas-sugġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/119/PESK u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 208/2014 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Ukrajna

(2023/C 80/03)

Qiegħda tingħbed l-attenzjoni tas-sugġetti tad-data għall-informazzjoni li gejjja f'konformità mal-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Il-bażi legali għal din l-operazzjoni ta' pproċessar hija d-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/119/PESK ⁽²⁾, kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2023/457 ⁽³⁾, u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 208/2014 ⁽⁴⁾, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2023/449 ⁽⁵⁾.

Il-kontrollur ta' din l-operazzjoni ta' pproċessar huwa d-Dipartiment RELEX.1 fid-Direttorat Ġenerali għar-Relazzjonijiet Esterni - RELEX tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill (SGK), li jista' jiġi kkuntattjat f'dan l-indirizz:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Email: sanctions@consilium.europa.eu

L-Uffiċjal għall-Protezzjoni tad-Data tas-SGK jista' jiġi kkuntattjat f'dan l-indirizz:

Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data

data.protection@consilium.europa.eu

L-għan tal-operazzjoni ta' pproċessar huwa l-istabbiliment u l-aġġornament tal-lista ta' persuni soġġetti għal miżuri restrittivi f'konformità mad-Deciżjoni 2014/119/PESK, kif emendata bid-Deciżjoni (PESK) 2023/457, u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 208/2014, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2023/449.

Is-sugġetti tad-data huma l-persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji għall-elenkar kif stabbiliti fid-Deciżjoni 2014/119/PESK u r-Regolament (UE) Nru 208/2014.

Id-data personali miġbura tinkludi d-data meħtieġa għall-identifikazzjoni korretta tal-persuna kkonċernata, id-dikjarazzjoni tar-raġunijiet u kull data oħra marbuta mar-raġunijiet għall-elenkar.

Il-bażijiet legali għat-trattament tad-data personali huma d-Deciżjonijiet tal-Kunsill adottati skont l-Artikolu 29 TUE u r-Regolamenti tal-Kunsill adottati skont l-Artikolu 215 TFUE li jiddeżinjaw persuni fiżiċi (sugġetti tad-data) u jimponu ffrizar tal-assi u restrizzjonijiet fuq l-ivvjaġġar.

L-ipproċessar ikun meħtieġ għat-twettiq ta' kompitu li jsir fl-interess pubbliku f'konformità mal-Artikolu 5(1)(a) u għall-konformità mal-obbligi legali stipulati fl-atti legali msemmija hawn fuq li għalihom huwa soġġett il-kontrollur f'konformità mal-Artikolu 5(1)(b) tar-Regolament (UE) 2018/1725.

L-ipproċessar ikun meħtieġ għal raġunijiet ta' interess pubbliku sostanzjali f'konformità mal-Artikolu 10(2)(g) tar-Regolament (UE) 2018/1725.

Il-Kunsill jista' jikseb data personali tas-sugġetti tad-data mill-Istati Membri u/jew mis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna. Ir-riċevituri tad-data personali huma l-Istati Membri, il-Kummissjoni Ewropea u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna.

⁽¹⁾ ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39.

⁽²⁾ ĠU L 66, 6.3.2014, p. 26.

⁽³⁾ ĠU L 67, 3.3.2023, p. 47.

⁽⁴⁾ ĠU L 66, 6.3.2014, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 67, 3.3.2023, p. 1.

Id-data personali kollha pproċessata mill-Kunsill fil-kuntest tal-miżuri restrittivi awtonomi tal-UE tinzamm għal hames snin mill-mument li s-sugġett tad-data jkun tneħħa mil-lista ta' persuni soġġetti għall-iffriżar tal-assi jew il-validità tal-miżura tkun skadjet jew, jekk titressaq azzjoni legali quddiem il-Qorti tal-Gustizzja, sakemm tingħata sentenza finali. Id-data personali li tinsab f'dokumenti rreġistrati mill-Kunsill tinzamm mill-Kunsill għal finijiet ta' arkivjar fl-interess pubbliku, skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1)(e) tar-Regolament (UE) 2018/1725.

Il-Kunsill jista' jkollu b'żonn jaġhmel skambju ta' data personali dwar sugġett tad-data ma' pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali fil-kuntest tat-traspożizzjoni mill-Kunsill tad-deżinjazzjonijiet tan-NU jew fil-kuntest tal-kooperazzjoni internazzjonali rigward il-politika tal-UE dwar il-miżuri restrittivi.

Fin-nuqqas ta' deċiżjoni ta' adegwatezza, jew ta' salvagwardji xierqa, it-trasferiment ta' data personali lil pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali jkun ibbażat fuq il-kondizzjoni(jiet) li ġejja/ġejjin, skont l-Artikolu 50 tar-Regolament (UE) 2018/1725:

- it-trasferiment ikun meħtieġ għal raġunijiet importanti ta' interess pubbliku;
- it-trasferiment ikun meħtieġ għall-istabbiliment, l-eżerċitar jew id-difiża ta' talbiet legali.

L-ebda teħid ta' deċiżjonijiet awtomatizzati ma huwa involut fl-ipproċessar tad-data personali tas-sugġett tad-data.

Is-sugġetti tad-data għandhom id-dritt għall-informazzjoni u d-dritt ta' aċċess għad-data personali tagħhom. Għandhom ukoll id-dritt li jikkoreġu u jimlew b'mod komplet id-data tagħhom. Taht ċerti ċirkostanzi, jista' jkollhom id-dritt li jiksibu t-thassir tad-data personali tagħhom, jew id-dritt li joġġezzjonaw għall-ipproċessar tad-data personali tagħhom jew li jitolbu li din tiġi ristretta.

Is-sugġetti tad-data jistgħu jeżerċitaw dawn id-drittijiet billi jibagħtu ittra elettronika lill-kontrollur b'kopja lill-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data kif indikat hawn fuq.

Mehmuż mat-talba tagħhom, is-sugġetti tad-data jridu jipprovdu kopja ta' dokument ta' identifikazzjoni biex jikkonfermaw l-identità tagħhom (karta tal-identità jew passaport). Dan id-dokument għandu jkollu numru ta' identifikazzjoni, il-pajjiż tal-ħruġ, il-perjodu ta' validità, l-isem, l-indirizz u d-data tat-twelid. Kwalunkwe data oħra li tkun tinsab fil-kopja tad-dokument ta' identifikazzjoni, bħal ritratt jew kwalunkwe karatteristika personali, tista' titgħatta bl-iswed.

Is-sugġetti tad-data għandhom id-dritt li jressqu lment quddiem il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Qabel ma jaġhmlu dan, huwa rakkomandat li s-sugġetti tad-data l-ewwel jippruvaw jiksibu rimedju billi jikkuntattjaw lill-kontrollur u/jew lill-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data tal-Kunsill.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

It-2 ta' Frar 2023

(2023/C 80/04)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,0988	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4602
JPY	Yen Ġappuniż	141,12	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,6183
DKK	Krona Daniża	7,4393	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6855
GBP	Lira Sterlina	0,89289	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,4352
SEK	Krona Żvediza	11,3587	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 345,90
CHF	Frank Żvizzeru	0,9992	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	18,7046
ISK	Krona Izlandiża	153,50	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,3878
NOK	Krona Norveġiża	10,9535	IDR	Rupiah Indoneżjan	16 360,69
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	MYR	Ringgit Malażjan	4,6655
CZK	Krona Ċeka	23,809	PHP	Peso Filippin	59,170
HUF	Forint Ungeriz	387,20	RUB	Rouble Russu	
PLN	Zloty Pollakk	4,7015	THB	Baht Tajlandiż	36,030
RON	Leu Rumun	4,9025	BRL	Real Braziljan	5,4859
TRY	Lira Turka	20,6766	MXN	Peso Messikan	20,4050
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5407	INR	Rupi Indjan	90,3015

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Sommarju tad-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH)

(ippublikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2023/C 80/05)

Deciżjoni li tagħti awtorizzazzjoni

Referenza tad-Deciżjoni ⁽¹⁾	Data tad-Deciżjoni	Isem is-sustanza	Detentur tal-awtorizzazzjoni	Numru tal-awtorizzazzjoni	Użu awtorizzat	Data tal-iskadenza tal-perjodu ta' rieżami	Raġunijiet għad-deciżjoni
C(2023) 1181	tal-24 ta' Frar 2023	4-(1,1,3,3-tetrametilbutil)fenol, etossilat ("4-tert-OPnEO") Nru KE: Nru CAS:	Pfizer Ireland Pharmaceuticals, Ringaskiddy, Cork, l-Irlanda	REACH/23/7/0	Aġent tensjoattiv fil-manifattura tal-bijofarmaċewtiċi, bhala għajna għall-ipproċessar fl-inattivazzjoni virali u l-proċessi assoċjati ta' purifikazzjoni	l-4 ta' Jannar 2033	F'konformità mal-Artikolu 60(4) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, il-benefiċċji soċjoekonomiċi huma akbar mir-riskju għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent mill-użu tas-sustanza u ma hemm l-ebda sustanza jew teknoloġija alternattiva adattata.
				REACH/23/7/1	Aġent tensjoattiv fil-manifattura tal-bijofarmaċewtiċi għat-tindif tal-filtri fi proċessi ta' inattivazzjoni virali	l-4 ta' Jannar 2028	

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni hija disponibbli fuq is-sit web tal-Kummissjoni Ewropea: Awtorizzazzjoni (europa.eu).

⁽¹⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH)

(Pubblikazzjoni tat-titli u r-referenzi ta' standards Ewropej fl-entrata 27 (nikil) tal-Anness XVII tar-REACH)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2023/C 80/06)

ESO	Ir-referenza u t-titlu tal-istandard	Ir-referenza tal-istandard sostitwit
CEN	EN 1811:2011+A1:2015 Metodu ta' ttestjar ta' referenza għar-rilaxx tan-nikil mill-post assemblies kollha li jiddaħħlu f'partijiet imtaqqbin tal-ġisem tal-bniedem u oġġetti maħsubin sabiex jiġu f'kontatt dirett u prolongat mal-ġilda	EN 1811:2011
CEN	EN 12472:2020 Metodu għas-simulazzjoni ta' użu u korrużjoni għad-detezzjoni tar-rilaxx tan-nikil minn oġġetti miksija	EN 12472:2005+A1:2009
CEN	EN 16128:2015 Ottika oftalmika – Metodu ta' referenza għall-ittestjar ta' frejms ta' nuċċalijiet u ta' nuċċalijiet tax-xemx għar-rilaxx tan-nikil	EN 16128:2011

ESO: L-Organizzazzjoni Ewropea għall-Istandardizzazzjoni:

- CEN: www.cencenelec.eu
- Cenelec: www.cencenelec.eu
- ETSI: www.etsi.org

Kwalunkwe informazzjoni dwar id-disponibbiltà tal-istandards tista' tinkiseb jew mill-Organizzazzjonijiet Ewropej tal-Istandardizzazzjoni jew mill-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni, li l-lista tagħhom hija ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea f'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012 ⁽¹⁾.

L-istandards jiġu adottati mill-Organizzazzjonijiet Ewropej tal-Istandardizzazzjoni bl-Ingliż (is-CEN u s-Cenelec jipubblikaw ukoll bil-Franċiż u l-Germaniż). Sussegwentement, it-titli tal-istandards jiġu tradotti fil-lingwi uffiċjali meħtieġa l-oħrajn kollha tal-Unjoni Ewropea mill-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni. Il-Kummissjoni Ewropea mhix responsabbli mill-korrettezza tat-titli li tressqu għall-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali.

Il-pubblikazzjoni tar-referenzi f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ma timplikax li l-istandards huma disponibbli fil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni Ewropea.

Aktar tagħrif dwar l-istandards armonizzati u standards Ewropej oħrajn huwa disponibbli fuq https://single-market-economy.ec.europa.eu/single-market/european-standards/harmonised-standards_en

⁽¹⁾ ĠU C 338, 27.9.2014, p. 31.

IL-QORTI TAL-AWDITURI

Rapport Speċjali 05/2023:

“Ix-xenarju finanzjarju tal-UE – Struttura frammentata li tehtieg aktar simplifikazzjoni u obbligu ta’ rendikont”

(2023/C 80/07)

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri ppubblikat ir-Rapport Speċjali 05/2023 taghha: “Ix-xenarju finanzjarju tal-UE – Struttura frammentata li tehtieg aktar simplifikazzjoni u obbligu ta’ rendikont”.

Ir-rapport jista’ jiġi kkonsultat direttament jew imniżżel minn fuq is-sit web tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri: <https://www.eca.europa.eu/mt/Pages/DocItem.aspx?did=63502>

V

(Avviżi)

PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi tal-azzar inossidabbli mingħajr saldaturi li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

(2023/C 80/08)

Wara l-pubblikazzjoni ta' Notifika ta' skadenza imminente ⁽¹⁾ tal-miżuri anti-dumping fis-seħh fuq l-importazzjonijiet ta' importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi tal-azzar inossidabbli li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("ir-RPC" jew "il-pajpijiet konċernat"), il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") irċeviet talba għal rieżami skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Gunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajpijiet mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾ ("ir-Regolament bażiku").

1. Talba għal rieżami

It-talba giet ipprezentata fit-2 ta' Diċembru 2022 mill-Assocjazzjoni Ewropea tat-Tubi tal-Azzar ("ESTA" jew "l-applikant") fisem l-industrija tal-Unjoni ta' ċerti pajpijiet u tubi tal-azzar inossidabbli mingħajr saldaturi fis-sens tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament bażiku.

Verżjoni pubblika tat-talba u l-analizi tal-livell ta' sostenn għat-talba mill-produtturi tal-Unjoni huma disponibbli fil-fajl li jistgħu jikkonsultaw il-partijiet interessati. It-Taqsima 5.6 ta' din in-Notifika tippovdi informazzjoni dwar l-aċċess għall-fajl mill-partijiet interessati.

2. Prodott taht rieżami

Il-prodott taht dan ir-rieżami huwa pajpijiet u tubi tal-azzar inossidabbli mingħajr weldjaturi (eskluzi pajpijiet u tubi bħal dawn bil-fittings imwahnin, tajbin għat-trażmissjoni ta' gassijiet jew likwidi għall-użu f'ingenji tal-ajru ċivili), ("il-prodott taht rieżami"), li bħalissa jaqgħu taht il-kodicijiet NM 7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, ex 7304 41 00, ex 7304 49 83, ex 7304 49 85, ex 7304 49 89, u ex 7304 90 00 (il-kodicijiet TARIC 7304 41 00 90, 7304 49 83 90, 7304 49 85 90, 7304 49 89 90 u 7304 90 00 91). Il-kodiċi NM u TARIC huma mogħtija għall-informazzjoni biss bla ħsara għall-bidla sussegwenti fil-klassifikazzjoni tat-tariffi.

3. Miżuri eżistenti

Il-miżuri fis-seħh bħalissa huma dazju anti-dumping definittiv impost inizzjalment mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1331/2011 tal-14 ta' Diċembru 2011 ⁽³⁾. Dan ir-Regolament impona dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' pajpijiet u tubi mingħajr saldaturi tal-azzar li ma jissaddadx li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, li gie estiż wara rieżami ta' skadenza, bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/330, ⁽⁴⁾ kif emendat l-aħħar bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1382 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ ĠU C 241, 24.6.2022, p. 21.

⁽²⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽³⁾ ĠU L 336, 20.12.2011, p. 6.

⁽⁴⁾ ĠU L 63, 6.3.2018, p. 15.

⁽⁵⁾ ĠU L 227, 3.9.2019, p. 1.

4. Raġunijiet għar-rieżami

Il-talba hija msejsa fuq il-fatt li l-iskadenza tal-mizuri x'aktarx li tirrizulta fil-kontinwazzjoni jew fir-rikorrenza ta' dumping u fir-rikorrenza ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni.

4.1. *Allegazzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dumping*

4.1.1. *Allegazzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dumping jew rikorrenza ta' dumping mir-RPĊ*

L-applikant sostna li mhux xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi fir-RPĊ minhabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.

Biex jissostanzja l-allegazzjonijiet ta' distorsjonijiet sinifikanti, l-applikant qagħad fuq l-informazzjoni fir-rapport tal-pajjiż prodott mis-servizzi tal-Kummissjoni tal-20 ta' Diċembru 2017 li jiddeskrivi ċ-ċirkustanzi speċifiċi tas-suq fir-RPĊ⁽⁶⁾. B'mod partikolari, l-applikant irrefera għal distorsjonijiet bħalma hija l-preżenza tal-Istat b'mod ġenerali u li speċifikament jaffettwaw is-settur tal-azzar (billetti tal-azzar ("billetti") peress li huma, bla dubju, l-unika input ewlieni fil-produzzjoni tal-SSPT) u għal kapitoli fir-rigward tal-art, l-enerġija, il-kapital, il-materja prima u l-manodopera. Barra minn hekk, l-applikant ibbaża ruħu fuq informazzjoni disponibbli għall-pubbliku, bħal diversi artikli tal-istampa, it-13-il Pjan ta' Hames Snin għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u l-introduzzjoni għall-pjan għall-aġġustament u t-titjib tal-industrija tal-azzar.

B'riżultat ta' dan, fid-dawl tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, l-applikant stabbilixxa valur normali maħdum fuq il-baži tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ li jirriflettu prezzijiet jew valuri referenzjarji minghajr distorsjoni fpajjiż rappreżentattiv xieraq. Abbażi tal-prezz tal-esportazzjoni (fil-livell ta' kif johroġ mill-fabbrika) tal-prodott taht rieżami mill-pajjiż ikkonċernat meta mibjugħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni, l-applikant allega li l-importazzjonijiet mir-RPĊ, għalkemm f'volumi żgħar, ikomplu jkunu oġġett ta' dumping. Fl-isfond tal-volumi baxxi ta' importazzjoni mir-RPĊ, l-applikant ipprova wkoll evidenza li l-prezzijiet tal-esportazzjoni mir-RPĊ lejn pajjiżi terzi oħra (fil-livell ta' kif johroġ mill-fabbrika) huma aktar baxxi mill-valur normali maħdum imsemmi hawn fuq. Fuq dik il-baži, huwa jallega li hemm ir-riskju li d-dumping fil-Unjoni jkompli jew jerġa' jsehħ fi kwantitajiet sinifikanti.

4.2. *Allegazzjoni dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu*

L-applikant jallega l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu mir-RPĊ. F'dan ir-rigward l-applikant ipprova wkoll biżżejjed evidenza li turi li jekk il-mizuri jithallew jiskadu, il-livell attwali ta' importazzjoni tal-prodott taht rieżami mir-RPĊ lejn l-Unjoni x'aktarx li jiddied minhabba l-eżistenza ta' kapaċità mhux użata fir-RPĊ u l-attraenza tas-suq tal-Unjoni fir-rigward tal-livell ta' prezzijiet tiegħu.

Finalment, l-applikant jallega li t-tneħhija tad-dannu sehhet l-aktar minhabba l-eżistenza tal-mizuri u li kull rikorrenza ta' importazzjonijiet sostanzjali bi prezzijiet oġġett ta' dumping mir-RPĊ x'aktarx twassal għal rikorrenza ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni jekk il-mizuri jithallew jiskadu.

5. Proċedura

Wara li ddeterminat, b'segwitu għal konsultazzjoni tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku, li teżisti biżżejjed evidenza ta' probabbiltà ta' dumping⁽⁷⁾ u dannu biex jiġi gġustifikat il-bidu ta' rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni b'dan tagħti bidu għal rieżami f'konformità mal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

Ir-rieżami ta' skadenza jiddetermina jekk huwiex probabbli li l-iskadenza tal-mizuri twassal għall-kontinwazzjoni jew għar-rikorrenza tad-dumping tal-prodott taht rieżami li joriġina mir-RPĊ u għar-rikorrenza ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni.

⁽⁶⁾ Id-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni dwar Distorsjonijiet Sinifikanti fl-Ekonomija tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Finijiet tal-Investigazzjonijiet għad-Difiża tal-Kummerċ, 20 ta' Diċembru 2017, SWD(2017) 483 final/2. Ir-rapport tal-pajjiż huwa disponibbli fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DG Kummerċ (https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf). Id-dokumenti msemmija fir-rapport tal-pajjiż jistgħu jinkisbu wkoll wara talba motivata kif xieraq.

⁽⁷⁾ Fid-dawl tal-informazzjoni disponibbli, il-Kummissjoni tqis li hemm biżżejjed provi skont l-Artikolu 5(9) tar-Regolament bażiku, li jissuggerixxu li, minhabba li hemm distorsjonijiet sinifikanti li jaffettwaw il-prezzijiet u l-kostijiet, l-użu ta' prezzijiet u kostijiet domestiċi fil-pajjiż ikkonċernat mhuwiex xieraq, u dan jirrikjedi li jingħata bidu għal investigazzjoni fuq il-baži tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni tiġbed ukoll l-attenzjoni tal-partijiet dwar l-Avviż ippubblikat ⁽⁸⁾ dwar il-konsegwenzi tat-tifqigha tal-COVID-19 fuq l-investigazzjonijiet anti-dumping u antisussidji li jistgħu jkunu applikabbli għal dan il-proċediment.

5.1. **Il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u l-perjodu taħt kunsiderazzjoni**

L-investigazzjoni ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza ta' dumping se tkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2022 sal-31 ta' Dicembru 2022 ("il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami"). L-istharrig dwar ix-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu se jkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2019 sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ("il-perjodu taħt kunsiderazzjoni").

5.2. **Kummenti dwar it-talba u l-bidu tal-investigazzjoni**

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jikkumentaw dwar it-talba (inklużi l-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mar-rikorrenza tad-dannu u mal-kawżalità) jew dwar kwalunkwe aspekt li jirrigwarda l-bidu tal-investigazzjoni (inkluż il-livell ta' sostenn għat-talba) iridu jagħmlu dan fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽⁹⁾.

Kwalunkwe talba għal seduta ta' smiġh fir-rigward tal-bidu tal-investigazzjoni trid tiġi ppreżentata fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika.

5.3. **Proċedura għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping**

Frieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni teżamina l-esportazzjonijiet li saru lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u, irrispettivament mill-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni, tqis jekk is-sitwazzjoni tal-kumpaniji li jipproduċu u jbigħu l-prodott taħt rieżami fil-pajjiż ikkonċernat hijiex tali li l-esportazzjonijiet bi prezzijiet oġġett ta' dumping lejn l-Unjoni x'aktarx ikomplu jew jirrikorru jekk il-miżuri jiskadu.

Għalhekk, il-produtturi kollha ⁽¹⁰⁾ tal-prodott taħt rieżami mill-pajjiż ikkonċernat, inklużi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjoni(jiet) li wasslet/wasslu għall-miżuri fis-sehħ, huma mistednin jippartecipaw fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

5.3.1. **Investigazzjoni tal-produtturi fil-pajjiż ikkonċernat**

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi fir-RPĊ li huma involuti f'dan ir-rieżami ta' skadenza, u sabiex tlesti l-investigazzjoni sal-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi li jridu jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-process jissejjaħ ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar isir f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk ikunx meħtieġ kampjunar, u jekk ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, il-produtturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu għan-nom tagħhom, inkluż dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri soġġetti għar-rieżami preżenti, huma b'dan mitluba jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar il-kumpaniji tagħhom fi żmien sebat (7) ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika. Din l-informazzjoni trid tingħata permezz ta' TRON.tdi fl-indirizz li ġej: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R792_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER. L-informazzjoni dwar l-aċċess għal Tron tinsab fit-Taqsimiet 5.6 u 5.9 ta' hawn taħt.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hija meħtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' produtturi, il-Kummissjoni se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tar-RPĊ u tista' tikkuntattja lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi fil-pajjiż ikkonċernat.

Jekk ikun meħtieġ kampjun, il-produtturi jintgħażlu fuq il-bażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' produzzjoni, bejgħ jew esportazzjonijiet li jista' raġonevolment jiġi investigat fiż-żmien disponibbli. Il-produtturi kollha magħrufa fil-pajjiż ikkonċernat, l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat u l-assocjazzjonijiet tal-produtturi se jiġu nnotifikati mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat jekk ikun xieraq, dwar il-kumpaniji li jintgħażlu għall-kampjun.

⁽⁸⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>

⁽⁹⁾ Ir-referenzi kollha għall-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika se jkunu referenzi għall-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, dment li ma jkunx speċifikat mod ieħor.

⁽¹⁰⁾ Produttur huwa kwalunkwe kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tipproduċi l-prodott taħt rieżami, inkluża kwalunkwe kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjonijiet tal-prodott taħt rieżami.

Ladarba l-Kummissjoni tkun irċeviet l-informazzjoni meħtieġa biex tagħżel kampjun ta' produttori, hija tinforma lill-partijiet ikkonċernati bid-deċiżjoni tagħha dwar jekk dawn humiex inklużi fil-kampjun. Il-produttori fil-kampjun se jkollhom jibagħtu kwestjonarju mimli fi żmien 30 jum mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni tal-inklużjoni tagħhom fil-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-Kummissjoni se żżid nota dwar l-għażla tal-kampjun fil-fajl li jistgħu jikkonsultawh il-partijiet interessati. Kull kumment dwar l-għażla tal-kampjun irid jasal fi żmien tlett (3) ijiem mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni dwar il-kampjun.

Kopja ta' dan il-kwestjonarju għall-produttori fil-pajjiż ikkonċernat hija disponibbli fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DĠ Kummerċ <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2658>.

Minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni possibbli tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li jkun qablu mal-inklużjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħażlux biex ikunu fil-kampjun se jitqiesu li jkun kkooperaw.

5.3.2. *Proċedura addizzjonali fir-rigward tar-RPC li hija soġġetta għal distorsjonijiet sinifikanti*

Sogġett għad-dispożizzjonijiet ta' din in-Notifika, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna jesprimu l-opinjoni tagħhom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jasl għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika.

B'mod partikolari, il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet interessati kollha biex jesprimu l-opinjoni tagħhom dwar l-inputs u l-kodicijiet tas-Sistema Armonizzata (SA) ipprovduti fit-talba, jipproponu pajjiż(i) rappreżentattiv(i) xieraq/xierqa u jipprovdu l-identità tal-produttori tal-prodott taht rieżami f'dawk il-pajjiżi. Din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jasl għand il-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika.

Skont il-punt (e) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni, f'it wara l-bidu tal-investigazzjoni, permezz ta' nota fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati, tinforma lill-partijiet fl-investigazzjoni dwar is-sorsi rilevanti li behsiebha tuża għad-determinazzjoni tal-valur normali fil-PRC skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Dan ikopri s-sorsi kollha, inkluż l-għażla ta' pajjiż terz rappreżentattiv xieraq fejn adegwat. Il-partijiet fl-investigazzjoni għandhom jingħataw 10 ijiem mid-data li fiha din in-nota tiżdied fil-fajl, sabiex iressqu l-kummenti.

Skont l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni, pajjiż terz rappreżentattiv possibbli għar-RPC f'dan il-każ huwa l-Messiku. Bil-għan li finalment tagħżel il-pajjiż terz rappreżentattiv xieraq, il-Kummissjoni teżamina jekk hemmx pajjiżi b'livell simili ta' żvilupp ekonomiku bħar-RPC, li fihom isiru l-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott taht rieżami u li għandhom *data* rilevanti disponibbli minnufih. F'każ li jkun hemm aktar minn pajjiż wiehed bħal dan, tingħata preferenza, meta jkun il-każ, lill-pajjiżi li għandhom livell adegwat ta' protezzjoni soċjali u ambjentali.

Fir-rigward tas-sorsi rilevanti, il-Kummissjoni tistieden lill-produttori kollha fir-RPC biex jipprovdu informazzjoni dwar il-materji (primi u dawk ipproċessati) u l-enerġija użati fil-produzzjoni tal-prodott taht rieżami fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika. Din l-informazzjoni għandha tingħata permezz ta' TRON.tdi fl-indirizz li ġej: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R792_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM Tron l-informazzjoni dwar l-aċċess għal Tron tinsab fit-taqsimiet 5.6 u 5.9 ta' hawn taht.

Barra minn hekk, kwalunkwe prezentazzjoni ta' informazzjoni fattwali biex jiġu vvalutati l-kostijiet u l-prezzijiet skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku trid tiġi pprezentata fi żmien 65 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika. Tali informazzjoni fattwali tista' tittiehed biss minn sorsi disponibbli pubblikament.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li għandha bżonn għall-investigazzjoni fir-rigward tal-allegati distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni se tagħmel disponibbli wkoll kwestjonarju għall-Gvern tar-RPC.

5.3.3. *Investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati* ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾

L-importaturi mhux relatati tal-prodott taht rieżami mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni, inklużi dawk li ma jkunux ikkooperaw fl-investigazzjoni li tkun wasslet għall-miżuri fis-sehħ, huma mistiedna jipparteċipaw f'din l-investigazzjoni.

Minhabba l-għadd kbir potenzjali ta' importaturi li mhumiex relatati involuti f'dan ir-rieżami ta' skadenza, u sabiex l-investigazzjoni titlesta fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-għadd ta' importaturi li mhumiex relatati li se jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar isir f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk huwiex meħtieġ il-kampjunar, u jekk dan ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, l-importaturi kollha mhux relatati, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom, inkluż dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri soġġetti għal dan ir-rieżami, qeghdin b'dan jintalbu jipprezentaw lillhom infushom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien sebat (7) ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika billi jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar il-kumpanija/i tagħhom, kif mitlub fl-Anness ta' din in-Notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun meħtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott taht rieżami mir-RPC fl-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Il-Kummissjoni se tgħarraf lill-importaturi mhux relatati magħrufa kollha u lill-assoċjazzjonijiet magħrufa ta' importaturi kollha dwar il-kumpaniji li jkunu ntgħażlu bhala parti mill-kampjun.

Il-Kummissjoni se żżid ukoll nota fil-fajl li jistgħu jikkonsultaw il-partijiet interessati li tirrifletti l-għażla tal-kampjun. Kull kumment dwar l-għażla tal-kampjun irid jasal fi żmien tlett (3) ijiem mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni tal-kampjun.

Sabiex tikseb informazzjoni li tqis bhala meħtieġa għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tqiegħed kwestjonarji għad-dispożizzjoni tal-importaturi mhux relatati fil-kampjun. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 30 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Kopja tal-kwestjonarju għall-importaturi mhux relatati hija disponibbli fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati u fis-sit web tad-DG Kummerċ: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2658>

5.4. *Proċedura għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu u għall-investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni*

Sabiex jiġi stabbilit jekk hemmx probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu għall-industrija tal-Unjoni, il-Kummissjoni tistieden lill-produtturi tal-Unjoni tal-prodott taht rieżami jipparteċipaw fl-investigazzjoni.

⁽¹¹⁾ Huma biss l-importaturi li mhumiex relatati ma' produtturi fil-pajjiż ikkonċernat li jistgħu jiddaħhlu fil-kampjun. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi jridu jimlew l-Anness I tal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi. F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni għandhom jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu msiehba rikonnoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu l-impjegatur u l-impjegat; (d) parti terza tipossjedi jew tikkontrolla jew iżżomm direttament jew indirettament 5 % jew aktar tal-azzjoni bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) wahda minnhom tikkontrolla direttament jew indirettament lill-persuna l-oħra; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn persuna terza; (g) flimkien jikkontrollaw persuna terza direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558). Il-persuni għandhom jitqiesu bhala membri tal-istess familja biss jekk ikollhom xi wahda mir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hi rikonnoxxuta taht il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bhala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

⁽¹²⁾ Id-data pprovdu ta minn importaturi mhux relatati tista' tintuża wkoll b'rabta ma' aspetti oħra ta' din l-investigazzjoni apparti minn biex jiġi stabbilit id-dumping.

Minhabba li hemm għadd kbir ta' produttori tal-Unjoni involuti f'dan ir-rieżami ta' skadenza, u sabiex ittemm l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni ddecidiet li tillimita għal għadd raġonevoli l-produtturi tal-Unjoni li se jiġu investigati billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "kampjunar"). It-tehid ta' kampjun isir f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni għażlet b'mod proviżorju kampjun ta' produttori tal-Unjoni. Id-dettalji jistgħu jinstabu fil-fajl li jistgħu jikkonsultawh il-partijiet interessati.

Il-partijiet interessati huma b'dan mistednin jikkumentaw dwar il-kampjun proviżorju. Barra minn hekk, produttori oħrajn tal-Unjoni, jew rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, inklużi l-produtturi tal-Unjoni li ma jkunux ikkooperaw fl-investigazzjoni(jiet) li tkun wasslet/jkunu wasslu għall-miżuri fis-sehħ, li jqisu li hemm raġunijiet għaliex jenhtieg li jkunu inklużi fil-kampjun iridu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fi żmien 7 ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika. Il-kummenti kollha dwar il-kampjun proviżorju jridu jaslu fi żmien 7 ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-Kummissjoni se tinnotifika lill-produtturi u/jew lill-assoċjazzjonijiet tal-produtturi tal-Unjoni magħrufin kollha bil-kumpaniji li finalment ikunu ntgħażlu biex ikunu fil-kampjun.

Il-produtturi tal-Unjoni li jkunu parti mill-kampjun ikollhom jipprezentaw kwestjonarju komplut fi żmien 30 jum mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni tal-inklużjoni tagħhom fil-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Kopja ta' dan il-kwestjonarju għall-produtturi tal-Unjoni hija disponibbli fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati u fis-sit web tad-DĠ Kummerċ: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2658>

5.5. *Proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni*

Jekk tiġi kkonfermata l-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza ta' dumping u dannu, se tittiehed deċiżjoni, skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, dwar jekk iż-żamma tal-miżuri anti-dumping tmurx kontra l-interess tal-Unjoni.

Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, it-trade unions u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur huma mistiedna jipprovdu informazzjoni dwar l-interess tal-Unjoni lill-Kummissjoni.

L-informazzjoni dwar il-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni trid tiġi pprovduta fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Din l-informazzjoni tista' tiġi pprovduta jew f'format hieles jew inkella billi jiġi komplut il-kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni.

Kopja tal-kwestjonarji, inkluż il-kwestjonarju għall-utenti tal-prodott taht rieżami, hija disponibbli fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati u fis-sit web tad-DĠ Kummerċ <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2658>. Fi kwalunkwe każ, l-informazzjoni pprezentata skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku titqies biss jekk, meta tiġi pprezentata, tkun sostnuta b'evidenza fattwali li tissostanzja l-validità tagħha.

5.6. *Partijiet interessati*

Sabiex jieħdu sehem fl-investigazzjoni, il-partijiet interessati, bħall-produtturi fil-pajjiż ikkonċernat, il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, it-trade unions u l-organizzazzjonijiet tal-konsumatur rappreżentattivi, l-ewwel iridu juru li hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott taht rieżami.

Il-produtturi fil-pajjiż ikkonċernat, il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi li rendew disponibbli informazzjoni f'konformità mal-proċeduri deskritti fit-taqsimiet 5.3.1, 5.3.3 u 5.4 jiġu kkunsidrati bħala partijiet interessati jekk ikun hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott taht rieżami.

Partijiet oħra jkunu jistgħu jipparteċipaw biss fl-investigazzjoni bħala parti interessata mill-mument meta jipprezentaw lilhom infushom, u dment li jkun hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott taht rieżami. Il-fatt li wiehed jiġi kkunsidrat bħala parti interessata huwa minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

L-aċċess għall-fajl li jistgħu jikkonsultawh il-partijiet interessati jsir permezz ta' TRON.tdi f'dan l-indirizz: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Jekk jogħġbok segwi l-istruzzjonijiet fuq din il-paġna sabiex ikollok aċċess ⁽¹³⁾.

5.7. **Prezentazzjonijiet oħrajn bil-miktub**

Soġġett għad-dispożizzjonijiet ta' din in-Notifika, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna jesprimu l-opinjoni tagħhom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika.

5.8. **Possibbiltà ta' smiġ mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni**

Il-partijiet interessati kollha jistgħu jitolbu li jinstemghu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kwalunkwe talba għal seduta ta' smiġ trid issir bil-miktub u trid tispeċifika r-raġunijiet għat-talba kif ukoll sommarju ta' dak li l-parti interessata tixtieq tiddiskuti waqt is-seduta ta' smiġ. Is-seduta ta' smiġ tkun limitata għall-kwistjonijiet stabbiliti minn qabel bil-miktub mill-partijiet interessati.

Fil-prinċipju, is-seduti ta' smiġ ma jintużawx biex tiġi pprezentata informazzjoni fattwali li tkun għadha mhijiex fil-fajl. Madankollu, fl-interess ta' amministrazzjoni tajba u sabiex is-servizzi tal-Kummissjoni jkunu jistgħu jimxu 'l quddiem fl-investigazzjoni, il-partijiet interessati jistgħu jiġu mitluba jipprovdu informazzjoni fattwali ġdida wara seduta ta' smiġ.

5.9. **Struzzjonijiet għat-tfassil ta' prezentazzjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji kompluti u l-korrispondenza**

L-informazzjoni pprezentata lill-Kummissjoni għall-fini tal-investigazzjonijiet għad-difiża tal-kummerċ għandha tkun hielsa mid-drittijiet tal-awtur. Il-partijiet interessati, qabel ma jipprezentaw lill-Kummissjoni informazzjoni u/jew *data* li jkunu soġġetti għad-drittijiet tal-awtur ta' parti terzi, iridu jitolbu permess speċifiku lid-detentur tad-drittijiet li jippermetti b'mod esplicitu lill-Kummissjoni a) tuża l-informazzjoni u *d-data* għall-finijiet ta' dan il-proċediment tad-difiża tal-kummerċ u b) tippovdi l-informazzjoni u/jew *id-data* lill-partijiet interessati f'din l-investigazzjoni f'għamla li tippermettilhom jeżerċitaw id-drittijiet tad-difiża tagħhom.

Il-prezentazzjonijiet kollha bil-miktub, fosthom l-informazzjoni mitluba f'din in-Notifika, il-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għalihom jintalab trattament kunfidenzjali għandhom jiġu mmarkati bhala "Sensitive" (Sensittiva) ⁽¹⁴⁾. Il-partijiet li jipprezentaw informazzjoni matul din l-investigazzjoni huma mistiedna jagħtu raġunijiet għat-talba tagħhom għal trattament kunfidenzjali.

Il-partijiet li jipprovdu informazzjoni "Sensitive" huma mitluba jipprovdu sommarji mhux kunfidenzjali tagħha skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li jiġu mmarkati "For inspection by interested parties" (Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati). Dawn is-sommarji jridu jkunu dettaljati biżżejjed biex jippermettu li s-sustanza tal-informazzjoni pprezentata b'mod kunfidenzjali tinftiehem b'mod raġonevoli. Jekk parti li tippovdi informazzjoni kunfidenzjali tonqos milli tagħti raġunijiet ġusti għal talba ta' trattament kunfidenzjali jew ma tfaasalx sommarju mhux kunfidenzjali tagħha fil-format u bil-kwalità mitluba, il-Kummissjoni tista' tinjora tali informazzjoni sakemm ma jkunx jista' jintwera b'mod sodisfaċenti minn sorsi xierqa li l-informazzjoni hija korretta.

Il-partijiet interessati huma mistiedna jressqu l-prezentazzjonijiet u t-talbiet kollha permezz ta' TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) inklużi t-talbiet biex jiġu rreġistrati bhala partijiet interessati, id-dokumenti skenjati ta' prokuri u dawk ta' ċertifikazzjoni. Il-partijiet interessati, meta jużaw TRON.tdi jew il-posta elettronika, jkunu qed jesprimu l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għall-prezentazzjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument "CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES" (Korrispondenza mal-Kummissjoni Ewropea f'każijiet ta' difiża tal-kummerċ) ippubblikat fis-sit tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: <https://europa.eu/!7tHpY3>. Il-partijiet interessati jridu jindikaw isimhom, l-indirizz, in-numru tat-telefon u indirizz validu tal-posta elettronika u jenhtieg li jiżguraw li l-indirizz tal-posta elettronika pprovdut ikun indirizz kummerċjali uffiċjali tal-posta elettronika li jiffunzjona u li jiġi ċċekkjat kuljum. Ladarba jiġu pprovduti d-dettalji ta' kuntatt, il-Kummissjoni tikkomunika mal-partijiet interessati permezz ta' TRON.tdi jew tal-posta elettronika biss, dment li ma jitolbux li jirċievu d-dokumenti kollha mingħand il-Kummissjoni b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni jew dment li n-natura tad-dokument li jrid jintbagħat ma tkunx teħtieġ l-użu tal-posta rreġistrata. Għal regoli u għal informazzjoni oħra dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni, inklużi l-prinċipji li japplikaw għall-prezentazzjonijiet bi TRON.tdi u bil-posta elettronika, jenhtieg li l-partijiet interessati jikkonsultaw l-istruzzjonijiet ta' komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

⁽¹³⁾ F'każ ta' problemi tekniċi kkuntattja lis-servizz ta' assistenza (Trade Service Desk) permezz ta' email lil trade-service-desk@ec.europa.eu jew ċempel fuq +32 22979797.

⁽¹⁴⁾ Dokument immarkat "Sensitive" huwa dokument li jitqies li jkun kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim dwar l-Anti-Dumping). Huwa wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Uffiċċju: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

Email: TRADE-SSSPT-R792-DUMPING@ec.europa.eu

TRADE-SSSPT-R792-INJURY@ec.europa.eu

6. Skeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni għandha normalment tiġi konkluża fi żmien 12-il xahar, u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika, skont l-Artikolu 11(5) tar-Regolament bażiku.

7. Preżentazzjoni tal-informazzjoni

Bhala regola, il-partijiet interessati jistgħu jipprezentaw biss l-informazzjoni fil-perjodi ta' żmien speċifikati fit-Taqsima 5 ta' din in-Notifika.

Sabiex l-investigazzjoni titlesta sal-iskadenzi mandatorji, il-Kummissjoni mhix se taċċetta iktar preżentazzjonijiet mingħand il-partijiet interessati wara l-iskadenza għal kummenti dwar l-iżvelar finali jew, jekk ikun applikabbli, wara l-iskadenza għal kummenti dwar l-iżvelar finali addizzjonali.

8. Possibbiltà għal kummenti dwar il-preżentazzjonijiet ta' partijiet oħra

Sabiex jiġu ggarantiti d-drittijiet tad-difiża, jenhtieg li l-partijiet interessati jkollhom il-possibbiltà li jikkumentaw dwar l-informazzjoni pprezentata minn partijiet interessati oħra. Meta jagħmlu dan, il-partijiet interessati jistgħu biss jindirizzaw kwistjonijiet imqajma fil-preżentazzjonijiet ta' partijiet interessati oħra u ma jistgħux iqajmu kwistjonijiet godda.

Jenhtieg li l-kummenti dwar l-informazzjoni pprovduta minn partijiet interessati oħrajn b'reazzjoni għall-iżvelar tal-konstatazzjonijiet definittivi, jiġu pprezentati fi żmien 5 ijiem mill-iskadenza għal kummenti dwar il-konstatazzjonijiet definittivi, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Jekk ikun hemm żvelar finali addizzjonali, jenhtieg li l-kummenti dwar l-informazzjoni pprovduti minn partijiet interessati oħra b'reazzjoni għal dan l-iżvelar ulterjuri jsiru fi żmien gurnata (1) mill-iskadenza għal kummenti dwar dan l-iżvelar ulterjuri, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-qafas ta' żmien deskritt huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Kummissjoni li titlob għal informazzjoni addizzjonali mingħand il-partijiet interessati f'każijiet debitament ġustifikati.

9. Estensjoni tal-limiti ta' żmien speċifikati f'din in-Notifika

Jenhtieg li kull estensjoni għal-limiti ta' żmien previsti f'din in-Notifika tiġi rikjesta biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali u tingħata biss jekk tkun debitament ġustifikata. Fi kwalunkwe każ, kull estensjoni għall-iskadenza tar-risposta għall-kwestjonarji se tkun limitata għal tlett (3) ijiem, u bhala regola ma taqbiżx is-sebat (7) ijiem. Fir-rigward tal-limiti ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' informazzjoni oħra speċifikata fin-Notifika ta' Bidu, l-estensjonijiet ikunu limitati għal tlett (3) ijiem sakemm ma jintweriex li hemm ċirkostanzi eċċezzjonali.

10. Nuqqas ta' kooperazzjoni

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess għall-informazzjoni meħtieġa jew ma tipprovdihix fil-limiti ta' żmien, jew tfixkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, jistgħu jiġu stabbiliti konklużjonijiet, sew jekk pożittivi kif ukoll jekk negattivi, abbażi tal-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Fejn jinstab li xi parti interessata tkun ipprovdiet informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni tista' tiġi injorata u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera parzjalment biss u għalhekk is-sejbiet ikunu bbażati fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun anqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

In-nuqqas ta' tweġiba kompjuterizzata ma għandhiex tiġi kkunsidrata bħala nuqqas ta' kooperazzjoni, dment li l-parti interessata turi li l-preżentazzjoni tat-tweġiba kif mitlub tkun tirriżulta f'piż żejjed mhux raġonevoli jew f'kost addizzjonali mhux raġonevoli. Jenhtieg li l-parti interessata tikkuntattja immedjatament lill-Kummissjoni.

11. Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali. L-Uffiċjal tas-Seduta jirrieżamina t-talbiet għall-aċċess għall-fajl, it-tilwim fir-rigward tal-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għall-estensjoni tal-limiti ta' żmien u kwalunkwe talba oħra dwar id-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati u tal-partijiet terzi li jistgħu jfeġġu matul il-proċediment.

L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza seduti ta' smiġh u jaġhmlha ta' medjatur bejn il-parti interessata/partijiet interessati u s-servizzi tal-Kummissjoni biex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jkun qed jiġu eżerċitati bis-shih. Jenhtieg li t-talba għal seduta ta' smiġh mal-Uffiċjal tas-Seduta ssir bil-miktub u jenhtieg li jiġu speċifikati r-raġunijiet għat-talbiet. L-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina r-raġunijiet għat-talbiet. Jenhtieg li dawn is-seduti ta' smiġh isiru biss jekk il-kwistjonijiet ma jkunux ġew solvuti mas-servizzi tal-Kummissjoni fi żmien debitu.

Kwalunkwe talba trid tiġi ppreżentata fi żmien raġonevoli u f'qasir żmien sabiex ma xxekklix l-andament tajjeb tal-proċedimenti. Għal dan l-ghan, jenhtieg li l-partijiet interessati jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta minn kmieni kemm jista' jkun wara li jsehh il-kaz li jiġġustifika tali intervent. Meta t-talbiet għal seduti ta' smiġh jiġu ppreżentati lil hinn mill-oqfsa ta' żmien rilevanti, l-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina wkoll ir-raġunijiet għalfejn tali talbiet saru daqshekk tard, in-natura tal-kwistjonijiet imqajma u l-impatt ta' dawn il-kwistjonijiet fuq id-drittijiet tad-difiża, filwaqt li jqis kif dovut l-interessi ta' amministrazzjoni tajba u t-tlestija tal-investigazzjoni fil-hin.

Għal aktar informazzjoni u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni web tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq is-sit web tad-DG Kummerċ: https://policy.trade.ec.europa.eu/contacts/hearing-officer_en

12. Possibbiltà li jintalab rieżami skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku

Billi dan ir-rieżami ta' skadenza qed jinbeda f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, is-sejbiet tiegħu mhux se jwasslu biex il-miżuri eżistenti jiġu emendati iżda se jwasslu biex dawn il-miżuri jithassru jew jinżammu skont l-Artikolu 11(6) tar-Regolament bażiku.

Jekk xi parti interessata tqis li jkun iġġustifikat li jsir rieżami tal-miżuri, sabiex ikun possibbli li l-miżuri jiġu emendati l-miżuri, din il-parti tista' titlob li jsir rieżami skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

Il-partijiet li jixtiequ jitolbu għal rieżami ta' dan it-tip, li jsir indipendentement mir-rieżami ta' skadenza msemmi f'din in-Notifika, jistgħu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fl-indirizz mogħti hawn fuq.

13. Ipproċessar ta' data personali

Kwalunkwe *data* personali li tingabar f'din l-investigazzjoni se tiġi trattata skont ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁵⁾.

Avviż dwar il-protezzjoni tad-*data* li jinforma lill-individwi kollha dwar l-ipproċessar tad-*data* personali fil-qafas tal-attivitajiet tad-difiża tal-kummerċ tal-Kummissjoni huwa disponibbli fis-sit web tad-DG Kummerċ: <https://europa.eu/vr4g9W>

⁽¹⁵⁾ Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deciżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

ANNEX

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni sensitiva |
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati |
| (immarka l-kaxxa xierqa) | |

PROCEDIMENT ANTI-DUMPING LI JIKKONĊERNA L-IMPORTAZZJONIJET TA' ĊERTI PAJPIJET U TUBI TAL-AZZAR INOSSIDABBLI MINGHAJR SALDATURI LI JORIGINAW MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

INFORMAZZJONI GĦALL-GHAŻLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati jwieġbu għat-talba għal informazzjoni rigward il-kampjunar li saret fil-punt 5.3.3. tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Sensitive" kif ukoll il-verżjoni "For inspection by interested parties" jenhtieg li jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-notifika ta' bidu.

1. IDENTITÀ U DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem tal-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz tal-Email:	
Numru tat-telefown	

2. FATTURAT U VOLUM TA' BEJGH

Indika l-fatturat totali feuro (EUR) tal-kumpanija, il-valur feuro (EUR) u l-volum ftunnellati tal-importazzjonijiet u l-bejgh mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-RPĊ, matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami tal-prodott taħt rieżami kif definit fin-notifika ta' bidu.

	Tunnellati metriċi	Valur feuro (EUR)
Fatturat totali tal-kumpanija tiegħek feuro (EUR)		
Importazzjonijiet tal-prodott taħt rieżami li joriġina mir-RPĊ		
Importazzjonijiet tal-prodott taħt rieżami (kwalunkwe oriġini)		
Bejgh mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni tal-prodott taħt rieżami mir-RPĊ		

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAZIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAZIJI RELATATI (*)

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u tal-kumpaniji relatati kollha (elenkahom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjonijiet u/jew fis-suq domestiku) tal-prodott taħt rieżami. Aktivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott taħt rieżami, il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott taħt rieżami, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Tip ta' relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tista' tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. IĊ-ĊERTIFIKAZZJONI

Billi tipprovdi l-informazzjoni ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel mal-inklużjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fuq il-post sabiex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konstatazzjonijiet tal-Kummissjoni għall-importaturi li ma jikkooperawx jissejsu fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u kariga tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

(*) F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni għandhom jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu msieħba rikonoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu l-impjegatur u l-impjegat; (d) parti terza tipossjedi jew tikkontrolla jew iżzomm direttament jew indirettament 5 % jew aktar tal-azzjoni bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) wahda minnhom tikkontrolla direttament jew indirettament lill-persuna l-oħra; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn persuna terza; (g) flimkien jikkontrollaw persuna terza direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558). Il-persuni għandhom jitqiesu bħala membri tal-istess familja jekk ikollhom biss xi wahda mir-relazzjonijiet segwenti ma' xulxin: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hi rikonoxxuta mil-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bħala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M. 11052 — MACQUARIE GROUP / WPD / LUWEI WIND POWER / CHUNGWEI WIND POWER / TONGWEI WIND POWER / CHINFENG WIND POWER / ANWEI WIND POWER)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2023/C 80/09)

1. Fit-22 ta' Frar 2023, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Macquarie Asset Management ("Macquarie", l-Awstralja),
- wpd AG ("wpd", il-Ġermanja),
- Luwei Wind Power Co., Ltd (inkluża s-sussidjarja 100 % tagħha, Chiwei Wind Power Co., Ltd), Chungwei Wind Power Co., Ltd, Tongwei Wind Power Co., Ltd, Chinfeng Wind Power Co., Ltd, u Anwei Wind Power Co., Ltd D (il-joint ventures, il-"JVs") (it-Tajwan), bħalissa kkontrollati bi shab minn InfraVest Asia GmbH u wpd.

Macquarie u wpd jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u l-Artikolu 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll bi shab tal-JVs kollha kemm huma.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma dawn li ġejjin:

- Macquarie hija fornitur globali ta' servizzi ta' investment, bankarji u finanzjarji attiv f'firxa wiesgħa ta' negozji, inkluż l-investment f'firxa wiesgħa ta' setturi bħar-riżorsi u l-komoditajiet, l-enerġija, l-istituzzjonijiet finanzjarji, l-infrastruttura u l-proprjetà immobbli,
- wpd hija korporazzjoni ta' stokk privat domiciljata u bil-kwartieri generali fil-Ġermanja u tiżviluppa u topera parks eoliċi u parks solari. wpd hija impenjata b'mod attiv fi 30 pajjiż fl-Ewropa, l-Asja, iċ-Ċili u l-Istati Uniti tal-Amerka,
- il-JVs jhaddmu turbini eoliċi fuq l-art u infrastruttura relatata fit-Tajwan biss, u direttament jew indirettament jippossjedu assi eoliċi operazzjonali fuq l-art li jinsabu fit-Tajwan biss.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taq' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ għandu jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M. 11052 — MACQUARIE GROUP / WPD / LUWEI WIND POWER / CHUNGWEI WIND POWER / TONGWEI WIND POWER / CHINFENG WIND POWER / ANWEI WIND POWER

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles / Brussel
BELGIQUE / BELGIË

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.10891 — BUNGE / SC FRICH ENVOL / SC ONE / BZ GROUP)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2023/C 80/10)

1. Fl-24 ta' Frar 2023, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Koninklijke Bunge B.V ("Bunge", l-Istati Uniti tal-Amerka),
- SC Frich' Envol (Franza),
- SC One (Franza),
- BZ SAS u SCI de Maison Bleue (flimkien "BZ Group", Franza), bħalissa kkontrollati bi sħab minn SC Frich' Envol u SC One.

Bunge, SC Frich'Envol u SC se jakkwistaw, fis-sens tal-Artikoli 3(1)(b) u l-Artikolu 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll bi sħab ta' BZ Group kollha kemm hu.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma dawn li ġejjin:

- Bunge hija kumpanija globali tal-kummerċ agrikolu u tal-ikel attiva fix-xiri, il-ħzin, it-trasport, l-ipproċessar u l-bejgħ ta' komoditajiet agrikoli u prodotti bażiċi, b'mod partikolari ż-zrieragh żejtnin u l-ħbub. Bunge tipproċessa ż-zrieragh żejtnin fi żjut veġetali u ikliet li fihom il-proteini għall-industrija tal-ikel, tal-ghalf tal-annimali u tal-bijodizil. Bunge tipproduċi wkoll prodotti tat-tħin, zokkor u bjoenerġija.
- SC Frich' Envol u SC One iżommu l-ishma ta' BZ SAS u SCI de Maison Bleue u ma jwettqu l-ebda attività huma stess.
- BZ Group huwa grupp Franciż attiv fl-orijini, ix-xiri, il-ħażna u l-bejgħ ta' qmuh, żrieragh żejtnin u għelejjel li fihom il-proteini, kif ukoll f'servizzi terminali għal tali prodotti.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja għandha dejjem tiġi speċifikata:

M.10891 — BUNGE / SC FRICH ENVOL / SC ONE / BZ GROUP

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles / Brussel
BELGIQUE / BELGIË

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal approvazzjoni ta' emenda, li ma hijiex minuri, għal Speċifikazzjoni tal-Prodott skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel

(2023/C 80/11)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ fi żmien 3 xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA LI MA HIJIEX MINURI FL-ISPEĊIFIKAZZJONI TAL-PRODOTT TA' DENOMINAZZJONIJIET TA' ORIĠINI PROTETTI JEW TA' INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI PROTETTI

Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda f'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

“Carota dell’Altopiano del Fucino”

Nru tal-UE: PGI-IT-0270-AM03 – 15.4.2022

DOP () IĠP (X)

1. Grupp applikant u interess leġittimu

AURELI MARIO S.S. AGRICOLA DEI F.LLI AURELI

Indirizz: Via Mario Aureli 7, 67050 Ortucchio (AQ), Italy

Email: amministrazione@pec.aurelimario.com

L-impriża agrikola AURELI MARIO S.S. AGRICOLA DEI F.LLI AURELI għandha d-dritt tissottometti applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 13(1) tad-Digriet Nru 12511 tal-14 ta' Ottubru 2013 tal-Ministeru tal-Politika tal-Agrikoltura, tal-Ikel u tal-Forestrija.

2. Stat membru jew pajjiż terz

L-Italja

3. Intestatura fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott affettwata mill-emenda/i

- Isem il-prodott
- Deskrizzjoni tal-prodott
- Żona ġeografika
- Prova tal-orijini
- Metodu ta' produzzjoni
- Rabta
- Tikkettar
- Ohrajn [speċifika]

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

4. Tip ta' emenda/i

- Emenda għall-Ispesifikazzjoni tal-Prodott ta' DOP jew IĠP irregistrata li ma għandhiex tikkwalifika bhala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.
- Emenda għall-Ispesifikazzjoni tal-Prodott ta' DOP jew IĠP irregistrata, li ma għandhiex tikkwalifika bhala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, li għaliha ma gie ppubblikat l-ebda Dokument Uniku (jew ekwivalenti)

5. Emenda/i

DESKRIZZJONI TAL-PRODOTT

Artikolu 2(1):

Il-karrotti tal-IĠP “Carota dell’Altopiano del Fucino” huma kultivari tal-ispeċi *Daucus carota* L. imkabbra fiż-żona ddefinita fl-Artikolu 3 ta’ din l-Ispesifikazzjoni tal-Prodott. Il-varjetajiet li jistgħu jintużaw biex jtkabbru huma: MAESTRO (Vilmorin); PRESTO (Vilmorin); CONCERTO (Vilmorin); NAPOLI (Bejo); NANDOR (Clause); DORDOGNE (SG)

huwa emendat kif ġej:

Il-karrotti tal-IĠP “Carota dell’Altopiano del Fucino” huma kultivari tal-ispeċi *Daucus carota* L. imkabbra fiż-żona ddefinita fl-Artikolu 3 ta’ din l-Ispesifikazzjoni tal-Prodott. Il-varjetajiet li jistgħu jintużaw biex jtkabbru huma: MAESTRO (Vilmorin); PRESTO (Vilmorin); CONCERTO (Vilmorin); NAPOLI (Bejo); NANDOR (Clause); DORDOGNE (SG); SUENIO-VAC113 (Vilmorin); NATUNIA (Bejo); NAMIBIA (Bejo); NOVARA (Bejo); BANGOR (Bejo); CARVALO (Seminis); ALLYANCE F1 (Nunhems); ROMANCE F1 (Nunhems); LAGUNA F1 (Nunhems); BRILLYANCE F1 (Nunhems); SIRKANA F1 (Nunhems); BENAGALA F1 (Carosem); CARAVEL F1 (Carosem); CARILLON F1 (Carosem); HYB – 104 PILLOLE (Żrieragh Meridien); CARVORA (Seminis); CHAMPION (Sygenta); ZANAHORIA HYB (Żrieragh Meridien).

L-emenda tinvolvi l-aġġornament u l-espansjoni tal-firxa ta’ varjetajiet li jistgħu jintużaw. Saret minhabba l-grad għoli u r-rapidità tat-tiġdid varjetali fis-settur kif ukoll il-htieġa li tiġi żgurata d-disponibbiltà tal-prodott tal-IĠP. Ir-rekwiżiti attwali jillimitaw l-użu ta’ kultivari jew ibridi oħra disponibbli fis-suq, minkejja li dawn mhux biss juru, fiż-żona tal-produzzjoni, l-istess karatteristiċi tal-prodott u tal-kwalità bħal daww stabbiliti fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott, iżda anki spiss ikollhom titjib f’ċerti aspetti agronomiċi (reżistenza qawwija għal ċertu mard tal-pjanti) u f’termini tal-hajja fuq l-ixkaffa.

Huwa importanti wkoll li ma nintrabtux ma’ għadd żgħir ta’ varjetajiet u ta’ kumpaniji taż-żrieragh sabiex ikunu jistgħu jiġu ssodisfati fil-pront id-domandi kwalitattivi u kwantitattivi tas-suq u l-opportunitajiet potenzjali li jirriżultaw minn xenarji godda minhabba diversi htigijiet kummerċjali, peress li dan irendi qligħ akbar f’termini ta’ mudelli ekonomiċi marbuta mal-kundizzjonijiet klimatiċi.

Fuq dik il-bażi u fid-dawl tal-evidenza xjentifika pożittiva miġbura matul l-esperimenti mwettqa fiż-żona kkonċernata, tqies xieraq li l-Ispesifikazzjoni tal-Prodott tiġi emendata biex jiġi inkluz l-użu ta’ varjetajiet u ibridi addizzjonali li jistgħu jwieġbu aħjar għall-htigijiet agronomiċi u tas-suq il-godda.

Dawn l-emendi jagħmluha possibbli li jizdied b’mod sinifikanti l-interess fost il-produtturi biex jissiehu fl-iskema ta’ kontroll tal-“Carota dell’Altopiano del Fucino”, li bħalissa hija pjuttost limitata minhabba li huwa disponibbli/permess għadd limitat biss ta’ varjetajiet kummerċjali. Effett ieħor ta’ dawn l-emendi jkun zieda sinifikanti fil-kwantità ta’ karrotti li jiġu ċertifikati, minhabba d-domanda sinifikanti għal varjetajiet u ibridi godda li jissodisfaw aħjar il-htigijiet il-godda tas-suq u tal-konsumaturi.

L-emenda tikkonċerna wkoll il-punt 3.2 tad-Dokument Uniku.

Fl-Artikolu 2(3), it-test li ġej li jiddeskrivi l-karatteristiċi tal-prodott:

Il-prodott irid ikollu l-karatteristiċi li ġejjin:

Forma: ċilindrika bil-ponta għat-tond, mingħajr gheruq sekondarji bi “hjut”

Kulur: orangjo skur, inkluz l-parti ta’ fuq

Kontenut:

- sukrożju > 3 %
- betakaroten > 60 mg/kg
- aċidu askorbiku > 5 mg/kg
- proteina > 0,5 %
- fibra > 1,2 %

Karatteristiċi fiżiċi: iqarmeċ, jinqasam lixx

huwa emendat kif ġej:

Il-prodott irid ikollu l-karatteristiċi li ġejjin:

Forma: ċilindrika bil-ponta għat-tond, mingħajr gheruq sekondarji bi "ħjut"

Kulur: orangjo skur, inkluża l-parti ta' fuq

Kontenut:

- sukrożju > 2 %
- betakaroten > 50 mg/kg
- aċidu askorbiku > 5 mg/kg
- proteina > 0,4 %
- fibra > 1,2 %

Karatteristiċi fiżiċi: iqarmeċ, jinqasam lixx

Id-diversi testijiet analitiċi li twettqu minn laboratorji awtorizzati f'isem il-Korp ta' Kontroll fuq għexieren ta' kampjuni li ttiehdu mill-karrotti sottomessi għall-ispezzjoni fuq perjodu ta' 4 snin (2017-2020) f'xi snin żvelaw valuri ta' parametri aktar baxxi minn dawk stipulati fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott.

It-tabella li ġejja turi l-valuri stabbiliti fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott, il-valuri minimi misjuba mill-korp ta' kontroll fil-lottijiet sottomessi għaċ-ċertifikazzjoni u l-valuri proposti fl-emenda.

Għandu jġi nnotat li l-valuri indikati fil-proposta għal emenda huma ferm oghla mill-valuri minimi misjuba fl-4 snin inkwistjoni, sabiex tinzamm u tiġi żgurata l-kwalità oġġettiva tal-"Carota dell'Altopiano del Fucino" (IGP):

Parametru	Valur fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott attwali	
	Valuri minimi misjuba 2017-2020	Valuri proposti fl-emenda
Sukrożju	> 3 %	
	1,7 %	
	> 2 %	
Betakaroten	> 60 mg/kg	25 mg/kg
	> 50 mg/kg	
Aċidu askorbiku	> 5 mg/kg	0 mg/kg
	> 5 mg/kg	
Proteina	> 0,5 %	0 %
	> 0,4 %	
Fibra	> 1,2 %	
	> 1 %	
	> 1,2 %	

Aktar speċifikament, tqies xieraq li:

- jitnaqqas kemxejn il-valur tal-kontenut tal-betakaroten minn > 60 mg/kg sa > 50 mg/kg abbażi tar-riżultati tat-testijiet fuq il-post imwettqa fiż-żona kkonċernata. It-testijiet imwettqa wrew li l-kontenut tal-betakaroten huwa influwenzat mill-ammont ta' fertilizzanti użati u b'mod partikolari mit-teknika tal-fertilizzazzjoni. Il-livelli tal-betakaroten huma oghla b'rati miżjuda ta' fertilizzazzjoni tan-nitroġenu, speċjalment jekk jintuża l-metodu tal-fertigazzjoni qrib iż-żmien tal-ħsad.

Minbarra li jiswew ħafna flus u ma humiex ta' benefiċċju għar-rendiment tal-prodott finali, dawn il-prattiki spiss iħallu l-karrotti aktar suxxettibbli għal mard waqt il-ħżin. Barra minn hekk, imorru kontra l-linji gwida l-ġodda dwar is-sostenibbiltà ambjentali, li huma mfassla biex inaqqsu l-inputs tan-nitroġenu u jheggu l-konsum aktar responsabbli tar-riżorsi tal-ilma fl-agrikoltura.

It-tahlita tal-fatturi tal-ħamrija/klima u tal-produzzjoni fiż-żona ta' referenza, b'mod partikolari l-klima influwenzata mill-altitudni tal-plateau ta' Fucino, jista' jkollha impatt fuq varjabbli bħall-medet tat-temperatura, ix-xita u d-dawl, u dan jista' jwassal għal varjazzjonijiet fil-kontenut taz-zokkor u tal-betakaroten.

Ir-rekwizit attwali previst għall-kontenut tal-betakaroten fil-karrotti tal-“Carota dell'Altopiano del Fucino” huwa oghla minn 60 mg/kg. Ir-rekwizit li qed jiġi propost huwa oghla minn 50 mg/kg. Dan se jippermetti lill-produtturi jwieġbu aħjar għall-ħtiġijiet tas-sostenibbiltà tal-katina tal-provvista li qed jinbidlu filwaqt li fl-istess ħin jiġu mharsa l-karatteristiċi speċifiċi tal-prodott billi jiġi żgurat li l-karrotti tal-“Carota dell'Altopiano del Fucino” jkomplu jissodisfaw ir-rekwiziti li huma oghla mill-valuri medji rrappurtati fil-letteratura għall-karrotti.

- jitnaqqas il-valur tal-kontenut tas-sukrożju minn > 3 % għal > 2 %. It-tnaqqis tal-kontenut tas-sukrożju ma huwiex rilevanti f'termini kwalitattivi minħabba li l-konsumaturi ma jqisux il-karrotti bħala ħaxix b'kontenut sostanzjali ta' zokkor. Barra minn hekk, il-valur li qed jiġi propost ma għandu l-ebda impatt fuq il-karatteristiċi, il-kummerċjabbiltà jew ir-rikonoxximent tal-prodott fis-suq.
- jitnaqqas il-kontenut tal-proteini tal-karrotti minn > 0,5 % għal > 0,4 %. It-tnaqqis tal-kontenut tal-proteini ma huwiex rilevanti f'termini kwalitattivi minħabba li l-konsumaturi ma jqisux il-karrotti bħala ħaxix b'kontenut sostanzjali ta' proteini. Barra minn hekk, il-valur li qed jiġi propost ma għandu l-ebda impatt negattiv fuq il-karatteristiċi, il-kummerċjabbiltà jew ir-rikonoxximent tal-prodott fis-suq.

L-emenda tikkonċerna wkoll il-punt 3.2 tad-Dokument Uniku.

Fl-Artikolu 10, it-test li ġej:

Il-marka ta' identifikazzjoni hija rrapprezentata, fin-naħa ta' fuq, mill-kelmiet ta' lewn aħdar Pantone P.C.S. (S 274-1 CVS)) b'burdura sewda. Id-daqs tal-ittri viżibbilment jitle' u jinżel, fejn jirrapprezenta art għolja fin-nofs tal-frazi (“Altopiano”) u art aktar baxxa fl-aħħar (“Fucino”). Taħt dan, il-kliem INDICAZIONE GEOGRAFICA PROTETTA [INDIKAZZJONI GEOGRAFIKA PROTETTA] jidher bit-tipa Arial Rounded MT Bold bl-abjad fuq sfond blu (Pantone Reflex Blue). Il-logo tal-IGP tal-UE jintwera fuq ix-xellug tal-kliem.

gie emendat biex jaqra:

Il-parti ta' fuq tal-logo, li jrid jidher fuq it-tikketta tal-prodott, tikkonsisti mill-kliem “Carota dell'Altopiano del Fucino” bit-tipa Cooper BlkHd BT, bl-aħdar (Pantone P.C.S. (S 274-1 CVS)) b'burdura sewda. Id-daqs tal-ittri viżibbilment jitle' u jinżel, fejn jirrapprezenta art għolja fin-nofs tal-frazi (“Altopiano”) u art aktar baxxa fl-aħħar (“Fucino”). Taħt dan, il-kliem Indicazione Geografica Protetta [Indikazzjoni Geografika Protetta] jidher bit-tipa Arial Rounded MT Bold bl-abjad fuq sfond blu (Pantone Reflex Blue). Is-simbolu tal-IGP tal-Unjoni Ewropea jintwera fuq ix-xellug tat-test.

Tqies xieraq li jiġi speċifikat li l-inkluzjoni tal-logo fuq it-tikkettar tal-prodott hija obligatorja u li tiġi inkluzja stampa viżiva tiegħu fil-punt 3.6 tad-Dokument Uniku. Il-kelma “scritta” għet sostitwita bil-kelma “menzione” (fil-verżjoni Taljana; il-verżjoni bl-Ingliż ma hijiex affettwata minn din il-bidla partikolari). Ir-referenzi għas-simbolu tal-IGP tal-UE ġew ikkoreġuti wkoll, billi l-kelma “logo” għet sostitwita bil-kelma “simbolu” u r-referenza għall-“UE” b’“Unjoni Ewropea”.

L-emenda tikkonċerna wkoll il-punt 3.6 tad-Dokument Uniku.

Fir-rigward tal-formulazzjoni tad-Dokument Uniku (b'mod partikolari t-Taqsima 5.3 tiegħu), it-test tad-Dokument Uniku attwalment fis-sehħ, jiġifieri dak li ġie ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 272 tal-20 ta' Settembru 2013, ġie riprodott mingħajr l-ebda tibdil.

DOKUMENT UNIKU

“Carota dell’Altopiano del Fucino”

Nru tal-UE: PGI-IT-0270-AM03 – 15.4.2022

DOP () IĠP (X)

1. Isem/ismijiet

“Carota dell’Altopiano del Fucino”

2. Stat membru jew pajjiż terz

L-Italja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta’ prodott

Klassi 1.6: Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

Il-karrotti tal-IĠP “Carota dell’Altopiano del Fucino” huma kultivari tal-ispeċi *Daucus carota* L. imkabbra fiż-żona ddefinita fl-Artikolu 3 ta’ din l-Ispesifikazzjoni tal-Prodott. Il-varjetajiet li jistgħu jintużaw biex jtkabbru huma: MAESTRO (Vilmorin); PRESTO (Vilmorin); CONCERTO (Vilmorin); NAPOLI (Bejo); NANDOR (Clause); DORDOGNE (SG); SUENIO-VAC113 (Vilmorin); NATUNIA (Bejo); NAMIBIA (Bejo); NOVARA (Bejo); BANGOR (Bejo); CARVALO (Seminis); ALLYANCE F1 (Nunhems); ROMANCE F1 (Nunhems); LAGUNA F1 (Nunhems); BRILLYANCE F1 (Nunhems); SIRKANA F1 (Nunhems); BENAGALA F1 (Carosem); CARAVEL F1 (Carosem); CARILLON F1 (Carosem); HYB – 104 PILLOLE (Żrieragh Meridien); CARVORA (Seminis); CHAMPION (Sygenta); ZANAHORIA HYB (Żrieragh Meridien).

Il-prodott irid ikollu l-karatteristiċi li ġejjin:

Forma: ċilindrika bil-ponta għat-tond, mingħajr gheruq sekondarji bi “ħjut”

Kulur: oranġjo skur, inkluża l-parti ta’ fuq

Kontenut:

— sukrożju > 2 %

— betakaroten > 50 mg/kg

— aċidu askorbiku > 5 mg/kg

— proteina > 0,4 %

— fibra > 1,2 %

Karatteristiċi fiżiċi: iqarmeċ, jinqasam lixx

3.3. Għalf (għall-prodotti li joriginaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

—

3.4. Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita

L-istadji kollha tat-tkabbir tal-“Carota dell’Altopiano del Fucino” jridu jsiru fiż-żona ġeografika tal-produzzjoni ddefinita fil-punt 4.

3.5. Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ.

Immedjatament wara l-hsad, il-karrotti għandhom jittiehdu fl-impjanti tal-ippakkjar fejn, qabel ma jinhaslu u jiġu ppakkjati, jikkesshu biex jiġi żgurati li jżommu l-karatteristika tat-tqarمیć, il-kulur estern u t-togħma tagħhom.

3.6. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar

Il-prodott irid jinbiegħ f'imballaġġ ġdid tal-injam, tal-kartun jew tal-plastik, ittikkettat b'mod ċar bl-informazzjoni li ġejja:

Id-denominazzjoni “Carota dell’Altopiano del Fucino”, flimkien mal-abbrevjazzjoni “IGP” u l-kliem “Indicazione Geografica Protetta” [Indikazzjoni Geografika Protetta], b’ittri ta’ mill-inqas id-doppju tad-daqs ta’ dawk ta’ kwalunkwe kliem iehor.

L-informazzjoni kollha meħtieġa biex jiġu identifikati l-isem, l-isem kummerċjali, l-indirizz tal-produttur/ta’ min jippakkja l-prodott u kwalunkwe informazzjoni oħra meħtieġa mir-regoli rilevanti.

L-użu ta’ kwalifikaturi addizzjonali huwa pprojbit.

Prodotti magħmula bl-użu tal-IGP “Carota dell’Altopiano del Fucino” bhala materja prima jistgħu jiġu kkummerċjalizzati fi ppakkjar li jirreferi għall-IGP iżda mingħajr is-simbolu tal-UE, anki jekk il-karrotti jkunu ġew ipproċessati u ttrasformati, sakemm:

- Il-karrotti ċertifikati bl-IGP “Carota dell’Altopiano del Fucino” jkunu l-uniku ingredjent li jappartjeni għall-grupp ta’ prodotti kkonċernat;
- kwalunkwe operatur li juża l-IGP “Carota dell’Altopiano del Fucino” biex jipproduċi prodotti dderivati huwa elenkat fir-reġistru stabbilit, miżmum u aġġornat għal dan il-ghan mill-korp awtorizzat mill-Ministeru tal-Politika tal-Agricoltura, tal-Ikel u tal-Forestrija u mmonitorjat minn dak il-korp biss fir-rigward tal-użu tiegħu tal-IGP.

L-użu mhux esklużiv tal-IGP “Carota dell’Altopiano del Fucino” jfisser li tista’ tiġi elenkata biss bhala wiehed mill-ingredjenti tal-prodott li fih lilha jew li sar minnha, f’konformità mal-leġiżlazzjoni attwali.

Il-parti ta’ fuq tal-logo, li jrid jidher fuq it-tikketta tal-prodott, tikkonsisti mill-kliem “Carota dell’Altopiano del Fucino” bit-tipa Cooper BlkHd BT, bl-aħdar (Pantone P.C.S. (S 274-1 CVS)) b’burdura sewda. Id-daqs tal-ittri viżibbilment jitla’ u jinżel, fejn jirrappreżenta art għolja fin-nofs tal-frazi (“Altopiano”) u art aktar baxxa fl-aħħar (“Fucino”). Taht dan, il-kliem Indicazione Geografica Protetta [Indikazzjoni Geografika Protetta] jidher bit-tipa Arial Rounded MT Bold bl-abjad fuq sfond blu (Pantone Reflex Blue). Is-simbolu tal-Unjoni Ewropea jintwera fuq ix-xellug tat-test.



4. Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

Iż-żona tal-produzzjoni għall-“Carota dell’Altopiano del Fucino” tinkludi ż-żona kollha ta’ Altopiano del Fucino.

Il-limitu taż-żona huwa individwat mit-triq provinċjali ta’ Circonfucense u ż-żona tinkludi partijiet mit-territorju, suddiviż b’toroq tal-għelieqi fi rqaġja’ tal-art numerati, li jappartjenu għall-muniċipalitajiet li ġejjin tal-provinċja ta’ L’Aquila: Avezzano u l-irhula dipendenti; Celano u l-irhula dipendenti; Cerchio; Aielli; Collarome; Pescina u l-irhula dipendenti; S. Benedetto dei Marsi; Gioia nei Marsi u l-irhula dipendenti; Lecce dei Marsi; Ortucchio; Trasacco; Luco dei Marsi.

5. Rabta maż-żona ġeografika

5.1. Speċifità taż-żona ġeografika

L-Altopiano del Fucino, żona partikolarment magħrufa għall-produzzjoni tal-ħxejjex, jinsab fin-Nofsinar Ċentrali tal-Italja, fir-regjun magħruf bħala r-“Regione dei Parchi” [ir-regjun tal-parks], fl-Abruzzo.

B’madwar 16 000-il ettaru, iż-żona hija kompletament ċatta, b’għoli ta’ 700 m ’il fuq mil-livell tal-baħar, u mdawra minn muntanji ta’ interess ambjentali partikolari bħal dawk fil-Park Nazzjonali tal-Abruzzo, il-Park ta’ Velino-Sirente u l-Muntanji Ernici u Simbruini.

L-orijini agrikola tagħha tmur lura għall-aħħar tas-seklu 19, meta l-Princep Alessandro Torlonia lesta jbattal dak li kien meqjus bħala t-tielet l-akbar lag fl-Italja: Il Lago del Fucino [il-Lag Fucino].

Il-hamrija tikkonsisti minn trab ġulgħieni ramli b’livell għoli ta’ karbonat tal-kalċju attiv u l-pH huwa minn ftit alkalin għal alkalin, b’livelli għoljin ta’ materja organika li jistgħu jiġu attribwiti għall-applikazzjoni ta’ ammont abbondanti ta’ demel mill-bdiewa ta’ Fucino kull sentejn.

Il-klima hija influwenzata mis-sriebet tal-muntanji fil-madwar, l-altitudni u l-umdità relattiva prodotta minn network dens ta’ kanali tal-ilma li jiżguraw kemm li l-htigijiet tal-ilma jiġu ssodisfati matul l-istagun tat-tkabbir kif ukoll li jinġabar il-fajd fix-xitwa. Essenzjalment, ix-xitwa hija ħarxa u mimlija xita filwaqt li fis-sajf, iż-żona kollha hija affettwata mis-šhana, b’mod partikolari f’Lulju u fl-ewwel nofs ta’ Awwissu; u, bħala riżultat tal-altitudni, it-temperatura fiż-żona tvarja b’mod konsiderevoli bejn billejl u binhar.

5.2. Speċifità tal-prodott

Il-“Carota dell’Altopiano del Fucino” ġeneralment ikollha forma ċilindrika b’ponta għat-tond, mingħajr għeruq sekondarji bi “ħjut” jew ċikatriċi fondi tal-għeruq laterali, b’qoxra lixxa u kulur oranjjo skur fl-għeruq kollha. Karatteristiċi oħra jistgħu jiġu traċċati lura għall-kontenut ta’ nutrijenti: Il-karrotti tal-“Carota dell’Altopiano del Fucino” għandhom kontenut għoli u bbilanċjat sew ta’ aċidu askorbiku u ta’ zokkor totali.

Il-vitamiċi fil-“Carota dell’Altopiano del Fucino” huma element tipiku iehor li jagħmel il-prodott faċilment distintiv: hemm koncentrazzjonijiet għoljin ta’ tijamina, riboflavin u fuq kollox, karoten.

5.3. Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott (għal DOP) jew il-kwalità, ir-reputazzjoni jew karatteristiċi oħra speċifiċi tal-prodott (għal IGP)

Il-karrotti tal-“Carota dell’Altopiano del Fucino” huma l-għalla ewlenija fiż-żona ta’ Fucino, parzjalment minhabba l-kwalitajiet uniċi li l-prodott jikseb mit-terroir.

Fil-fatt, huwa minhabba l-kundizzjonijiet klimatiċi u n-natura u t-tip ta’ hamrija fiż-żona tal-produzzjoni (maħlula ħafna mingħajr partikoli ta’ ġebel) li l-karrotti tal-“Carota dell’Altopiano del Fucino” jiksbu l-karatteristiċi organolettiċi u nutrittivi deskritti hawn fuq, li huma apprezzati u rikonoxxuti mill-konsumaturi Ewropej.

Minhabba li l-karrotti jitkabbru b’mod daqstant estensiv fiż-żona, tfaċċaw ukoll industriji konnessi, jiġifieri faċilitajiet ta’ wara l-hsad u tal-ippakkjar u impjanti tal-ipproċessar li jipproduċu karrotti mqattgħin f’forma ta’ kubi jew meraq tal-karrotti. Dan kollu – il-kundizzjonijiet eċċellenti tal-hamrija u tal-klima taż-żona flimkien mal-livell għoli ta’ speċjalizzazzjoni tal-operaturi fis-settur, jiġifieri kemm il-kultivaturi kif ukoll il-kummerċjanti, u l-preżenza estensiva ta’ faċilitajiet tal-ipproċessar – wassal għar-reputazzjoni taż-żona bħala żona prima għat-tkabbir tal-karrotti.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott

It-test sħiħ tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott huwa disponibbli fuq is-sit web li ġej: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

jew inkella:

billi żżur direttament il-paġna ewlenija tal-Ministeru għall-Politika Agrikola, Alimentari u Forestali (www.politicheagricole.it) u tikklikkja fuq “Qualità” (fin-naħa ta’ fuq tal-lemin tal-iskrin), u mbagħad fuq “Prodotti DOP IGP STG” (fuq in-naħa tax-xellug tal-iskrin) u fl-aħħar tagħfas fuq “Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE”.

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' isem skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2023/C 80/12)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ fi żmien 3 xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

DOKUMENT UNIKU

“Pitã de Pecica”

Nru tal-UE: PGI-RO-02826 – 6.1.2022

DOP () IĠP (X)

1. Isem/Ismijiet

“Pitã de Pecica”

2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

Ir-Rumanija

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 2.3. Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnarara

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f'(1)

Il-“Pita de Pecica” huwa prodott tal-forn, mohmi jew mohmi u ffrizat, magħmul minn għaġina li tkun telgħet u mohmi fil-fran.

Il-“Pitã de Pecica” huwa magħmul minn dqiq tal-qamħ, ħmira friska, ilma u melħ jodizzat.

Għandu forma irregolari, kemxejn tawwalija b'linji vizibbli ħafna u piż ta' 4 kg, 2 kg, 1 kg jew 0,5 kg.

Il-“Pitã de Pecica” jinbiegħ f'zewġ varjetajiet:

Mohmi,

Mohmi u ffrizat.

3.2.1. Karatteristiċi organolettiċi

Id-dehra tal-“Pitã de Pecica”, mohmi u mohmi u ffrizat, hija: hobża shiħa b'wiċċ jagħti fil-kannella li jidher kemxejn ileqq u li mhux maħruq, mingħajr traċċi ta' rmied. Il-prodott huwa żviluppat sew, mhux iċċattjat jew deformat. Għandu qoxra ħoxna fuq barra, u jidhru saffi tal-għaġina bit-toqob fis-sezzjoni trażversali.

Dehra:

— forma	— kemxejn tawwalija b'linji vizibbli ħafna;
---------	---

Qoxra:

— wiċċ	— ħarxa, kemxejn tleqq, kemxejn tqarmeċ;
--------	--

— kulur	— kannella;
---------	-------------

(¹) ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

Parti ta' ġewwa:	
— dehra	— mhux separata mill-qoxra;
— sawra	— mahlula tul is-sezzjoni trażversali kollha, mingħajr ċapep ta' dqiq, elastika, b'pori ta' daqs uniformi (huwa aċċettabbli li jkun hemm ftit pori akbar);
— kulur	— abjad safrani;
Togħma:	— ħelwa u mielħa (ħelwa bis-saħħa tal-karboidrati mill-glutina u mielħa bis-saħħa tal-kontenut tal-melħ)

3.2.2. Karatteristiċi fiżiċi u kimiċi

Indewwa:	min. 40 % - mass. 50 %
Aċidità:	min. 1,0° - mass. 2,5°
Porożità:	min. 70 % - mass. 85 %
Elastiċità:	min. 80 % - mass. 98 %
Melħ:	min. 0,5 % - mass. 2 %

3.3. **Għalf (għall-prodotti li joriginaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)**

—

3.4. **Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita**

Il-passi kollha fil-produzzjoni tal-“Pită de Pecica” jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita. Il-proċess tal-produzzjoni għall-“Pită de Pecica” jinkludi l-passi speċifiċi li ġejjin: l-aċċettazzjoni tal-kwantità u tal-kwalità tal-materja prima, il-preparazzjoni u l-kejl tal-materja prima, il-kisba tal-ħmira prima, l-għaġna tal-għaġina, il-fermentazzjoni tal-għaġina, it-tqattigh tal-għaġina, il-mistrieħ, l-iffurmar, it-tluġh, il-ħami, it-tkessih u l-iffriżar rapidu (għall-prodott moħmi u ffrizāt biss).

3.5. **Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ.**

—

3.6. **Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar**

Il-prodott huwa ttikkettat f'konformità mal-leġislazzjoni Ewropea u dik Rumena fis-seħh.

It-tikketta tinkludi dan li ġej:

- isem il-prodott, “Pită de Pecica”, segwit mill-kliem “Indicație Geografică Protejată” (Indikazzjoni Ġeografika Protetta) jew l-abbrevjazzjoni “IGP” (IGP) (tradotti fil-lingwa/i tal-pajjiż li fih jiġi kkummerċjalizzat il-prodott);
- it-tip ta' prodott (moħmi jew iffrizāt);
- is-simbolu tal-IGP huwa mmarkat fuq l-imballaġġ f'konformità mal-leġislazzjoni tal-UE;
- *Asociația Producătorilor de Produse Tradiționale Arădeanca din Județul Arad* (L-Assoċjazzjoni *Arădeanca* tal-Produtturi tal-Prodotti Tradizzjonali tal-Kontea ta' Arad)
- isem il-produttur;
- il-logo tal-korp tal-ispezzjoni u ċ-ċertifikazzjoni.

4. Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

Iż-żona ġeografika tinkludi l-unità territorjali amministrattiva ta' Pecica, il-kontea ta' Arad, iddefinita skont l-istruttura amministrattiva territorjali Rumena.

L-unità amministrattiva territorjali ta' Pecica hija żona kontinwa fil-Punent tar-Rumanija.

5. Rabta maż-żona ġeografika

Ir-rabta kawżali bejn l-orijini ġeografika u l-karatteristiċi tal-prodott tikkonsisti mir-reputazzjoni, il-fattur uman u l-karatteristiċi tal-prodott.

Reputazzjoni

Raġunijiet għaliex il-prodott huwa assoċjat maż-żona ġeografika:

- l-isem tal-prodott "Pitã de Pecica" fih l-isem taż-żona ġeografika Pecica;
- il-"Pitã de Pecica" jsir biss f'dik iż-żona ġeografika;
- fi tmiem l-2011, il-"Pitã de Pecica" rċieva ċertifikat tat-trademark;
- il-"Pitã de Pecica" jidher fuq l-istemma araldika tal-belt ta' Pecica.

Hemm evidenza tar-reputazzjoni attwali tal-"Pitã de Pecica" f'pubblikazzjonijiet u avvenimenti lokali relatati mal-prodott:

- ir-rivista *Ferma*, sena XI, Nru 8 (75), Awwissu 2009, tgħid li l-lum, il-fama tal-lokalità ta' Pecica hija dovuta għall-"Pitã de Pecica".
- il-pubblikazzjoni *Glasul Aradului*, sena III, Nru 514, tas-17 ta' Awwissu 2009, tgħid li t-tradizzjoni ta' ċelebrazzjoni tal-"Pitã de Pecica" tkompli sal-lum fil-forma tal-Festa tal-Pitã l-Ġdid.
- il-gazzetta *Pecicanul*, sena IV, Nru 35, Awwissu 2013, tikteb dwar il-Festival Internazzjonali tal-Folklor ta' "Valle di Comino" fl-Italja: "Il-poplu ta' Pecica ... għab pakketti mimlija prodotti tradizzjonali, li minnhom il-'Pitã de Pecica' kellu l-post l-aktar prominenti".
- fl-2016, il-gazzetta *Pecicanul*, sena VII, Nru 65, Ġunju 2016: "Il-pita u l-folklor ta' Pecica – ċelebritajiet fi Brussell". "Il-Pecica kien l-istilla taċ-ċelebrazzjoni tal-Boulevard ta' Tervueren ... in-nies ta' Pecica ramaw stand għall-belt ... wirja ta' antikitajiet ... u firxa ta' ikel tradizzjonali, inkluż il-'Pitã de Pecica' ... L-uffiċjali minn Woluwe-Saint-Pierre aċċettaw l-istedina biex iżuru Pecica f'Awwissu, għall-Festa tal-Pitã l-Ġdid ..."
- "iż-żeffiena u l-Pitã de Pecica' impressjonaw lill-Ġermaniżi", kitbet il-gazzetta *Pecicanul* (sena X, Nru 100) fl-Lulju 2019, fejn in-nies ta' Pecica enfasizzaw id-ditta lokali tagħhom, il-"Pitã de Pecica".
- *Pecicanul*, sena XI, Nru 104, Frar 2020 issemmi "Mużika u Pitã minn Pecica fi Vjenna", fejn "Pecica hadet it-trademark lokali tagħha lejn Vjenna, u l-'Pitã de Pecica' ġie offrut ... kemm bhala premju ... kif ukoll għad-dewqan".

Il-fama tal-prodott hija riżultat tal-prova storika tal-antikità tiegħu, trażmessa bil-fomm li mbagħad ingabret u giet traskritta f'rivisti u f'kotba biex jgħaddu għand generazzjonijiet futuri.

Il-"Pitã de Pecica" tul iż-żmien kien magħruf għat-togħma tiegħu ("Il-pitã ... magħgħun mill-*pitari* [furnara] ta' Peşca huwa saħansitra itjeb mill-*cozonac*") u sar it-trademark ta' Pecica.

L-eċċellenza tiegħu kienet magħrufa fis-suq ta' Arad ukoll, fejn kien jinbiegħ meta jkun għadu sħun u jittiekel waħdu, u tant kien tajjeb li kien "sempliciment idur ma' lsienek", kif kienu jgħidu l-anzjani.

Il-bejgħ tal-"Pitã de Pecica" kien "l-aktar negozju profittabbli u sigur, għax il-kowtijiet, il-bwiez jew iż-żraben jistgħu jibqgħu jissewwew għal xi żmien, iżda l-'hobżna ta' kuljum' qatt ma tista' tkun nieqsa mill-mejda."

Il-"Pitã de Pecica" ma kienx biss ir-raġuni għall-fama tal-belt, iżda wkoll simbolu tal-għarfien u l-bżulija ta' niesha. "In-nies ta' Peşca, u fuq kollox in-nisa tad-dar, kienu esperti fil-produzzjoni tal-'hobż'";

Il-“Pitã de Pecica” tant kien famuż li sar proverbjali; bis-saħħa tat-toghma tiegħu kien magħruf mal-pajjiż kollu, u fil-festini l-kbar dejjem kienu jagħmlu dan il-brindisi: “Viva n-Nazzjon u l-Fondazzjoni ... u l-Ġnien ... u l-pitã!”

Il-fama tal-“Pitã de Pecica” wasslet biex dan jiġi ċċelebrat kull Awwissu, f’dik li tissejjah “il-Festa tal-Pitã l-Ġdid” (*Praznicul de Pitã Nouã*).

Dakinhar niċċelebraw il-ħobż magħmul bil-qamħ maħsud dik is-sena.

Il-Festa tal-Pitã l-Ġdid tittrasforma l-ħsad tal-qamħ f’festival ta’ veru, u l-produzzjoni tal-ħobż f’ritwal antik li fih jiehdu sehem il-membri kollha tal-komunità.

Il-Festa tal-Pitã l-Ġdid ilha ssir minn żmien ilu fil-Ħadd l-egreb tal-Festa ta’ Santa Marija u baqgħet issir sal-1913 meta waqfet għal xi żmien minħabba l-Ewwel Gwerra Dinjija. Iċ-ċelebrazzjoni tal-ħobż reġgħet bdiet fl-1974, bis-saħħa tal-ħidma ta’ għalliem tal-istorja minn Arad, Emil Crãciun Lãzureanu.

Fatturi umani

Il-fattur uman huwa speċjalment importanti għall-kwalità tal-“Pitã de Pecica”.

Fil-passat, il-*pitari* ta’ Pecica kienu jixtru l-qamħ mis-suq lokali, jidduh fil-mithna fejn kien jintahan dakinhar stess, imbagħad il-boroż tad-dqiq kienu jingarru lejn id-dar tal-*pitari* mit-taħhan. Matul il-lejl kollu, il-familja kienet tagħgen l-għaġina tal-ħobż u tpoġġiha fil-forn biex tinhema. Dawn l-oġġetti tal-ikel kienu jinbiegħu lin-nies tal-post fis-suq ta’ Arad ukoll. “Għexieren, anzi mijiet ta’ familji kienu jaħdmu fil-produzzjoni tal-ħobż”.

Fil-passat, in-nisa kienu jagħmlu l-ħobż skont riċetti mgħoddija mill-antenati tagħhom, biex igawdihom kulhadd, speċjalment it-tfal.

Huma kienu jafu kif jippreparaw id-dqiq għall-għaġina, kemm jekk imtella’ bil-hops kif ukoll jekk bil-ħmira. L-għaġina kellha tiġi magħġuna tajjeb hafna “sakemm jegħreq it-travu tas-saqaf”, u mbagħad tithalla toghla sakemm isir il-ħin biex titqiegħed fil-forn għall-ħami.

Id-durata tal-ħami u kif kien jiġi msahħan il-forn ukoll kienu importanti.

Dawn il-fatturi kollha flimkien kienu jwasslu biex il-“Pitã de Pecica” jibqa’ frisk għal hafna jiem. “Il-ħobż għall-familja kien isir darba fil-ġimgħa; il-pitã kien isir kuljum jew aktar spiss mill-*pitari* li kienu jbiegħuh fis-suq ta’ Arad, fil-forma ta’ ħobżiet regolari (*crișca*) u dawk kbar (*cãrããnoc*)”.

It-tradizzjoni tal-produzzjoni ta’ dan il-ħobż, il-preparazzjoni tal-għaġina, l-għaġna, u l-metodu tal-ħami, ġew mgħoddija minn generazzjoni għal oħra, sabiex b’hekk dan il-prodott tradizzjonali għadu jista’ jinstab fuq l-imwejjed tal-konsumaturi sal-lum.

It-toghma tal-ħobż lokali hija dovuta għal riċetta speċjali u metodu ta’ preparazzjoni speċifiku.

Jingħad li, fil-passat, kull familja setgħet tagħraf mit-toghma l-ħobż magħmul f’darha stess. In-natura unika tal-“Pitã de Pecica” hija apprezzata fil-livell nazzjonali – huwa meqjus bħala l-aħjar ħobż moħmi mingħajr l-użu ta’ reċipjent.

L-arti tal-preparazzjoni u l-ħami tal-“Pitã de Pecica” ġiet mgħoddija minn generazzjoni għal oħra min-nies tal-lokal.

B’riżultat ta’ dan, issa:

- il-ħmira prima tiġi ppreparata bl-*apã de pitã* (ilma tal-pitã), ilma li l-*pitari* (il-furnara) ta’ Pecica biss jafu jagħmlu.
- il-*pitari* ta’ Pecica jafu kif trid tiġi ffermentata l-għaġina, billi studjawha għal generazzjonijiet shah; l-għaġina ma għandhiex tkun tqila, sabiex, kif jgħidu, “il-furnar ma jiksirx idu”, u dan jagħtiha elasticità speċifika.
- l-iffurmar isir bi tliet modi. Il-*pitari* ta’ Pecica biss jafu kemm l-għaġina ddum biex tinhadem matul il-proċess tal-iffurmar, u kif għandu jsir il-*virguire* jew is-*solgare* biex il-ħobż jingħata l-forma speċifika tiegħu.
- it-temperatura tal-ħami, il-ħin tal-ħami u t-tqegħid tal-ħobż fil-fran speċjali huma magħrufa biss mill-*pitari* ta’ Pecica.

Speċifità tal-prodott

L-ispeċifità tal-prodott hija dovuta għall-hila tan-nies ta' Pecica u l-metodu ta' hidma tagħhom, li jgħaddhom minn generazzjoni għal oħra. Il-preparazzjoni tal-ħmira prima bl-"ilma tal-pitã", il-hin tat-tahlit u l-metodu tat-tahlit, il-fermentazzjoni tal-għaġina, it-tqeghid fil-forn, il-metodu tal-hami u l-ispeċifità tal-forn, kollha jagħmlu l-"Pita de Pecica" magħruf u maħbub.

B'differenza minn prodotti simili oħrajn, il-"Pitã de Pecica" għandu l-karatteristiċi speċifiċi li ġejjin:

- għandu forma kemxejn tawwalija b'linji viżibbli hafna minhabba l-iffurmar (tiwi, *virguire, solgare*), jiżen 4 kg, 2 kg, 1 kg jew 0,5 kg, għandu wiċċ li jleqq u qoxra ratba, li tinholoq billi l-hobż jiġi xkupiljat bi xkupilja bl-ilma wara l-hami, il-qoxra hija kannella minhabba l-metodu tal-hami tal-forn. Il-hobż huwa tawwal minhabba l-proċess ta' mistrieħ, tluġħ u hami.
- is-sezzjoni trażversali tal-"Pitã de Pecica" hija differenti minn prodotti oħra ta' dan it-tip peress li l-intern huwa niedi u jifforma prodott shih mal-qoxra (dan minhabba l-ispeċifità tal-forn), u minhabba l-elasticità tiegħu mogħtija mill-hin tal-fermentazzjoni tal-għaġina.
- it-togħma hija mielha u kemxejn helwa, bis-saħħa tal-kontenut ta' karboidrati tal-glutina, li jiddistingwi l-hobż minn prodotti oħra ta' dan it-tip.
- il-hobż huwa artab u hafif bis-saħħa tal-bziezaq tal-arja li jespandu fil-volum matul il-fermentazzjoni tal-għaġina.

Karatteristiċi oħra tal-"Pitã de Pecica"

Fil-passat, in-nies tal-lokal kienu jagħmlu u jahmu l-"Pitã de Pecica" fi fran speċifiċi (kulhadd kien ikollu l-forn tiegħu magħmul minn manifatturi esperti tal-fran). Dawk li kienu jbigħu l-hobż kienu jissejġu *pitari*; huma kienu jagħmlu u jahmu l-hobż fil-fran bl-istess mod: "Kollox kien imur sew fid-djar tal-*pitari*, peress li l-hobż meraviljuż tagħhom kien jinbiegħ bl-addoċċ".

Illum, il-"Pitã de Pecica" huwa magħmul u moħmi biss mill-furnara, u jsegwi l-istess passi teknoloġiċi, minhabba li l-fran speċifiċi llum jistgħu jinstabu biss għand il-furnara.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott

www.madr.ro

<https://www.madr.ro/docs/ind-alimentara/2022/Caiet-de-sarcini-Pita-de-Pecica-actualizat-nov.2022.pdf>

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' isem skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2023/C 80/13)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ fi żmien 3 xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

DOKUMENT UNIKU

“Novigradska dagnja”

Nru tal-UE: PDO-HR-02626 – 4.8.2020

DOP (X) IĠP ()

1. Isem/Ismijiet

“Novigradska dagnja”

2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

Ir-Repubblika tal-Kroazja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.7. Hut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f'(1)

In-“Novigradska dagnja” huwa mollusk bivalvi tal-ispeċi tal-maskli tal-Mediterran *Mytilus galloprovincialis* (Lamarck 1819). Il-qoxra tan-“Novigradska dagnja” hija forma ta' fann, triangolari jew forma ta' bajda u tawwalija. Il-ġisem huwa miksi b'żewġ qxur identiċi ta' kulur iswed jagħti fil-blu fuq in-naħa ta' barra u pallidu lewn il-madriperla fuq in-naħa ta' ġewwa. It-tul tal-itwal parti ta' mollusk ta' daqs tajjeb għall-konsum huwa mill-inqas 6 cm, filwaqt li l-piż minimu huwa ta' 20 g.

In-“Novigradska dagnja” huwa partikolarment magħruf għall-indiċi tal-kundizzjoni għoli tiegħu, jiġifieri l-ammont ta' laħam fil-parti ta' ġewwa l-qoxra, u l-indiċi ta' kundizzjoni minimu għall-maskli tajbin għall-konsum huwa mill-inqas 12 %.

Il-laħam frisk tan-“Novigradska dagnja” jinħass lixx meta jintmess, u għandu konsistenza ratba u tiġġebbed u l-aroma karatteristika tal-baħar u tal-alka. Il-wiċċ tal-laħam ileqq, u huwa niedi u lixx. Il-kulur tal-laħam tan-“Novigradska dagnja” jiddependi fuq is-sess tal-mollusk. Il-maskli għandhom sessi distinti – il-maskli rġiel huma prinċipalment bojod lewn il-halib jew lewn il-krema, filwaqt li l-maskli nisa huma ta' kulur oranġjo hamrani.

In-“Novigradska dagnja” jiġi pprovdut fis-suq ħaj, bil-qoxra intatta, u wara li jitnaddaf mill-organizmi ta' inkrostazzjoni bijoloġika u minn impuritajiet oħrajn. Fuq il-qxur jista' jkun hemm traċċi ta' inkrostazzjoni bijoloġika tal-maskli bil-poliket sedentaru *Pomatoceros triquetter* (Linnaeus, 1758).

In-“Novigradska dagnja” jinħasad kull sena kalendarja bejn l-1 ta' April u t-30 ta' Novembru. Barra minn dak il-perjodu, il-maskli mkabbra fil-farms fil-Baħar ta' Novigrad u fl-Istrett ta' Novsko ma jistgħux jitqiegħdu fis-suq bl-isem ta' “Novigradska dagnja”.

(1) ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

3.3. *Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)*

In-“Novigradska dagnja” jiekol billi jiffiltra kontinwament l-ilma baħar; huwa prinċipalment jiekol, fl-ambjent akkwatiku, il-fitoplankton, iż-zooplankton, ir-radam organiku fin, il-materja organika dekomposta, il-partikoli inorganici u diversi batterji. In-nutrijenti li jgħorru x-xmajjar kif ukoll dawk li x-xita tkaxkar mill-gholjiet bil-foresti johlqu kundizzjonijiet favorevoli għall-iżvilupp tal-fitoplankton u taż-zooplankton fil-Baħar ta' Novigrad. Dan jiżgura disponibiltà tajba ta' ikel għall-organizmi li jieklu billi jiffiltraw l-ilma baħar, inklużi l-maskli. In-“Novigradska dagnja” mrobbi fil-farms ma jinghata l-ebda għalf jew addittiv kumplimentari.

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

Iċ-ċiklu shiħ tal-produzzjoni tan-“Novigradska dagnja”, mill-għbir tal-maskli żgħar sakemm dawn jilhq d-daqs adegwat għall-konsum, iseħħ fil-Baħar ta' Novigrad u fl-Istrett ta' Novsko. Iċ-ċiklu tal-produzzjoni, miż-żmien tal-għbir sa meta l-maskli jilhq d-daqs adegwat għall-konsum, idum mill-inqas 12-il xahar.

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-tahkik, l-ippakkjar, eċc.*

—

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar*

Meta l-prodott jitqiegħed fis-suq fi kwalunkwe tip ta' ppakkjar minn qabel, it-tikkettar irid ikun fih l-isem “Novigradska dagnja”, li jrid ikun distingwibbli b'mod ċar skont id-daqs, it-tip u l-kulur tal-ittri (tipografija) minn kwalunkwe skrizzjoni oħra.

4. **Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Iċ-ċiklu shiħ tal-produzzjoni tan-“Novigradska dagnja” iseħħ fil-Baħar ta' Novigrad u fl-Istrett ta' Novsko li jmiss miegħu. Il-Baħar ta' Novigrad huwa bajja fil-Kontea ta' Zadar. Fil-parti tal-Majjstral tiegħu huwa konness mal-Kanal ta' Velebit permezz tal-Istrett ta' Novsko. L-Istrett ta' Novsko, bhala l-kanal ta' konnessjoni, għandu karatteristiċi ambjentali simili hafna għall-Baħar ta' Novigrad.

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

5.1. *Speċifità taż-żona ġeografika*

Iż-żona tal-Baħar ta' Novigrad hija influwenzata hafna mill-ilma tal-wiċċ u ta' taħt l-art karstiku, u jtilgħu hafna nixxighat tul ix-xtajta tiegħu. Ix-xmara Zrmanja tidhol fil-Baħar ta' Novigrad, kif jagħmlu wkoll il-Bašćica, id-Draga, is-Slapača u kanali tal-ilma iżgħar oħra. L-ilma jiġi mill-Baħar ta' Karin, għal għol-kanali tal-ilma ta' Karišnica u Bijela, imbagħad jgħaddi mill-Istrett ta' Karin għal għol-Baħar ta' Novigrad. L-aktar kanal tal-ilma importanti huwa x-xmara Zrmanja, li hija twila 69 km b'erja tal-baċir ta' 554 km², u għandha rata ta' fluss medja ta' 37³/s fil-bokka tagħha. Kull sena, ix-xmara Zrmanja għib medja ta' 2,3 darbiet aktar ilma mill-volum totali tal-Baħar ta' Novigrad, li jaffettwa b'mod qawwi l-proprjetajiet fiżiċi, kimiċi, bijoloġiċi u idroġeoloġiċi ġenerali tal-Baħar ta' Novigrad. L-influss tal-kanali tal-ilma kollha f'ċerti perjodi jnaqqas b'mod sinifikanti s-salinità tal-Baħar ta' Novigrad. Il-bajja kollha hija kkaratterizzata minn stratifikazzjoni għolja b'saff ta' ilma mielah taħt il-wiċċ u aloklin ċar. Saff tal-wiċċ iffriskat mill-Baħar ta' Novigrad jgħaddi għal għol-Kanal ta' Velebit. B'kumpens għal dan, korp tal-ilma ta' salinità akbar jidhol mill-Kanal ta' Velebit permezz tas-saff tal-qiegh. Is-salinità fil-wiċċ tvarja bejn 17,3 ‰ u 33,8 ‰, u f'saffi aktar fondi bejn 36,2 ‰ u 37,9 ‰. It-temperaturi annwali tal-baħar ivarjaw bejn 6,7 °C u 26,6 °C (medja ta' 16,4 °C). Abbażi tad-Direttiva Qafas dwar l-Ilma (WFD 2000/60/KE), il-korpi tal-ilma tal-parti tax-xmara Zrmanja li tinsab 'l isfel fid-direzzjoni tal-fluss tax-xmara Obrovac, il-Baħar ta' Novigrad u l-Baħar ta' Karin, u l-Istrett ta' Novsko jikkostitwixxu ilmijiet ta' tranzizzjoni tax-xmara Zrmanja u l-estwarju tax-xmara Zrmanja. Minhabba l-parametri bijoloġiċi tiegħu u l-preżenza u l-abbundanza ta' speċijiet tal-baħar tal-fitoplankton, l-estwarju tax-xmara Zrmanja huwa meqjus bhala żona moderatament ewtrofika.

Studji mwettqa minn Šarić u oħrajn urew li l-Baħar ta' Novigrad fih aktar klorofilla a minn żoni oħra tal-produzzjoni għat-trobbija u l-qbid tal-baħar bil-qoxra fil-Kontea ta' Zadar. Pereżempju, il-volum ta' klorofilla a jaqbez 1-4 mg/L f'ċerti xhur, li huwa oghla b'mod sinifikanti mill-valuri rreġistrati fil-parti miġtuha tal-Baħar Adrijatiku (T. Šarić u oħrajn 2018 *Quality parameters of Novigrad mussels for PDO application*, Procedimenti tal-53 simpożju Kroat u t-13-il simpożju internazzjonali dwar l-agronomija, Vodice, p. 201).

In-“Novigradska dagnja” jitrabba b'mod tradizzjonali, b'applikazzjoni tal-gharfien u tal-hiliet lokali fit-trobbija tal-maskli fiż-żona ġeografika speċifika. Il-maskli jtkabbru f“pergolars” (espressjoni lokali għat-tubi bil-malja), li jiddendu liberament fuq ħbula li jerfgħu l-piż fil-farms. Sabiex jiġu żgurati l-aħjar kundizzjonijiet ambjentali għat-trobbija tal-maskli, il-pixxikulturi jbaxxu l-maskli aktar fil-fond matul influssi ta' volumi kbar ta' ilma ħelu (ħafna drabi fil-ħarifa u x-xitwa), li jibqa' fil-wiċċ tal-Baħar ta' Novigrad u tal-Istrett ta' Novsko. Il-maskli żgħar imrobbija fil-farms jitqieghdu f'posthom bl-idejn, u matul dan iż-żmien dawn jiġu spezzjonati viżwalment – u dawk li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tad-dehra u tad-daqs jitnehhew minn kultivazzjoni ulterjuri.

Problema marbuta mat-trobbija hija l-ġabra ta' wisq molluski żgħar fuq dawk li jkunu diġà tqieghdu f'posthom fuq il-“pergolars”, u dan ixeġki it-tkabbir ta' għom. Barra minn hekk, it-tkabbir fuqhom estensiv tal-poliket fuq il-qxur tal-molluski jista' jxeġki lill-frott tal-baħar milli jiffunzjona u jikber kif suppost. Sabiex dan jiġi evitat, huwa importanti li l-maskli jitqieghdu f'posthom fil-perjodu ta' żmien ottimali u li, matul il-kultivazzjoni, jiġu mmonitorjati d-densità tal-maskli mqieghda f'posthom u t-tfaċċar tat-tkabbir eċċessiv fuqhom u, fejn meħtieġ, li l-maskli jiġu mraġqa u mnaddfa. Din il-proċedura tiddependi ħafna fuq l-gharfien u l-hiliet tradizzjonali tal-produtturi miksuba tul storja twila ta' trobbija tal-maskli fir-regjun ta' Novigrad.

5.2. Speċifiċità tal-prodott

It-tkabbir tal-maskli u l-indiċi tal-kundizzjoni tal-molluski, jiġifieri l-ammont ta' laħam fil-parti ta' ġol-qoxra, huma fatturi importanti fit-trobbija tal-maskli. Fil-fatt, l-indiċi tal-kundizzjoni huwa waħda mill-aktar karatteristiċi importanti li x-xerrej medju jqis meta jivvaluta l-kwalità tal-maskli, u huwa wkoll wieħed mill-aktar parametri importanti tal-kwalità tan-“Novigradska dagnja”. In-“Novigradska dagnja” huwa magħruf għall-proporzjon tajjeb tal-laħam tiegħu, u l-istudji wrew li matul is-sena l-indiċi tal-kundizzjoni għan-“Novigradska dagnja” huwa oġġla mill-indiċi tal-kundizzjoni għall-maskli mkabbra f'kundizzjonijiet ta' produzzjoni integrata għall-molluski u l-hut fil-Baħar Adrijatiku, kif ukoll f'żoni oħra rreġistrati ta' trobbija tal-molluski. Il-kejl li sar bejn Ottubru 2015 u Awwissu 2016 bħala parti minn proġett intitolat INOVaDA – Riċerka u Promozzjoni tal-Kwalità tal-Maskli ta' Novigrad fl-Università ta' Zadar (id-Dipartiment tal-Ekoloġija, l-Agronomija u l-Akkwakultura) stabbilixxa li l-indiċi tal-kundizzjoni “Novigradska dagnja” kien l-aktar baxx f'Jannar b'10,72 % u l-oġġla f'Awwissu bi 18,98 %. Għalkemm l-indiċi tal-kundizzjoni tan-“Novigradska dagnja” huwa akbar minn dak tal-maskli mkabbra f'żoni tat-trobbija oħra osservat fuq sena, il-bidliet fl-indiċi tal-kundizzjoni tan-“Novigradska dagnja” huma notevoli: huwa aktar baxx matul ix-xhur tax-xitwa milli matul il-bqija tas-sena. Sabiex tinżamm il-kwalità għolja tal-prodott, il-qbid u l-kummerċjalizzazzjoni tal-maskli frieki bl-isem “Novigradska dagnja” huwa limitat għall-perjodu mill-1 ta' April sat-30 ta' Novembru ta' kull sena kalendarja.

5.3. Rabta ta' kawżalità bejn l-ispeċifiċità taż-żona ġeografika u l-ispeċifiċità tal-prodott

Il-protezzjoni tan-“Novigradska dagnja” hija bbażata fuq il-kwalità tal-prodott u l-metodu tradizzjonali tat-trobbija fiż-żona ġeografika ddefinita. L-aktar karatteristika importanti tal-kwalità li għaliha huwa magħruf in-“Novigradska dagnja” hija l-valur għoli tiegħu tal-indiċi tal-kundizzjoni, li jiddependi primarjament fuq l-istaġun taċ-ċiklu sesswali, il-preżenza tal-ikel fil-forma ta' planktons u l-bidliet fil-fatturi ambjentali (it-temperatura, is-salinità, l-ossigenu dissolt).

In-nutrijenti li jgħorru x-xmajjar kif ukoll dawk li x-xita tkaxkar mill-gholjiet bil-foresti johlqu kundizzjonijiet favorevoli għall-iżvilupp tal-fitoplankton u taż-zooplankton fil-Baħar ta' Novigrad. Dan jiżgura disponibbiltà tajba ta' ikel għall-organizmi li jieklu billi jiffiltraw l-ilma baħar, inkluż in-“Novigradska dagnja”. Il-volum ta' klorofilla a jikkaratterizza l-Baħar ta' Novigrad u l-Istrett ta' Novsko bħala baħar bi produttività oġġla mill-medja għall-Adrijatiku, haġa li għandha impatt pożittiv fuq l-indiċi tal-kundizzjoni oġġla għan-“Novigradska dagnja”.

Minħabba l-bidliet frekwenti u f'daqqa fil-kundizzjonijiet ambjentali fil-Baħar ta' Novigrad u fl-Istrett ta' Novsko (tnaqis f'daqqa fis-salinità minħabba influż ta' ilma ħelu, bidliet fit-temperatura minħabba r-riħ bora, eċċ.), il-maskli huma esposti għal stimoli li jinkoraġġixxu t-tnejjja tat-tessut għar-riproduzzjoni. Għalhekk, meta mqabbel mal-maskli minn żoni oħra, in-“Novigradska dagnja” juża aktar enerġija fit-tkabbir tat-tessut milli fit-tkabbir tal-qoxra. Din il-preparazzjoni għar-riproduzzjoni u d-disponibbiltà fil-pront tan-nutrijenti jirriżultaw f'indiċi tal-kundizzjoni oġġla għan-“Novigradska dagnja”, li bis-saħħa tiegħu dawn il-maskli huma ta' kwalità oġġla fuq perjodu itwal.

In-“Novigradska dagnja” jtkabbar f'żona ta' trobbija li, f'konformità mal-klassifikazzjoni mikrobijoloġika taż-żoni ta' produzzjoni tal-frott tal-baħar bil-qoxra, taqa' taħt l-ogħla klassifikazzjoni mikrobijoloġika A. Il-frott tal-baħar bil-qoxra mrobbi f'ibhra mhux immiġġsa tal-Klassi A jista' jitqiegħed fis-suq direttament mingħajr ma jiġi ppurifikat minn qabel.

L-identifikazzjoni tal-kundizzjonijiet ottimali tat-tkabbir fil-kundizzjonijiet naturali speċifiċi tal-Baħar ta' Novigrad, it-tqegħid f'posthom bl-idejn u l-ghażla tal-maskli z-zgħar u t-traqqiq u t-tindif fejn meħtieġa, jeħtieġu l-esperjenza u l-gharfien tradizzjonali tal-pixxikulturi lokali u jikkontribwixxu direttament għall-funzjonament u t-tkabbir xieraq tan-“Novigradska dagnja”.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott

https://poljoprivreda.gov.hr/UserDocsImages/dokumenti/hrana/proizvodi_u_postupku_zastite-zoi-zozp-zts/Specifikacija_Novigradska_dagnja052022.pdf

RETTIFIKA

Rettifika ta' Ir-rata tal-interessi applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet prinċipali ta' rifinanzjament: — 2,50 % fl-1 ta' Marzu 2023 — Rata tal-kambju tal-euro

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 78 tat-2 ta' Marzu 2023)

(2023/C 80/14)

Fil-qoxra u f'paġna 5, it-titolu,

minflok: “...**2,50 % fl-1 ta' Marzu 2023** ...”,

aqra: “...**3,00 % fl-1 ta' Marzu 2023**...”.

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)